

### El problema cambio socio - económico

Pero todo está en razón del camino que tomen las inversiones de capital internacional y de una probable nueva era industrial que se acerca. Actualmente, los mayores contingentes de capital grueso se encuentran en manos de los países productores y exportadores de petróleo. Los petrodólares han desbancado al dólar del Tío Sam y ya están socavando la seguridad del marco. Y si los capitales de Oriente Medio, de México, Venezuela y demás países nuevos ricos se encaminan hacia otras latitudes puede que empiece una nueva era socio-económica.

Los países en vías de desarrollo —léase América Latina, África y gran parte de Asia— pueden ofrecer a estos nuevos capitales nuevos alicientes. Tales como la falta de una estructura industrial anticuada o menos apropiada al momento actual que impide hacer las cosas de modo distinto a como se han venido haciendo hasta ahora. O terrenos vírgenes que pueden emplearse para la instalación de nuevas zonas industriales, incontaminadas y a un precio mucho más asequible. O la libertad de contratación de mano de obra barata, a la que además, se le puede orientar en una formación tecnológica nueva y distinta.

### Nuevos millones de consumi- dores

El nuevo espectro de los países en vías de desarrollo ofrece además la posibilidad de muchos millones de nuevos consumidores que para comprar necesitan previamente unos salarios acordes con la era industrial que se les ofrece. Todas estas condiciones de maniobrabilidad hace posible que la crisis económica del primer mundo acabe desplazando los capitales tradicionales y los nuevos nacidos del petróleo hacia esas otras áreas con nuevas posibilidades. Y finalmente ocurra que las colonizaciones económicas del mundo cambien totalmente de signo, merced a una nueva distribución y aprovechamiento de la riqueza mundial.

El director del Instituto Latinoamericano para el Progreso Económico y Social acaba de decir en Madrid, en una reunión con el Círculo de Empresarios de España, que Latinoamérica tiene preparados 140 millones de puestos de trabajo para ser ocupados de aquí al año 2.000. Para ello se está asegurando un crecimiento de la economía lo más alto posible que asegure la absorción de dichos puestos por el mismo contingente de crecimiento de la nueva mano de obra en las generaciones jóvenes. Y, entre otras posibilidades, se cuenta con la nueva riqueza de México y el desplazamiento de otros capitales que llegan a Europa y de los mismos Estados Unidos.

**P**ROBABLEMENTE para 1988 el mundo habrá incrementado su población en otros seiscientos millones de habitantes, y en los veinte años que quedan para el año 2000, solo en el Tercer Mundo, las fuerzas de trabajo se habrán incrementado en 250 millones de pares de brazos. Ello significa que si actualmente el Tercer Mundo cuenta con una población laboral de 1.800 millones de personas, para el año 2000 serán de 2.050 millones.

Mientras tanto, Europa y Estados Unidos sufren una aguda crisis laboral y de desempleo, que sigue como el humo al fuego, a la inflación y a la baja de la producción. Uno puede preguntarse si en los países ricos es problema el leve aumento anual de la población en edad laboral, qué será en los países pobres y en vías de desarrollo. Quién dará trabajo a esos 250 millones de nuevos trabajadores.

### Japón necesita espacio

Antiguamente Japón trataba de resolver sus problemas de falta de espacio con continuas guerras de invasión del continente chino. Se entendía que la posibilidad de expansión tenía que aparejarse con una expansión del dominio político. Pero Japón ha cambiado de táctica desde la Segunda Guerra Mundial y ahora intenta pacíficamente ocupar otras partes del mundo con una expansión económica. Y ya viene ocurriendo con multitud de industrias de tecnología japonesa que se va imponiendo en otros continentes en los campos del acero, la electrónica y la automoción.

Esta expansión japonesa no es extraño que acuda hacia América Latina, pero con más probabilidad se extenderá dentro de la misma Asia, hacia la India muy probablemente. El representante de India en la Organización Internacional del Trabajo, señor Raghupathi, ha hecho un llamamiento a las fuerzas sociales y políticas del mundo oriental, en el curso de la XV Sesión del Comité de Convenios de la Unión Labour, en Nueva Delhi, diciendo que hay que comprender mejor los problemas de los trabajadores para que éstos puedan trabajar unidos elevando los niveles de producción y eficacia hasta lograr los planes previstos en su país.

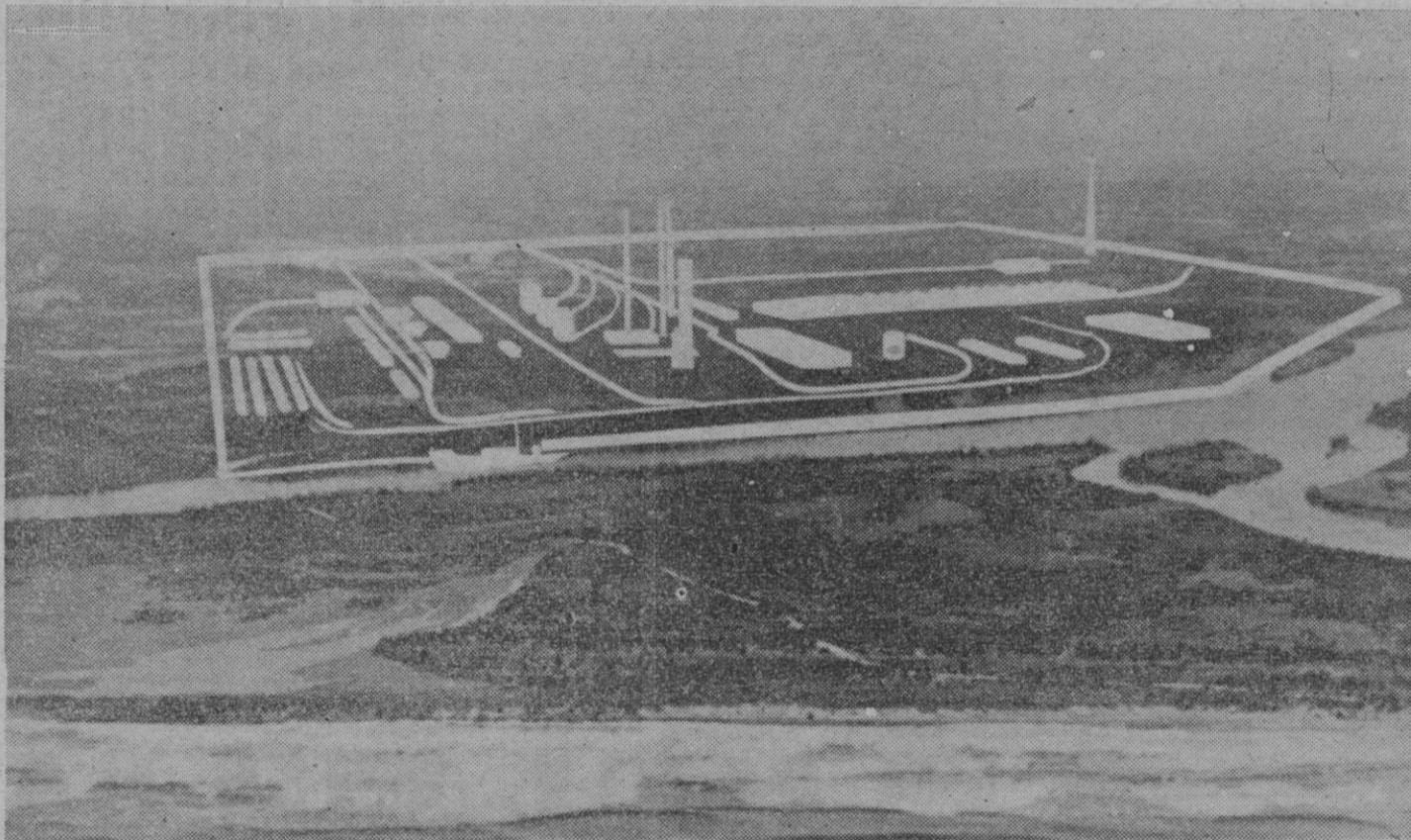
Y como una de las formas de comprender estos problemas de los trabajadores señala la inversión de capitales internacionales que en estos momentos andan dudando hacia dónde encaminarse. India puede ser actualmente un buen destino de dichos capitales, dadas las disposiciones de unidad y fuerza que presenta su mundo del trabajo.

### 30 millones de nuevos puestos de trabajo

Raghupathi aprovechó la ocasión de tener como oyentes al Comité Internacional de Unión Labour para señalar que los países en vías de desarrollo pueden atender hoy la creación de 30 millones de puestos de trabajo anuales siempre que cuenten con las necesarias inversiones de ese capital internacional actualmente indeciso. Y si las cosas siguen por ese camino que negocian hoy las dirigencias laborales y políticas de una y otra parte de los países en vías de desarrollo no es extraño que cambie diametralmente el sentido del poderío económico y social de nuestro mundo. Razones existen y muy poderosas. Los viejos países industriales parecen haber tocado el techo de sus posibilidades de crecimiento. Los capitales internacionales dudan de sus mismas posibilidades para un relanzamiento de la vieja economía europea. Y tanto Latinoamérica como Oriente ofrecen nuevas formas de hacer fortuna. Estamos ante una enésima revolución industrial con nuevos métodos a ensayar. El tiempo no muy largo ya, tiene la palabra.

MANUEL MARIA

## PODRIA ESTARSE FRAGUANDO UNA NUEVA REVOLUCION INDUSTRIAL



En este área prácticamente deshabitada de la costa oriental mexicana se instalará el gigantesco complejo siderúrgico que aparece dibujado sobre la fotografía.

● Latinoamérica y Oriente ofrecen posibilidades para una nueva economía a la que no pueden responder ni Europa ni EE. UU.

● Los capitales procedentes del petróleo buscan nuevas áreas donde invertir ante la inseguridad de los países industriales

● El petróleo latinoamericano y las nuevas fuerzas laborales del Nuevo Continente son la mejor promesa de este cambio

● 140 millones de nuevos puestos de trabajo ofrece América Latina para su nueva economía de aquí al año 2.000

GLOSA evangelica

por: M. RAMIS ALONSO

SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO

En este domingo la Iglesia nos presenta la gran figura de Juan el precursor...

Juan el Bautista invitaba a sus contemporáneos a "preparar el camino del Señor"...

Es el texto evangélico que leemos en la misa, procedente de San Mateo...

Nos recuerda las profundas palabras del Bautista: "Convertíos, porque está cerca el Reino de los Cielos"...

Aquella exhortación de aquellos tiempos lejanos, se nos hace próxima a todos los cristianos...

Fue preparación para la vida pública de Jesús, y el Adviento de nuestros días es preparar nuestros corazones para recibirlo adecuadamente...

Aquellos días y los nuestros son de preparación para la vida sobrenatural en el mundo...

Dice el texto evangélico: Por aquel tiempo, Juan Bautista se presentó en el desierto de Judea predicando: "Convertíos, porque está cerca el Reino de los Cielos"...

Este es el que anunció el Profeta Isaías diciendo: "Una voz grita en el desierto: preparad el camino del Señor, allanad sus senderos"...

Esto sucedía en el desierto de Judea, Región montañosa que se extiende desde la cadena central de los montes de Palestina a la depresión del Jordán hasta el mar Muerto...

No es desierto arenoso como el de Sahara, sino un terreno abrupto, pedregoso y estéril...

Es una zona inhóspita de ochenta kilómetros de largo por unos veinte y tantos de ancho...

Aquella fue la morada de Juan Bautista esperando la llegada de la hora mesiánica...

Dice el Evangelio que "Juan llevaba un vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura, y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre"...

Convien recordar que esa era la indumentaria propia de los penitentes y profetas de aquellos tiempos...

Y que, en cuanto al alimento, era el de los pobres y beduinos. Incluso hoy día comen langostas cocidas en agua o tostadas al fuego. La miel era la que encontraban en las hendiduras de las peñascales...

Y en esto, le llegó la hora de su predicación...

"Y acudía a él—dice el texto— toda la gente de Jerusalén, de Judea y del valle del Jordán; confesaban sus pecados y él los bautizaba en el Jordán"...

Así cumplía su apostolado mesiánico...

Continúa el texto: Al ver que muchos fariseos y saduceos venían a que los bautizara, les dijo: "Raza de víboras, ¿quién os ha enseñado a escapar de las iras inminentes?... Dad el fruto que pide la conversión. Y no os hagáis ilusiones... Dios reunirá su trigo en el granero y quemará la paja en una hoguera que no se apaga"...

Dialoga... que algo queda

¿PODRAS CASARTE PARA SIEMPRE?

¿Podrás tú casarte para siempre? ¿Podrás tú jurar ante Dios y ante los hombres que amarás a tu conyuge hasta la muerte... como antes se hacía? Ahora no es seguro que puedas...

El amor auténtico tiende por su misma naturaleza a la permanencia. Quien dice amor, dice eternidad. Si no, ya no es amor. Es absurdo decir: "te amaré hasta que me canse de ti"...

Esto es cierto. Y hay que decirlo claro. El Proyecto legal de Divorcio es una amenaza contra la perennidad del amor. La sola posibilidad de divorciarse es una tentación de ruptura...

dos interesados tengan derecho a ello, la Ley se lo prohibirá. De antemano anula cualquier acuerdo que vaya en contra del espíritu divorcista de la Ley...

Para mayor inri las leyes divorcistas son, generalmente, retroactivas. Una excepción entre las leyes civiles que jamás tienen el efecto de RETROACTIVIDAD lo que sería contra el principio de que una ley sólo obliga desde el momento de su promulgación...

Lo peor es que esta retroactividad afectará también, según el Proyecto, a los MATRIMONIOS CANONICOS, celebrados según las normas de la Iglesia y concordadas con el Estado...

JOSE SABATER

ASSAIGS UN POBLE, UNES MATANÇES

BRU MOREY

Hi han coses, que pot esser semblin de poca importancia, i encara són capaces de calificar a un poble, de desvelar llur fessomia...

Sant Joan és una vila frenera i noble, que mantén en l'aire les més sanes tradicions, i lluita per esser feel a si mateixa.

Any rera any, festetja Sant Joan la diada matança, a la que si afegeix i en la que hi participa joiosament tota una colla d'amics, que venen de ciutat ganosos de conviure i gaudir d'un ambient eminentment rural i pagès...

lentes i fortes les virtuts racionals de Dilla, i ont no és difícil trobar, encara ara, allò que per molts ja s'ha perdut, aquella calma que, al dir d'en Rossinyol, fou llarg temps la característica de la nostra nissaga...

Fa quinze anys que de la ma del bon amic, fa poc temps desaparegut, En Biel Muntaner, meige de ciutat, i valldemoesi d'adopció, vaig arribar a Sant Joan per primera vegada, convidat a ses matances. Era aleshores l'ànima de la Peña Motorista el gran Miquel Píol, a qui Deu haig descansat en pau, que és una de les persones amb més carisma que haig conegudes mai, tot un líder popular, que amb la força de la seva veu, que a estones premia categoria de bramul, es definia com un marevellós conductor de masses a les que electrizava amb el llampsig de les seves idees, que sabia fer servir amb la netedat del seu raonament...

Les matances, que organitza cada any la Peña motorista, me brindaren l'ocasió de viure tot un dia amb els santjoaners, d'escollar el seu acent i intentar ensotar la se-

tanya, avessat més tard a la ciutat, acabava de comprendre que el besó sa de l'ànima del poble mallorquí hi estava precisament dins les comunions del pla, i més especialment encara dins aquesta vila de Sant Joan, per la que si han pasat les vendades del temps han sabut esser respetuoses, i no han tirat a perdre la riquesa de llur glorios pasat...

Poc coneixia de Sant Joan, o molt, perquè havia agualtat amb delit a la poesia sincera i clara d'aquell francisca, fill del poble, que s'anomena Pare Ginard. El més gran espiolador del pasat mallorquí que en sabe fer un feig primoros dels refranys, que manifesten l'agudeza del nostre geni. Coneixia també a un altre santjoaner insigne, el poeta súbtil Miquel Gaya. Eren aquests els meus únics coneixements de la vila de Sant Joan. Me mancava conèixer-la dins la seva salsa diària, fer-mi un més entre ells, passar el llindar dels seus portals, que encara es venen oberts a n'els que passen, i que no han conegut encara el reforçament de les portes, com s'ha fet necessari a la ciutat...

Era ja el final del dinar, que que no fou com sempre, sinó com mai, perquè es supera d'any en any, quan a indicació d'En Joan, l'actual president de la Peña motorista, vaig tenir l'honor de dirigir unes paraules a la gran família matança, que enguany superava els trescents, i volguent dir-ho tot, vaig afegir, que si fos fadri em casaria amb una santjoanera. Això suposant que qualquna em volgués.

va sinceritat. No em fou difícil, perquè el santjoaners parlen amb el cor a la ma, i facilitment t'entreguen generosa la flor de la seva amistat i te regalen l'aigua fresca de la seva exquisita confiança.

Ara, pasats quinze anys, coneix una mica més Sant Joan, tant que he arribat a dir públicament, encara que no sigui original l'expressió nascuda en el cap d'un dels grans filòsofs europeus, Stuart Mill, que jo cada any anava a Sant Joan a renovar el meu arrendament amb la vida. Dels Alps heu digue d'insigne filòsof. Perquè és tal i tant l'oxigen que me dona cada any el contacte amb els amics de Sant Joan, que en torn d'aquella vila, rejoyenit espiritualment, amb unes ganes loques de viure, perquè la vida des de l'angle gentil da Sant Joan, bé val la pena.

Era ja el final del dinar, que que no fou com sempre, sinó com mai, perquè es supera d'any en any, quan a indicació d'En Joan, l'actual president de la Peña motorista, vaig tenir l'honor de dirigir unes paraules a la gran família matança, que enguany superava els trescents, i volguent dir-ho tot, vaig afegir, que si fos fadri em casaria amb una santjoanera. Això suposant que qualquna em volgués.

Caia damunt Sant Joan un polsim de neu, i la gelor abraonava la vila, pero per dins el cor l'escalfor de l'amistat i de la simpatia llencava lluny el fret, i fonia les neus, obrint camí a l'aigua més pura de la més sana i noble pagesia mallorquina.

Sense deixar el volant del cotxe, defogint mirar el perfil, sense aturar la marxa, em vaig girar un moment endarrera per acomiadar-me de Sant Joan, per dir-li amb alegria trencada d'anyorança: Deu t'aguard Sant Joan, i fins l'any qui ve si Ell vol.

NAVIDAD Y FIN DE AÑO EN LONDRES

Salida 24 Diciembre Regreso 2 Enero

Precio 27.275

Incluye: Avion, traslados, alojamiento y desayuno en hotel de 1ª clase

Informes y reservas en

CIC VIAJES

La Rambla, 14 Telf. 22 49 34 Palma

## EL DIAGNOSTICO PRENATAL: ENFRENTARSE CON LA PROPIA CONCIENCIA

Gracias a las nuevas técnicas de previsión y una terapéutica rápida y eficaz que ha puesto en práctica la medicina contemporánea muchas enfermedades de la niñez —sobre todo las contagiosas— han ido perdiendo paulatinamente su importancia y su frecuencia. Quedan aún, lamentablemente, muchas otras enfermedades hereditarias que causan grandes e irreparables calamidades entre los niños de uno a cuatro años.

Las malformaciones congénitas, la debilidad mental profunda y las enfermedades degenerativas son algunos de los grandes males para los cuales no existe ninguna terapéutica —y lo que es peor— no se vislumbra aún la más mínima posibilidad de curarlos.

En medio de esta absoluta impotencia terapéutica, el anuncio de que ya se está poniendo a punto un diagnóstico prenatal que permite prever estas anomalías congénitas desde el comienzo del embarazo significa, sin duda alguna, un importante adelanto en la historia de la medicina actual.

Durante estos últimos diez años, los grandes centros de investigación médica de Europa y de los Estados Unidos han realizado ya más de 20.000 diagnósticos prenatales.

### EL DESCUBRIMIENTO DE LAS ANOMALIAS CONGENITAS

El diagnóstico prenatal se realiza fundamentalmente analizando las células fetales que se encuentran en el líquido amniótico de la embarazada. Estos exámenes clínicos permiten identificar con gran

exactitud las anomalías del número y de la estructura de los cromosomas que pueden causar gravísimas consecuencias patológicas en el nuevo ser. Como es sabido estas anomalías son más frecuentes entre las mujeres de más de 40 años. Entre las embarazadas de 40 a 44 años, el 35 por ciento engendran niños con anomalías y entre las mujeres de 45 a 49 años este porcentaje sube al ocho por ciento.

A más de la investigación de anomalías cromosómicas, el diagnóstico prenatal puede descubrir asimismo importantes enfermedades innatas del metabolismo. Muchos de estos trastornos producen gravísimas perturbaciones neuromotrices e intelectuales que condenan al niño a una muerte temprana.

El diagnóstico prenatal permite también el descubrimiento de anomalías en el cierre del tubo neural, tales como la anencefalia (carencia de cerebro) y las aperturas de la

médula espinal hacia el exterior. Son deformaciones hereditarias que actualmente se tratan de descubrir en el feto de la madre analizando una proteína (la alfafetoproteína) que se encuentra normalmente en el líquido amniótico.

Los trabajos científicos del equipo del doctor Brock en Escocia han puesto de manifiesto que la dosis de esta proteína aumenta considerablemente cuando el feto tiene una anencefalia o sufre alguna perturbación del tubo neural. El aumento de esta proteína es el resultado del pasaje del líquido cefalorraquídeo fetal al líquido amniótico a causa de la apertura del canal raquídeo.

### UN PROBLEMA DE ORDEN MORAL Y RELIGIOSO

Las técnicas del diagnóstico prenatal son cada vez más eficaces y exactas. Estas permiten prever que en un futuro más o menos próximo el diagnóstico prenatal estará al alcance de todas las embarazadas. Los matrimonios podrán saber si esperan a un hijo normal o deforme y entonces se verán enfrentados al gravísimo problema de saber si interrumpen o no el embarazo.

Es un problema en donde la ciencia ya no puede entrar porque se trata de un dilema de carácter moral y religioso que depende esencialmente de las leyes y de las convicciones de los interesados.

Se tratará de una decisión muy difícil. Muy difícil pero ineludible.

Alberto del CAMPO



Las nuevas técnicas del diagnóstico prenatal permiten prever si el niño nacerá normal o con malformaciones congénitas.

## SIN LA ATRACCION DE LA TIERRA NO PUEDE HABER NACIMIENTOS

Fuera de la atracción del planeta Tierra, que contribuye a la formación de los órganos y miembros del cuerpo humano, las mujeres no podrán alumbrar hijos y los animales, tampoco.

Esta conclusión ha llegado la profesora Heftziba Eyal-Guiliadi, del departamento de Zoología de la Universidad Hebrea de Jerusalén.

La investigadora creó condiciones especiales en su laboratorio, y examinó el comportamiento del feto de una gallina.

De su informe se desprende que la gravitación terrestre cumple una función importante en el proceso de la división de las células del feto, cada una de las cuales origina los distintos órganos y miembros del cuerpo.

De no producirse la subdivisión de las células, una mujer embarazada, y navegando por el espacio, produciría grupos celulares semejantes entre sí.

También comprobó la investigadora que la fuerza de atracción de la Tierra es necesaria para el «ceje de asimetría» del feto, es decir, el proceso en cuyo transcurso se deciden los lugares en que llevaremos la cabeza, las espaldas, etc.

## LOS MULTIPLES MALES DEL ALCOHOL

### — Peligro de malformaciones y retraso mental en el feto

WASHINGTON.— El consumo de alcohol, que, en cantidades moderadas, puede prevenir las enfermedades cardíacas, también entraña graves peligros para la salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los embriones.

Según un estudio presentado ante el Congreso norteamericano, el riesgo de sufrir un aborto se incrementa para las mujeres que toman dos bebidas alcohólicas a la semana durante su embarazo.

Dos copas diarias ingeridas por la futura madre pueden disminuir el peso del bebé al nacer mientras que un consumo de alcohol —en dosis no especificadas— durante el embarazo puede desarrollar en el feto el llamado síndrome de alcohol, asociado con múltiples malformaciones y retraso mental.

El estudio, realizado conjuntamente por el departamento del Tesoro y los servicios de Sanidad de Estados Unidos a petición del Congreso, menciona también numerosos peligros inherentes al consumo de bebidas alcohólicas.

Los autores del documento destacan, entre otros, el aumento del riesgo de cáncer (sobre todo de boca, laringe, esófago e hígado), agravado para los fumadores.

El alcohol tiene efectos adversos sobre el corazón, causando un deterioro del músculo cardíaco, y contribuye a las enfermedades del tracto gastro-intestinal, especialmente hígado y páncreas.

### TRASTORNOS NERVIOSOS

En la lista de los «males» del alcohol ocu-

pan un lugar destacado los trastornos del sistema nervioso, padecidos por el 50-70 por ciento de los alcohólicos que se someten a programas de tratamiento.

El consumo de bebidas alcohólicas también está relacionado con las depresiones nerviosas y los suicidios, ya que, aproximadamente, un tercio de los suicidas tienen «afición» a la bebida.

Un tercio de los accidentes de tráfico son causados por conductores en estado de ebriedad o que simplemente han sobrepasado el umbral de alcohol adecuado.

El estudio pone de relieve el peligro derivado de la interacción del alcohol con las drogas.

A pesar de los múltiples «males» del alcohol, los autores del informe han desaconsejado que se pongan etiquetas en las botellas advirtiéndolo al público de los peligros para su salud, tal como existen en Estados Unidos en los paquetes de tabaco.

Estiman que los riesgos inherentes al consumo de bebidas alcohólicas son demasiado complejos, y sus efectos demasiado diversos, según las personas, para transmitir el peligro implicado en una simple advertencia general.

Sin embargo, piden que el Gobierno y la industria de bebidas alcohólicas inicien una campaña a gran escala para concienciar al público.

Según el informe, citado por el «Washington Post», un tercio de los adultos norteamericanos no toman alcohol o solamente beben en raras ocasiones.

Otro tercio consume un máximo de tres bebidas por semana.

El resto se divide entre un 60 por ciento que toma más de cuatro copas semanales y un 40 por ciento de alcohólicos o personas que abusan del alcohol.

## EL PLAN BRITANICO SOBRE FECUNDACION EXTRACORPORAL

LONDRES.— La Seguridad Social británica pondrá en marcha un programa experimental de fecundación extracorporal («niños probeta») bajo la dirección del doctor J. Kavvos en el hospital de Hammersmith de esta capital, según se informó.

Este plan incluye, inicialmente, a diez mujeres infértiles de edades comprendidas entre los treinta y los cuarenta años, a las que se espera poder proporcionar descendencia por dicho método.

El doctor Kavvos, catedrático honorario del Departamento de Infertilidad del citado hospital afirma: «La técnica ya es lo suficientemente conocida como para iniciar un programa de esta magnitud, aunque reconoce que él es «sólo un principiante», comparado con los doctores Steptoe y Edwards, pioneros de la técnica.

El hospital de Hammersmith será el cuarto hospital clínico londinense que ofrecerá este servicio.

Los impropriadamente denominados «niños probeta» son el fruto de una técnica, empleada ya hace tiempo en ganadería, que consiste en producir la unión de los gametos (fecundación) masculino y femenino fuera del cuerpo materno, para insertar posteriormente el óvulo fecundado en la matriz materna (o de una «madre» adoptiva).

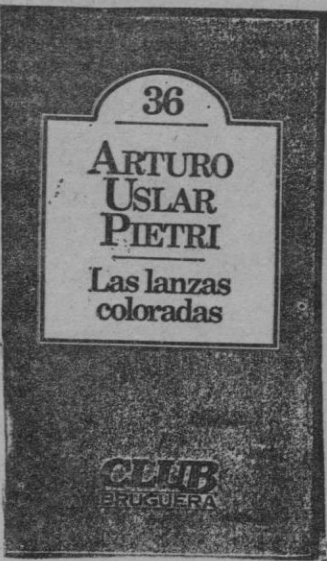
Aplicada a los humanos es una técnica, empleada ya hace tiempo en ganadería, que consiste en producir la unión de los gametos (fecundación) masculino y femenino fuera del cuerpo materno, para insertar posteriormente el óvulo fecundado en la matriz materna (o de una «madre» adoptiva).

Aplicada a los humanos es una técnica relativamente moderna que presenta nuevas esperanzas para las mujeres infértiles por malformaciones en las trompas uterinas (conductos que transportan el óvulo desde el ovario hasta la matriz y en las que se produce la fecundación natural, requiriendo un útero para que haya posibilidades de éxito.

Página a cargo de Diego POLONIO

NOVEDADES LITERARIAS

LA GUERRA DE INDEPENDENCIA... VENEZOLANA



Arturo Usiar Pietri nació en Caracas en 1906 hijo de un general de ascendencia alemana. Cursó estudios de ciencias políticas y sociales. Poco antes de finalizar su carrera publicó una colección de cuentos «Barrabás y otros relatos» que le dieron a conocer en el mundo literario. Entre 1941 y 1945 desempeñó distintos cargos políticos y publicó «Las visiones del camino» y «Sumario de economía venezolana». En 1946 marchó a Estados Unidos donde vivió varios años y publicó tres libros más hasta que en 1950 volvió a Venezuela y años después fue Senador Independiente. «Las lanzas coloradas» se publicó en Madrid en 1931 y constituye una muestra excelente de la calidad literaria y humana de Usiar Pietri. En esta novela nos muestra un impresionante cuadro derivado de las hogueras mismas de la guerra de Independencia, una guerra dura y cruel, como todas, a la que en España no se le ha prestado la necesaria atención, aunque ha sido tema apasionante, imprescindible para muchos autores sudamericanos.

ARTURO USIAR PIETRI Las Lanzas coloradas CLUB BRUGUERA

LO QUE HITCHCOCK NOS RECOMIENDA

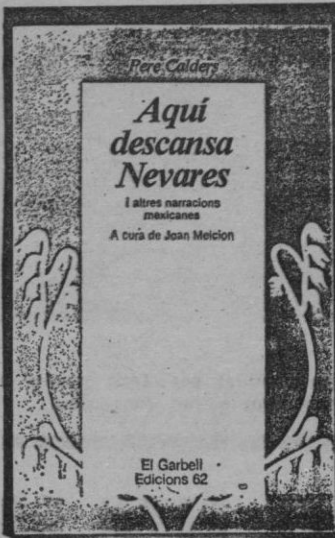


La fama siempre es aprovechable comercialmente, pero de ella también puede derivarse, en ocasiones un buen servicio al público como en este caso en que se nos presenta una selección de historias «para leer a plena luz» según reza el título genérico del libro.

y cuyo interés especial radica en que han sido seleccionadas personalmente por el maestro del suspense y famoso director cinematográfico Alfred Hitchcock. Los lectores aficionados a la novela negra tienen una gran ocasión. En realidad se trata de relatos, y en ocasiones de novelas cortas de distintos autores, la mayoría de ellos ingleses o americanos. No obstante la presencia de Hitchcock ha sido positiva por cuanto la selección es francamente extraordinaria. Gracias a ella se nos ofrecen treinta y siete relatos de misterio o de suspense y terror (no exactamente policíacos) que pueden ser consideradas obras maestras del género y que, con toda seguridad serían difícilísimas de reunir en tomos separados, por no decir imposibles.

A. Hitchcock (Recopilación) Historias para leer a plena luz Colección Naranja - Bruguera.

NARRACIONES MEXICANAS... EN CATALA



No deixa de resultar estrany que ens anunciïn narracions ambientades a Mèxic i escrites en Català. Tot d'una pot semblar a lector que es tracta de traduccions, però no és el cas ja que es tracta de l'obra que va realitzar Pere Calders, un dels literats catalans que va haver d'exiliar-se forçosament, primer a França i seguidament a Mèxic. Així i malgrat que Calders assegurí que la seva estança en terres mexicanes (23 anys) literàriament el va influir poc no deixen de ser atractives aquestes cinc narracions que ens ofereix ja col·lecció EL GARBELL creada per Edicions 62.

El llibre s'inicia amb un estudi introductorí a cura de Joan Melción, treball francament ben fet que constitueix una gran aportació, sino per l'assimilació del llibre si per la comprensió de l'obra íntegra de Pere Calders i de la seva circumstància històrica personal que afecta a la seva producció literària.

Segueix la narració «Aquí descansa Nevares» que en realitat, pot ser considerada una novel·leta i, seguidament, hi ha els cinc contes que s'agrupen sota el títol de «Gent de l'Alta Vall». Calders és un profund observador de la realitat, per això la sap distorsionar amb gran saviesa. Els seus contes tenen molta força i gran sentit de la ironia. Potsen estiguen davant l'edició més representativa de l'autor d'Antaviana.

PERE CALDERS Aquí descansa Nevares EL GARBELL-Edicions 62

NUEVO MODELO DE SOCIALISMO

La serie Paperback de Laia sigue ofreciéndonos obras extraordinariamente interesantes siempre relacionadas con la ideología política y la convivencia social. En «Comunismo en libertad» Havemann dice hablarnos como recuento y perspectiva de la marginación que ha tenido que padecer Havemann es comunista, por su actitud crítica, manifestada públicamente ha molestado a los sectores inmovilistas, nostálgicos, del comunismo. Robert Havemann sufre una pena de arresto domiciliario, vigilado por funcionarios del Estado, aunque curiosamente nunca le han entregado por a sentencia escrita ni tampoco sabe cuando puede acabar esta situación. El texto de este libro, aunque en portada sea atribuido directamente a Havemann, ha sido escrito por Manfred Wike y tuvo su origen en una conversación en la que Wike proponía una serie de cuestiones y Havemann las respondía. Esta entrevista fue realizada en Alemania Oriental e inicialmente no estaba pensada convertirla en libro, pero debido a lo interesante del diálogo y a la aportación que supone para la clarificación del concepto «euro-comunismo».

ROBERT HAVEMANN Comunismo en libertad LAIA/PAPERBAK-52

SALADRIGAS: NOVA CONSECUCIO



Robert Saladrigas dedica «Pel camí ral del nord» a Jordi Serra, autor de les magnífiques il·lustracions que acompanyen el text i també a Joan Pere Viladecans, de qui diu «Ha conversat amb les arelles». Estan davant per un llibre sorprenent, agradablement sorprenent i fantàstic i confeccionat per un home plenament integrat a la tasca de creació literària, que vol i que sap investigar l'anecdota i que sap que ha de lluitar amb la forma a fi d'evitar caure en el més greu error que afecta als escriptors: l'autorepetició. Mirat d'altre costat tots ens repetim al llarg de la nostra vida, encara que alguns, com en el cas de Saladrigas ho fa cercant noves vertents que resten paleses a «Pel camí ral del nord», llibre difícil d'explicar en nota tan breu, però molt bo de recomanar amb la seguretat que l'autor de 62 hores a través de la pell i de «Boires» entre altres obres interessants, no decepcionarà el lector, ans el contrari, amb ritme segur i paraula calenta, un, s'enfonsa i alhora que troba un món del qual en puc dir «hi està bé».

ROBERT SALADRIGAS Pel camí ral del nord LES EINES

TAULA DE CANVI



Encara que no es tracti ben bé d'un llibre creim que aquesta publicació periòdica té cabuda en una plana literària, tota vegada és dedicada al món cultural, especialment al literari. En el número que comentam hi ha una colla de treballs monogràfics sobre la televisió i l'autonomia, amb anàlisi complementàries de la funció de la televisió a altres nacions. Així mateix hem dedicada una especial atenció al poeta Miquel Martí i Pol amb treballs d'Emili Teixidor, Antoni Turull i Alex Broch, acompanyats de cinc poemes inèdits de Martí i Pol. Seguidament venen diverses notes de lectura i ressenyes. Una publicació que ha d'interessar al món intel·lectual.

TAULA DE CANVI BARCELONA

UMBRAL: EL ULTIMO RECURSO DE LA LIBERTAD



Francisco Umbral es uno de los grandes escritores españoles de nuestros días. Su dominio del idioma es prodigioso y sabe sacarle el máximo partido gracias a su ingenio y a su inteligencia personal. Umbral domina perfectamente cualquier técnica que le interese utilizar y en «Travesía de Madrid» sabe intercalar narración y diálogo con extrema maestría. Umbral es siempre Umbral, ya en ensayos o artículos, ya en novela, aunque preferimos al creador de novelas, al que escribe con más serenidad ya que posiblemente no lo hace con más reposo.

Dice el autor que «Travesía de Madrid» ha sido escrita con una técnica de acciones simultáneas y proliferantes, porque proliferante y simultánea es el latido de toda gran ciudad. Y Umbral vive en Madrid y centra la acción de su novela en el corazón de su

ciudad ofreciéndonos la historia de un individuo que intenta vivir en base a buscar la libertad, su libertad. El protagonista, que no es un intelectual, se lanza desafortunadamente a una vivencia que para el lector resultará apasionante.

FRANCISCO UMBRAL Travesía de Madrid ARGOS/VERGARA

EL REFRANY COM DEFINICIO D'UN POBLE



Joan Amades es un caso espectacular cuando a la producción literaria: es original en extremo y tiene una enorme fuerza y vitalidad que, a la hora de leerlo contagia al lector. «Refrans personals» son una verdadera exhibición de ingenio que, gracias a la seva brevedad i sentit exacte del significat dels mot, ha aconseguit elevar la parla franca i planera a un lloc sublim.

Certament, el refrany ve a ser un llibre de saviesa obert a tothom i que sol fer referència a tots els aspectes de la vida. Vegem alguns dels acudits: «Quan tu hi anaves, jo ja venia, Anna Maria», o bé aquest: «Voto a Sant Roc i carbasseta del vi i la bona mare que el va parir». Joan Amades explica el significat de cadascun i la procedència o fet que va motivar que una frase es convertís en refrany.

JOAN AMADES Refrans personals Editorial Selecta

GREENE: ESE GRAN NOVELISTA



Graham Greene es uno de los escritores de lengua inglesa más cualificados de nuestra época y hace algunos años que se especula con la posibilidad que reciba el Premio Nobel de Literatura. Nació en Inglaterra, hijo de maestro, entre sus antepasados cuenta con R. L. Stevenson. Estudió en Oxford y trabajó en periodismo, como redactor jefe de «The Times». Fue espectacular su conversión al catolicismo en 1926 ya que su problemática religiosa había configurado sus más prestigiosas novelas. Ingresó en el Foreign Office en 1941 y esto le proporcionó la posibilidad de viajar mucho por lo que recogió materiales de primera mano y de distintos lugares del planeta.

«El Americano Impasible» es una obra que ha sido excelentemente acogida por los lectores de Europa y América. Novela escrita durante la descolonización francesa de Indochina, premoniza el horror que el futuro padecería el Vietnam al cambiar de un amo descarado a otro encubierto en colores de democracia. El corresponsal británico Fowler se ve obligado, a pesar suyo a entrar en un laberinto insospechado, ajeno a él, del que no podrá salir si no es tomando partido. Estamos ante una de las mejores novelas de Greene, tal vez a la altura de «El poder y la gloria», «El tercer hombre» o «El factor humano».

GRAHAM GREENE El Americano Impasible LIBRO AMIGO

Advertisement for Radio Popular de Menorca, featuring a radio and contact information: Tel. Oficinas - 38 05 99, Dirección y Publicidad - 38 04 12, C/ O. BISPO VILA, 7 - CIUDADELA.

# Aprender un idioma leyendo, el mejor sistema

Las investigaciones pedagógicas hace tiempo que empezaron a funcionar en la forma de un laboratorio. Se realizan experiencias con un método sobre un número de individuos y, luego, se contabilizan los resultados, como si de la aplicación de una droga se tratase. La estadística resuelve al final si el método es válido. Y si no lo es, se rechazan y punto. Otras veces, la estadística de la pauta para la invención del método. Mediante una encuesta sobre un número determinado de estudiantes, se evalúa el sistema empleado y sus fallos. Entonces se construye otro sistema que tape los agujeros abiertos en el anterior y, su prueba estadística final, nos dirá si es tan malo como el anterior o ha superado sus fallas.

práctica la Universidad Técnica de Berlín, por el bien que a ella le va en que sus futuros ingenieros e investigadores comprendan otros idiomas, aquellos precisamente en que expresan sus ideas los técnicos de la competencia.

El sistema consiste simplemente en leer, prescindiendo de los métodos tradicionales en que primero se oye, luego

## LA TERCERA PARTE DEL TIEMPO EMPLEADO

Las estadísticas posteriores han demostrado que el tiempo utilizado fue una tercera parte menor que el que emplearon los otros estudiantes de estudiar el mismo asunto. Y es que sencillamente, aprender idiomas por el sistema tradicional de oír y hablar primero, resulta un tremendo rollazo. Porque ¿qué le importa al alumno si la tía del profesor tiene un paraguas verde o el carnicero de su calle unos zapatos bombachos?

Los alemanes lo han demostrado una vez más. Hay que aprender idiomas en ese sentido práctico de lo que interesa al alumno. O lo que es lo mismo, hay que seguir el aprendizaje de curiosidad que hemos seguido todos los niños del mundo cuando aprendimos a comunicarnos con nuestros padres y hermanos al empezar a balbucear nuestro propio idioma. Aprendimos primero a conocer los nombres de las cosas que nos rodeaban, las cosas de nuestro interés inmediato y sucesivamente fuimos abriendo el círculo conforme se nos despertaba el interés y la curiosidad por otras. Y leyendo es como únicamente acabamos de aprender nuestra propia lengua, de perfeccionar nuestros conocimientos sobre ella. Y esto lo saben todos los profesores de básica. Los niños que tienen mejor ortografía son aquellos que más leen por su cuenta y tanto es más buena cuanto de mejor literatura se alimentan.

## A LEER EN CUALQUIER IDIOMA

Pero el sistema no es nuevo por completo. Ya hace mucho tiempo que existen novelas de inglés sencillo que se publican en forma bilingüe. En las páginas nones viene el texto en inglés y en las pares las del otro idioma. Yo las utilicé mucho en mis tiempos de estudiante. Había un interés por seguir la trama de la novela y otro interés por aprender el idioma ajeno. Siguiendo la lectura inglesa se podía mirar el texto castellano cada vez que había duda. Y la palabra desconocida se asimilaba casi de inmediato al resolver el problema de la frase en cuestión.

Hoy se editan revistas en inglés, en España, con un amplio vocabulario al final de los términos raros incluidos en los artículos. El lector va siguiendo el tema que le interesa en el idioma extraño y va descifrando las frases difíciles con la ayuda del vocabulario adjunto. Cada vez que lee un artículo, aprende algo nuevo de inglés, y a cabo de pocas revistas puede comprobar el avance obtenido en sus conocimientos.

Para un profesional es el mejor método que se conoce de aprender aquellos idiomas que ha de utilizar en su trabajo. Y la Universidad de Berlín lo confirma ahora con el estudio realizado. Lo importante ahora es que el sistema pedagógico, algo más complicado que lo que aquí nos es dado explicar, se adopte en las escuelas y en adelante los estudiantes de bachillerato lo acaban sabiendo por lo menos un segundo idioma que le ayude en sus estudios superiores.

MANUEL MARIA

● El Instituto de Lingüística de la Universidad de Berlín ha demostrado que para aprender un idioma extranjero es preferible empezar leyendo que oyendo, como se ha hecho casi siempre



● Los estudiantes que han empleado el nuevo método se ahorraron una tercera parte del tiempo y obtuvieron en todos los casos mejores resultados que los logrados con métodos tradicionales

## APRENDER IDIOMAS CON MAS FACILIDAD

La importancia del conocimiento de dos o más idiomas para el estudio de cualquier carrera universitaria, hoy en día, es fundamental. Tanto si se estudian ciencias biológicas, como física, medicina, ingeniería de cualquier tipo, o incluso derecho, casi siempre los mejores libros sobre un tema están en otro idioma. Y el estudiante o el profesional, el investigador o el profesor, no pueden progresar si no dominan ese idioma y pueden empollarse el tema en cuestión.

Así que desde hace mucho tiempo, en todos los planes de bachillerato de todo el mundo, se incluyen uno, dos y hasta tres idiomas extranjeros. Pero al final del bachillerato puede observarse, en todos los países del mundo también, que los alumnos no han aprovechado lo suficiente, y como ha ocurrido en Alemania, uno se muestra

ban muy seguros o revelaban lagunas considerables. Esto es lo que ha comprobado mediante una encuesta el Instituto de Lingüística o Literatura.

Ahondando más en el problema se comprobó que generalmente los estudiantes alemanes tienen gran dificultad para aprender idiomas técnicos y científicos del futuro.

## EL FALLO ESTA EN EL SISTEMA

La deducción siguiente fue que el fallo está en el sistema educativo. E inmediatamente se concluyó en la formalización de un «Proyecto» cuyo nombre es bastante largo, algo así como «Investigaciones Experimentales de la capacidad de lectura y comprensión de idiomas extranjeros por parte de los estudiantes». De todo este trabajo se dedujo la necesidad de implantar un sistema cómodo, rápido y eficiente, que

se ha encargado de poner en se habla y finalmente se lee y escribe. Los primeros datos de la estadística de la prueba han sido fabulosos. En un examen en el que el 36 por 100 de los examinados seguían este método y el resto el tradicional, los alumnos del nuevo sistema demostraron un nivel de conocimientos superior y más elevado incluso que un tercer grupo de personas que habían seguido estudios de idiomas por su cuenta y con libertad de método.

La cuestión es bien sencilla. El alumno empieza a leer en otro idioma y a descifrarlo a base de concentración y uso del diccionario, además, sobre temas de su interés académico. Psicológicamente es cierto que el interés en saber lo que dice el texto es doble, porque intenta aprender un idioma extranjero y porque el tema científico de que habla el texto es de su incumbencia profesional. Lo práctico domina en el método, como puede verse, y al cabo de poco tiempo el alumno domina el idioma extranjero aunque no sea más que en su aspecto técnico y particular.



# EL EJERCITO ROJO, UN MITO TERMINADO

El Ejército Rojo nació con una aureola de heroísmo y sacrificio. Lenin y Torsky lograron formar un conglomerado de hombres dispuestos a dar su vida por la Revolución soviética. Su lucha inicial contra las fuerzas contrarrevolucionarias y contra la intervención extranjera en los años que siguieron a la revolución de octubre hicieron respetable su nombre. Posteriormente, durante la segunda guerra mundial, supo defender a la URSS de la invasión alemana a pesar de que sus mejores mandos habían sido diezmados por la voluntad despótica y paranoica de Stalin. Quedaron para siempre grabadas en la historia la defensa de Moscú, Stalingrado y Leningrado.

Sin embargo, cuando Stalin sienta la teoría de que toda intervención del Ejército Rojo tiene un alcance revolucionario, la mitología internacional creada en torno a los soldados de octubre se desmorona. Tal vez el primer ejemplo de confusión que producen las acciones del Ejército Rojo se hace visible cuando los gobernantes del Kremlin descalifican, al menos parcialmente, la heroica lucha de los guerrilleros de Tito para liberar a su patria de la dominación de Hitler. Según Stalin, los partisanos de Tito solo «participaron» en la liberación de su patria la cual no hubiera sido posible de no mediar la intervención del Ejército Rojo. Esta tesis estalinista significó la primera ruptura del frente socialista al obligar a Tito a distanciarse de la URSS y reafirmar la soberanía nacional yugoslava.

de los partidos comunistas del mundo y muchos de sus aliados defienden la intervención como necesaria para evitar la «caída de Hungría en manos imperialistas», la duda se extiende en las filas militantes.

El mito del Ejército Rojo todavía se sostiene; solo cuando los acontecimientos de Checoslovaquia en 1968, el movimiento comunista internacional acusa un serio resquebrajamiento. Los partidos comunistas de Europa Occidental, en su gran mayoría, condenan más o menos firmemente la acción soviética y consecuentemente al Ejército Rojo. También algunos partidos en el poder, los de Albania, Yugoslavia y Rumanía, condenaron la acción contra la llamada «Primavera de Praga». Los partidos que no condenaron a la URSS hablaron de «una amarga necesidad».

## LA SOMBRA DE LA DUDA

Todavía en 1949, un líder comunista occidental, el secretario general del PC francés Maurice Thorez, llegaba a proclamar que «si nuestro pueblo fuera arrastrado contra su voluntad a una guerra contra la Unión Soviética y si, en esas condiciones, el Ejército Rojo, defendiendo la causa de los pueblos, la causa del socialismo, debiera perseguir a los invasores hasta nuestro territorio, ¿por qué había de ser diferente la actitud de nuestro pueblo, de los trabajadores de Francia hacia el citado ejército, que la que han mantenido los trabajadores de Polonia, Rumanía, Checoslovaquia, etc.»? Es la posición de Thorez favorece la campaña «por la paz» que lanzó Moscú en tiempos de la guerra fría.

En realidad la imagen de amigo de los pueblos, que el Kremlin daba al Ejército Rojo, justificaba intromisiones y permitía consolidar la dirección centralizada de Moscú de la evolución de los países de Europa del Este. Hungría en 1956 marca un hito notable en la pérdida de prestigio del Ejército Rojo. A pesar de que aún la enorme mayoría

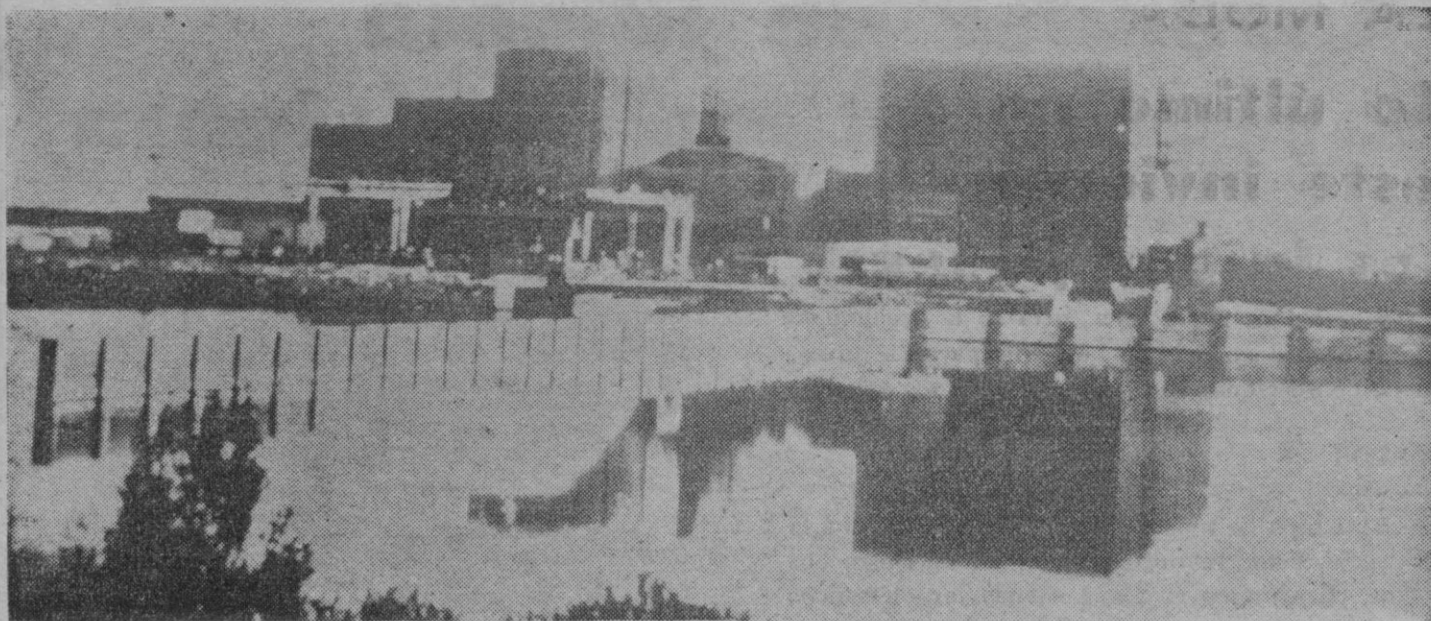
## DIVORCIO TOTAL

Los acontecimientos de Afganistán marcan un divorcio casi total de la diplomacia soviética y los partidos comunistas occidentales. También las ambiciones soviéticas de declarar aliada natural del Tercer Mundo y de los países no alineados naufragan junto al resto de los mitos y legados de la Internacional y del Cominform. Los partidos comunistas y las personalidades que justifican la intervención en Afganistán ya no lo hacen en nombre de la revolución sino, aceptando que, al defender los intereses estatales de la URSS, se oponen a la acción eventual de la gran potencia.

El Ejército Rojo sigue siendo poderoso, seguramente mucho más que en sus primeros años de vida, cuando aún era un signo revolucionario, pero es claramente el ejército de un país, de la gran potencia soviética, un ejército como los otros. Por lo demás, el propio Stalin fue realista cuando con ocasión del pleno del partido de 1952 cambió el nombre de Ejército Rojo por el nombre más ajustado de Ejército Soviético.

MAX

• **Con ella Cáceres se convierte en la primera provincia productora de energía eléctrica de España**



VISTA GENERAL DE LA CENTRAL NUCLEAR DE ALMARAZ. — Foto EFE-FIELD

Ya ha sido cerrada la vasija nuclear

# La central de Almaraz, en marcha

LA CENTRAL NUCLEAR DE ALMARAZ, instalado ya el primer reactor nuclear, hará de la provincia de Cáceres la primera productora de energía eléctrica del Estado español y dotará a la comarca y, en general, a esta provincia extremeña de un nivel superior de vida, a cuenta de los cánones y de las previsiones de la Ley de Administración Local para aquellos municipios que se vean afectados por la construcción de una central.

La oposición a la de Almaraz nunca ha sido importante, aunque sí ha creado relevantes problemas en la zona por un factor: todos los parados en treinta kilómetros a la redonda querían ser contratados. La central nuclear ha dado a Almaraz y estos cuatro municipios luz eléctrica, agua corriente y un importante sistema de regadío que, debido a que una gran parte de la población está empleada en los servicios de la central, no se ha utilizado hasta la fecha.

## LA VASIJAS NUCLEAR, CERRADA

Ya ha sido cerrada la vasija nuclear, pieza de grandes dimensiones y fundamento de la producción de energía nuclear. Al cerrar la vasija queda estanco el circuito primario de agua que circula por otro circuito y comienza el ajuste de la instrumentalización, período éste último que dura de cuatro a seis semanas. A mediados de diciembre, solventados una serie de ajustes y pruebas ordenadas por los organismos mundiales de energía nuclear, se llega a la criticidad inicial del reactor y, tras otras pruebas de medición de los parámetros nucleares, en varios escalones de potencia, comienza la producción de energía eléctrica.

El reactor, en primer lugar comienza a funcionar a una potencia cero, para pasar, según estándar mundial, a potencias más elevadas, con puntos de espera, para evaluación de resultados, impuestos por la Junta de Energía Nuclear.

## 55.000 MILLONES DE INVERSION

La central nuclear de Almaraz, tras todas las series de pruebas y los puntos de espera,

tardará año y medio aún en hacer que su primer reactor trabaje al ciento por ciento de su potencia. El segundo reactor puede estar terminado en el transcurso de 1982, con lo que la producción de energía eléctrica será de 12.000 millones de kilowatios por hora en 1983.

El coste del kilowatio por hora, según los técnicos de la central es de dos pesetas a un nivel óptimo de producción y de 3'2 pesetas al más bajo. La electricidad producida se dirigirá, mediante una subestación, hacia el entorno de Madrid y de Sevilla, para ser distribuida desde allí.

Hidroeléctrica Española, Unión Eléctrica y la Compañía Sevillana de Electricidad han invertido en esta central nuclear 95.000 millones de pesetas, en una construcción que comenzó en octubre de 1972 y que se puede dar por finalizada al entrar en funcionamiento el segundo reactor en diciembre de 1982— para una vida de cuarenta años.

Para evitar rechazos y movimientos antinucleares en la zona, las empresas crearon un servicio de información por el que han pasado, según fuentes empresariales, 31.000 personas a las que, de forma sencilla y sin entrar en profundidades, se les ha explicado en qué consiste la energía nuclear y el modo de obtenerla. Las buenas relaciones con las autoridades municipales de la zona y las mejoras económicas que han supuesto para los pueblos limítrofes, han hecho fracasar los movimientos antinucleares representados por la coordinadora antinuclear de Campo Arañuelo.

Las autoridades de la Administración han prometido a la provincia de Cáceres 2.800 millones de pesetas anuales en contraprestación a la producción energética (primera provincia productora de España) y el municipio de Almaraz, por la Ley de Administración Local, percibirá 85 millones de pesetas al año, descontados ya los emolumentos de Hacienda.

## HABLA EL ALCALDE DE ALMARAZ

«Cuando yo accedí al cargo de alcalde, aquí no había luz ni agua, ni regadío. Ahora, después de tres años y medio de gestión con los directivos de la central nuclear, hemos conseguido todo eso y, además, que nos adelanten 250 millones de pesetas para realizarlo».

Así lo afirma el alcalde de Almaraz, Heliodoro Arjona Luengo, elegido primera autoridad

municipal al presentarse en una candidatura independiente. En el pueblo de Almaraz, localidad cacereña de 1.182 habitantes, se comenta que el anterior alcalde no supo sacar provecho a la situación. «Este, sin embargo, ha sabido enfadarse con los directivos de la central y sacarle dinero y obras para el pueblo, como el asfaltado de sus calles, el arreglo de la iglesia y otras prestaciones importantes».

Pero Almaraz vivió una revolución cuando sonaron rumores de que allí se iba a instalar una central nuclear. Si se piensa que las campañas contra la radiactividad eran la causa, el alcalde de Almaraz corrige:

«Aquí la radiactividad ni se piensa ni se sabría lo que es a no ser que nos los hubieran explicado en el centro de información. La revolución llegó porque todo el mundo se creía con derecho a un puesto en la central: todos querían estar en la nómina, trabajar cinco días a la semana, cobrar 80.000 pesetas y olvidarse del campo y del regadío, que después de quejarnos durante muchos años de no tenerlo, ahora que está ahí aún no se ha estrenado...».

## ACABAR CON EL PARO

La plantilla de la central nuclear de Almaraz está compuesta en la actualidad de 2.410 trabajadores, de los cuales el 55 por ciento proviene de la provincia de Cáceres. Del total, unos 500, quedarán en la plantilla de la central o de las contratadas de seguridad, limpieza, etc.

Aún hay paro en Almaraz: cuarenta y dos personas que no encuentran trabajo. Pero el Ayuntamiento ya ha encontrado forma de solucionar mediante la cesión de terrenos gratis y exención de cargas municipales. Una firma, «Discopias, S. A.», se instalará en Almaraz y dará mano de obra a más de cincuenta trabajadores.

«Pero nos surge otro problema —prosigue el alcalde de Almaraz—, ya que ahora se están empadronando de nuevo en este municipio gentes que salieron de aquí o de los alrededores y que quieren trabajo. Precisamente nos han llegado cinco solicitudes de empadronamiento del País Vasco, concretamente de Bilbao y su zona industrial».

Heliodoro Arjona afirma a continuación que lo que hace falta es que se construya una central nuclear más y aquí se acabaría el problema del paro, y no me refiero solo a los cuatro mu-

nicipios colindantes, sino a la provincia de Cáceres, y tendríamos una riqueza y un nivel de vida que ahora empezamos a vislumbrar».

Después, Heliodoro se pierde en recuerdos de cuando trabajaba como emigrante en París y de cómo, al pasar por allí en su coche, conocía el nivel de vida de ciudades como Irán: «Ya me gustaría a mí conseguir para mi pueblo la mitad de ese nivel de vida, aunque sea a base de centrales nucleares».

El alcalde de Almaraz, finalmente, reconoce que la falta de formación había influido en que no hubiera oposición a la energía nuclear, pero dice que sobra con las explicaciones que les han dado los constructores de la central y el aceptable nivel de vida que están consiguiendo: «Antes —dice—, no podíamos soñar en irnos los fines de semana, que ya comienzan el viernes, a Cáceres o a Madrid y poder gastar dinero como cualquier persona de las ciudades».

## LA OPINION DE LOS TRABAJADORES

Un trabajador de la central nuclear de Almaraz, que no quiere que aparezca su nombre en la información, nos dijo que él conocía los peligros de la energía nuclear y que comprendía los movimientos de protesta: «Pero no los comparto —añadió—. La crisis del petróleo y la ausencia de otras fuentes de energía ha hecho que la nuclear sea necesaria por no decir imprescindible. Además, en una zona pobre en energía nuclear y muy castigada por la crisis económica, es inocente pretender sustraerse a esa realidad».

Este trabajador se refirió después a la realidad laboral de la zona: «Y además, ¿cómo vamos a protestar aquí por algo que nos está dando de comer, que ha mejorado el nivel de vida y que va a suponer un poco de ayuda para la tierra?».

El mismo obrero afirma que él ha comentado a menudo con sus compañeros: «Aquí navegamos en un gran barco que en lugar de petróleo lleva neutrones. Las posibilidades de irnos a pique son iguales en los dos casos, luego si aquí no hay posibilidades de tener grandes petroeros ni grandes industrias, bueno es que vivamos de algo, aunque pueda parecer arriesgado, lo que, por mi falta de conocimientos, no lo sé de forma segura».

Verónica CAREAGA

• **Un obrero: «navegamos en un gran barco que en lugar de petróleo lleva neutrones... ¿cómo vamos a protestar por algo que nos da de comer?»**

• **El alcalde: «lo que hace falta es que se construya una central nuclear más y aquí acabaríamos con el paro...»**

LA MODA

Lo último para este invierno: Los largos jerseys

Si a Vd. le gusta tejer, esta es la ocasión de que, con un poco más de lana que para un jersey, puede confeccionarse un vestido entero.

CORTOS

El tiempo de más será muy poco, y ninguna la dificultad. Estos vestidos pueden ser más o menos cortos, pero nunca largos. Los más característicos son los que quedan cuatro dedos por encima de la rodilla, los más atrevidos son los que quedan un poco más arriba, y, en lugar de dobladillo llevan un elástico ancho de punto exactamente como el final de un jersey corriente.

CON PANTALON

Si usted es adulta, estos últimos los preferirá para llevar con pantalón, quedan muy bien si se es estrecha de caderas. Si sus caderas son anchas, escoja uno de los modelos menos cortos y sin elástico final, aumentando a partir de media cadera 3 o cuatro puntos por lado cuando teja la espalda.

No se nota, continuará pareciendo tubo pero no se deformará al sentarse.

Es imprescindible, en cualquiera de los modelos, si los usa sin pantalón, que las medias sean espesas, preferiblemente del color de la prenda u oscuras.

CANDIDA ROS



LA COCINA



SENCILLA

CINTAS CON SALSA DE PIMIENTOS COLORADOS

Las pastas parece que, según los modelos, saben diferente. Las cintas, estas tallarinas más anchas, se acostumbran a comer sin gratinar, pero con salsas diferentes o los espaguetis y a las tallarinas. La salsa que hoy se propone está hecha con pimiento colorado previamente asado y pelado, se calienta medio por comensal. Se sofríe cebolla muy picada, media por 2 comensales, y se le añade el pimiento ya dentro de la batidora, una vez molido resulta una salsa muy atractiva y sabrosa.

Las cintas se habrán cocido y escurrido, y se pueden servir con la salsa por separado o bien en una ensaladera honda ya revueltas con ella. Aparte se presentará un poco de queso Emmenthal rallado.

BUENO y PARPAL

OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA SUS NUEVOS DISEÑOS DE

- ALFOMBRAS
- MOQUETAS
- CORTINAS

Plaza Garcia Orell, 34 - 37 - Tel. 461898

LA TONTISIMA GASTRONOMIA

Con los medios de difusión de la publicidad de platos preparados, con los articulistas especializados en la materia que tienen que justificar su sueldo con un artículo o más cada semana en la revista o periódico en que publican, con los fotógrafos que asimismo han de ganar su vida ilustrando tales artículos y, todo se ha de decir, con el presidente de la República francesa condecorando a los cocineros de su país —se supone por mantener aquello de la mejor cocina del mundo.

ESPECIALISTAS

No queda ya revista ni publicación que se estime, sea diaria, semanal o mensual dedicada a una especialidad determinada, o de interés variado y general que no tenga su especialista en gastronomía.

Hasta hace poco el publicar recetas de cocina se tenía como algo útil y dedicado a la mujer y que sólo sería leído por ella en sus ratos perdidos; formaba siempre parte de las páginas femeninas.

Ahora no. Son siempre hombres los que se ocupan de gastronomía. Está ya considerada como una más de las bellas artes, y el varón de turno no se limita a publicar una fórmula más o menos selecta, sino que cita restaurantes y parradores. Distinguidas e importantes Personas que hacen objeto de sus preferencias, y cómo se habrán de saber encontrar los componentes y la receta, y los pelos y señales que han de tener para conseguir el verdadero y equili-

brado acierto del sabor exquisito que la caracteriza.

TRES PIES AL GATO

Esto, si se le llama por su nombre, habría que decir que es buscarle tres pies al gato. En otro lugar de la misma revista, se encontrará el consabido pan para aderezar rápidamente, amenazando a los obesos con el colesterol, el infarto, el cáncer y demás.

Un poco más allá estarán las tisanas recomendadas por la abuela, con la seguridad de que quien las tome —y además se abstenga de grasas, harinas y azúcares— llegará a los cien años practicando la bicicleta, la natación y la marcha atlética a "tutti pien".

UN POCO DE SENTIDO COMUN

¿Y si se probara de tener un poco de moderación y de sentido común en la comunicación con los indefensos lectores, radioescuchas y televidentes? Si se lo han de creer todo están aviados, quedarán pronto más locos que los que pretenden confundirlos.

En los tiempos que corremos, en que la mayoría de las personas casi ni encuentran un cuarto de hora diario para pasar por la cocina, el pretender como sea inclinarse a las exquisiteces difícilísimas e inalcanzables de la más refinada —e inútil— por no decir

perjudicial— gastronomía, parece un verdadero contrasentido, si tras de ellas no se le viera la oreja al "maitre d'hotel" prometiendo todas estas exquisiteces a los que vayan a degustarlas procedentes de su cocina. Claro, se dirá es pura

conveniencia turística. Puede ser. Pero, mientras tanto quizá suceda como la conveniencia turística del bingo, llenos los cientos de locales de indígenas —y perdonen— en que se juega. M. VERDAGUER

**VENGA A ESQUIAR A SU AIRE UNA SEMANA por 15.950 ptas.**

Incluyendo:

- Hotel de tres estrellas en Media Pensión
- Almuerzo en las pistas
- 6 días cursillo
- Transporte diario a las pistas
- Asistencia de nuestro técnico toda la semana

**APROVECHEN NUESTRA GRAN OFERTA DE PRACTICAR UN DEPORTE FASCINANTE**

**VIAJES BARCELÓ S.L.**  
AGENCIA DE VIAJES - GRUPO A - TITULO 80

PALMA: Avda. Alejandro Roselló, 34 Tel. 46 41 00  
SUCURSALES: IBIZA Tel. 30 32 50 MENORCA Tel. 36 02 50 ARENAL Tel. 25 21 01 CLUB DE MAR Tel. 40 18 47

espectáculos

CARTELERA

MUSICALES

AUDITORIUM

En preparación recital de piano, «ERIC LANDERER», (Miércoles día 10).

MUZART

En preparación «TRIPTIC ENCREUAT» de Josep M. Benet i Jornet i Bernat Pujol (estrena disapte 13 decembre).

TRUÍ

Telefono: 22 68 55

¿Qué es el TRUÍ? Música en directo diaria de 11,00 a 3,00 horas y de viernes a domingo el guitarrista mallorquín Gabriel Estarellas (trío). Bodega típica mallorquina. Reserve su mesa.

TEATRO

TEATRE PRINCIPAL

Avui 7 tarda i 10,15 nit: «MOLTA FEINA I PICS DOBLERS» d'en Joan Mas, per la «COMPANYIA NURA». Quinta setmana.

RIAITO

Telefono: 22 12 45

"Café Concert" - A les 7,30 tarda i 10,45 nit - «ORQUESTINE DE SENYORETES», per COMPANYIA XESC FORTEZA Amb Xesc Forteza i Margaluz - Localitats a taquilla amb tres dies d'antelació. Dimecres, tancat per descans.

SALAS DE ESTRENO

Alexandra

Telefono: 22 14 34

Desde las 3: («S»): «SEÑORA NECESITADA BUSCA JOVEN BIEN DOTADO». Clasificada «S» y «HOMBRE EROTICO». Totalmente prohibido a menores 18 años.

Astoria

Telefono: 22 91 25

(Climatizado). desde las 3,15: «EL ODIO DE LOS MC GUIRE». Charles Bronson, Lee J. Cobb, Lee Warvin. Dirigida por Samuel Fuller y Charles S. Dubin. Complemento: «DIAGNOSIS: ASE-SINATO». (Mayores 14 años).



(Climatizado). Desde las 3,15: «HOLOCAUSTO CANIBAL». Robert Kerman. Francesca Ciardi, Perry Pirkanen. Director: Ruggero Deodato. La película testimonio de la salvajada de unos reporteros que superan a los canibales, denunciado por "Interviú". Un hecho verídico con imágenes auténticas. Clasificada «S». Complemento: Edwige Fenech: «LA DOCTORA ARMA EL LIO». Exclusivamente para mayores de 18 años. Horario "Holocausto": 4,45, 7,45, 10,45.



(Segunda semana) Desde las 3,00. Estreno en España: «HORACIO Y EL BAILON DE DON FULGENCIO», con Adriano Celentano Enrico Montesano, Philippe Lerdy, Renzo Montagnani y Lilli Carati. Complemento: «LA ULTIMA LOCURA», de Mei Brooks. Apto todos los públicos. Cuarta semana. ¡Segundo mes!



Desde las 3,30. Continúa el gran éxito. Tercera semana: «EL DESPERTAR» («La maldición»). Con Charlton Heston y Susanah York. Complemento: «EL GRAN MIERCOLES» con Jan Michael Vincent, en Panavisión. Mayores 16 años.



Desde las 3,15: «LOS LIOS DE MR. BOO» por Michael Hui i Ricky Hui. Complemento: «DE DUNKERKE A LA VICTORIA» por George Peppard. (Tolerado menores).



Desde las 3,00: «CARA A CARA Ton Gian Maria Volonte, Tomás Millán y William Berger. Música Ennio Morricone. Un film de Sergio Solima en Panavisión. Complemento: ROCK AND ROLL.



Desde las 4,00: «¡QUE NO PARE LA MUSICA!». Village People, Valerie Perrine, "The Kitchie Family". Dirección: Nancy Walker. Complemento: "Cantinflas" en "POR MIS PISTOLAS". Apto para todos los públicos.



(Climatizado) Desde las 3,15



SALA 1. Horario: 315 - 5,05 - 6,35 - 8,45 y 10,35: «CON EL CULO AL AIRE» un film de Caries Mira con Ovidi Montllor Eva León. Seleccionada oficialmente para el Festival de Cannes 1980.

SALA 2. Horario: 3,45 - 6 - 8,15 - 10,30. «LA VERDAD SOBRE EL CASO SAVOLTA», un film de Antonio Drove, con J. L. Lopez Vazquez, Charles Dener, Stephanía Sandrelli.

SALA 3: Horario: 3,30 - 5,15 - 7 - 8,45 - 10,30. «KANADU». Un film de Robert Greenalo con Olivia Newton Jon, Gene Kelly.



Telefono: 23 91 48

Desde las 3,00: Inauguración «Selección grandes títulos» EL JOVENITO FRANKENSTEIN (copia nueva). Una divertidísima película de Mel Brooks con honores de estreno. Con Marty Feldman como Igor. Gene Wilder, Peter Boyle y Madeline Kahn. Complemento: «LA PERLA NEGRA» con Carl Douglas. - (Apto menores).



Desde las 3,00: MACABRO, el film que aterrorizó a Dario Argento el maestro del terror con Bernice Stegers y Robert Posse. Un film de Lamberto Bava. Complemento: EVA ¿QUE HACE ESTE HOMBRE EN TU CAMA? con Manolo Escobar. Clasificada mayores 18 años.



(Climatizado). Desde las 3,15: «VIAJE AL PLANETA SIN NOMBRE» y «TAMBIEN LOS ANGELES COMEN JUDIAS» Bud Spencer, Giuliano Gemma. Horario «VIAJE» 3,15 - 7 - 10,35. «TAMBIEN» 4,55-8,35.



(Climatizado). Desde las 3,15: «FORAJIDOS DE LEYENDA» David Carradine, Keith Carradine, James Keach, Stacy Keach. Director: Walter Hill. Horario film: 4,35 - 7,35 - 10,35. Complemento: «LA NUEVA MARILYN» (Mayores 18 años).



Climatizado. Desde las 3,15: «¡MUNDO CANIBAL! ¡MUNDO SALVAJE!» Un film de Ruggero Deodato. Clasificada «S». Complemento: «TERROR SIN HABLA». - Exclusivamente solo para mayores de 18 años.



Desde las 3,00: «CARA A CARA» con Gian Maria Volonte, Tomas Millán y William Berger. Un film de Sergio Solima en Panavisión. Con la espectacular música de Ennio Morricone. Complemento: UN DETECTIVE CURIOSO con Michael Caine.



Antonio Margad Telefono: 23 12 42

(Climatizado). Desde las 3,15: «LA GUERRA DE LOS POLICIAS» Claude Brasseur, Marlene Jobert, Claude Rich. Un film de Robin Davis. Complemento: «LA MUJER ES COSA DE HOMBRES». (Mayores 18 años. (Horario «Guerra»: 4,30, 7,30 y 10,30).



Barcel i Comb Telefono: 46193

Desde las 3,00: Horario film: 4,25 - 7,30 y 10,35: «SCORCHY» Connie Stevens. Director: Hikmet Avedis. Además: «LAS SIETE MAGNIFICAS». Solo para mayores 18 años. Horario «SCORCHY»: 4,30 - 7,40 y 10,50:

SALAS DE REESTRENO

SALA DAWSON

«VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA» y «COLEGIO DE NIÑAS». - Autorizado todos los públicos



«NUEVA YORK BAJO EL TERROR DE LOS ZOMBI» con Richard Johnson y Tisa Farrow y «ZOMBI» de Dario Argento, primera y segunda parte juntas en el programa más terrorífico del año.



Todos los lunes y domingos sesión matinal a las 10,00 horas: «FUGA SUICIDA» Charles Bronson. Robert Duvall, en Color. Complemento: «LA MANSION EMBRUJADA». Ray Milland, en color. - Menores.



Climatizado («S») «CHOFER DE NOCHE» y «EMANUELLE BLANCA Y NEGRA». Clasificada «S». Prohibido a menores 18 años.



Desde las 3,15 tarde: Segunda semana continuación de estreno: BRUCE LI CONTRA DEDO DE HIERRO con Bruce Li y ESCORIA. El film denuncia de triunfo rotundo en todas las pantallas.

ESCALOFRIO. Terrorífica y escalofriante y UNOS GRANUJAS DECENTES con Bárbara Rey. (Mayores 18 años).

TODA LA VIDA EN EL FULGOR DE UN VERANO

¡ACONTECIMIENTO!

en

abc MANANA GRANDIOSO ESTRENO RUGGERO DEODATO

El director de

«HOLOCAUSTO CANIBAL»

LE OFRECE AHORA UNA PELICULA TOTALMENTE DIFERENTE

(Apta para todos los públicos)

LEON FILMS

EL ADIOS DE UN CAMPEON

con CARLO LUPO VITTORIA GALEAZZI FIORENZO FIORENTINI ANGELA GOODWIN JACQUES SERNAS

un film de RUGGERO DEODATO TECHNICOLOUR

SI USTED SE EMOCIONA CON «CAMPEON» NO DEJE DE VER «EL ADIOS DE UN CAMPEON»

En el mismo programa: «HOPPER EL INCREIBLE» BURT REYNOLD



EN EL AUDITORIUM

# UN CONCIERTO APOTEOSICO

Triunfaron Julio Ribelles, Mario Monreal y todos los profesores de nuestra orquesta

No es casualidad —y esto deberemos repetirlo con frecuencia— que la Orquesta Ciudad de Palma alcanzara anteayer en el Auditorium un éxito, casi, sin precedentes. Todos debemos recordar que la parte principal de cuántos éxitos ha obtenido nuestra Orquesta se deben, fundamentalmente, a Julio Ribelles cuya capacidad está plenamente demostrada, junto a su tremenda voluntad de trabajo y a sus excelentes dotes de persuasión para obtener de sus subordinados más de lo que podrían, en el caso de que los dirigiera un mediocre conductor.

Pero, acto seguido, hay que hablar de los profesores, sin los cuales —y no es perogrullada— nada podría hacer Julio Ribelles. «Sin los cuales», quiere decir que la capacidad, el afán de servicio, la ilusión y la disciplina de todos los profesores de la orquesta, hacen posible que la labor del director pueda lucir en todo su esplendor, como sucedió, anteayer en el Auditorium.

MARIO MONREAL,  
UN GRAN PIANISTA

Ya conocíamos a Mario Monreal y también nuestro público. Es un artista integral, de gran temperamento. Pero... ¡jojo!... que ello no significa —como alguien suponía anteayer— que «sabe tocar fuerte y además lo hace con contundencia». El temperamento artístico no tiene relación con la fuerza, sino que es una matización del carácter junto con el cual forma la personalidad humana. Tiene dotes de actitudes que, en el caso del pianista le llevan a la mejor valoración, a la hora de la ejecución, de todas las sonoridades y matices aünadas a la letra y al espíritu de las obras que interpreta. Es cierto, por otra parte, que Mario Monreal es, tal vez, el único pianista que hemos oído en el Auditorium —y hemos oído a muchos— que sabe tocar «fortísimo», sin dar la sensación de que «aporrrea

el teclado». Pero esto no es todo, Mario Monreal, a través de la parte solista del «Concierto núm. 1 en Si bemol menor para Piano y Orquesta», de Tschalkowski tocó muchas veces —las precisas— con gran vehemencia y ardor; con virilidad, con vigor, con brillantez; pero en contraste, de sus manos y de su espíritu brotaron, también frases llenas de ternura, verdaderamente deliciosas, a través de su concepto del «fraseo», de la obra que, a nuestro juicio, resultó absolutamente acertado y cabal. Su triunfo, verdaderamente apoteósico, fue merecido y matizado con muchas voces de ¡Bravo! justas y acertadas.

Mario Monreal, tuvo la deferencia de agradecer el favor del público con la interpretación verdaderamente mágica de la «Paráfrasis de Rigoleto» de Liszt.

LA ORQUESTA

Después de lograr la Orquesta una magistral interpretación de la Obertura de «Cotolano», de Beethoven estuvo, también, de maravilla en la citada obra de Tschalkowski, actuando todos los profesores como si estuvieran embriajados por la magia de la batuta de Julio Ribelles. No hubo escollo —y los contiene la obra abundantemente— que no fuera salvado al estilo de los grandes conjuntos. No vale, pues, pormenorizar, sino afirmar, con todo el peso de nuestra responsabilidad, que la Orquesta en esta obra y a lo largo de todo el concierto acertó a «obedecer» con ductilidad y plena responsabilidad a todas las sugerencias y exigencias del director con toda entrega y afán. Así en las entradas, en el fraseo, en la valoración de sonoridades y efectos orquestales director y profesores fueron como un mismo cuerpo y una misma alma.

Y en la segunda parte, oímos una deliciosa versión de las «Danzas Fantásticas», de Turina, de un preciosismo y

en todos los pormenores, valorando debidamente su riqueza orquestal. Y para terminar —y por si fuera poco— «Un americano en París», de Gershwin, una obra de verdadera prueba por las infinitas posibilidades que ofrece, en cuanto al «colorismo» orquestal y por su estilo —dentro del «jazz» sinfónico— que bien hubiera podido ser su peor dificultad; pero tanto el director como los profesores, supieron entrar «en situación» con toda propiedad, no sólo en esta obra —muy difícil, por cierto—, sino en las demás, cada una de ellas muy digna representante de una época distinta y característica en la Historia de la Música: Beethoven, clásico;

Tschalkowski, romántico; Turina, español y Gershwin, moderno norteamericano.

Las ovaciones y las voces de ¡Bravo! se prodigaron, también, a la hora de premiar a la Orquesta y a su director, por un público que prácticamente llenó todo el patio de butacas del Auditorium, lo cual significa que, cuando los programas interesan, no hay dificultades en cuanto a la hora de empezar los conciertos.

Y... se nos olvidaba. Desde anteayer, la Orquesta cuenta con un contrabajo más... ¡¡¡Alleluya!!!

PEDRO DEYA

## SALAS DE FIESTAS

LA SALA EURO. Fines de 5 a 9 discoteca que la mayoría acaban en boda. Call: Joan Miró, 36 (antes Calvo Sotelo).

S'ESCAR (Cabaret).— Avda. Argentina, 1 — Todos los días baile y atracciones. (Dos pases diarios).

MAKIAVELO (Hotel San Francisco). Playa de Palma. — Baile con «THE LATIN SOUND» y «RUBI'S QUINTET».

CLUB LATINO — Las Maravillas (entre Bañeros 5 y 6). Todos los días baile.

BINGO TEATRO BALEAR. — Plaza Rosellón, Abierto de 5 tarde a 3 madrugada. Bar-Snack parking gratuito.

MUSEO DE CERA. — Abierto todos los días de 9 a 20 horas. — Carretera Palma - Alcudia, Km. 25. Tfno. 511228, Binisalem.

MARINELAND (Costa d'En Blanes) — Espectáculos de Delfines, Focas y Papagayos. — Acuario.

CASINO MALLORCA. — Todos los días de 15 a 04 hs. Ruleta Americana y Francesa, Black Jack, Dados, Punto y Banca, Chemin de Fer y Máquinas Automáticas de Juego. Final Autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera). Tfno.: 68 00 00. Transporte gratuito diario desde la Plaza España a partir de las 15:30 horas

**Grosales club**  
CADA DIA DESDE LAS 17 HORAS  
HASTA LAS 3 DE LA MADRUGADA  
SERVICIO DE CAFETERIA  
PARKING GRATUITO Y VIGILADO

### GUIA DEL CINEASTA

LOS LIOS DE MR. BOO (Cómica). — Esta divertida película demuestra que la gracia «made in Hong Kong» resulta muy asimilable para nuestra mentalidad. La línea argumental no importa si los golpes de efecto cómico bien distribuidos por la serie de skets que forman el variado conjunto.

VIAJE AL PLANETA SIN NOMBRE. (Ciencia - ficción). — Esta entretenida película de tebeescas y aventuras espaciales, se proyecta en un programa apto para todos los públicos con otra de notable éxito cómico.

LA VERDAD SOBRE EL CASO SAVOLTA. (Drama social). — La fábrica savolta es de las que se aprovechan de la oportunidad que les ofrece la guerra de 1914-18 fabricando armas para los dos bandos. Se producen sangrientas represiones de los nacientes movimientos obreros. La trama resulta maquiavélica y a la vez lógica, el film quiere ser un documento y se han conjugado a la perfección todos los elementos cinematográficos para que resulte apasionante y polémica.

SCORCHY (Acción). — Con su apariencia frívola, Jackie es una eficaz agente de la brigada de estupefacientes. Se mezcla con los traficantes que incluso le conceden su confianza. Una clásica película de acción a la que se han entremezclado algunas escenas eróticas.

EL ODIOS DE LOS MCGUIRE (Western). — Dos hermanos se odian por culpa de uno de ellos al padre de la muerte de su madre. Esta película fue rodada en 1972 y pertenece a la serie de «El Virginiano». Los actores son de prestigio y actúan según los cánones del «western» clásico.

MACABRO (Terror). — Una mujer que en un mismo día perdió a su hijo y a su amante, invoca a éste en la casa donde se citaban. La idea es leve pero ha sido bien desarrollada por Lamberto Bava, el hijo de Mario que demuestra conocer perfectamente el lenguaje del film de terror.

CARA A CARA (Western). — Esta película fue realizada en 1968 y es una de las más correctas que se nos ofreció en la época dorada del spaghetti western. El tímido profesor que es secuestrado por una banda de forajidos, se convertirá en un delincuente más refinado y cruel que los otros de menos capacidad intelectual empujados por las circunstancias.

LA GUERRA DE LOS POLICIAS. (Acción). — Se ha profundizado en los personajes y cuidado al máximo los detalles de una película que pudo ser más del cine negro que, por otra parte, dominan perfectamente los cineastas franceses. Se estudian los pros y los contras de una dura e ingrata profesión y su equilibrio es una de las máximas virtudes de una película siempre interesante.

HOLOCAUSTO CANIBAL (Documento). — La película reconstruye un hecho que el de unos reporteros sensacionalistas que provocaron a los canibales del Amazonas para obtener planos de gran verismo y, entre ellos, los de su propia muerte. La película es muy cruda, se sigue con interés, entre planos compuestos, los hay auténticos, y se denuncia el sensacionalismo morboso.

FORAJIDOS DE LEYENDA. (Western). — Los hermanos James, Younger y Miller forman una famosa banda acabada la guerra civil americana. Todos los elementos del film guardan un gran equilibrio, el trazo de los personajes y de la época está conseguido y es notable la fuerza expresiva de las imágenes con escenas de relieve bien distribuidas.

HORACIO Y EL BAILON DE D. FULGENCIO. (Comedia). — Dos historias; la primera nos muestra la amistad entre el Papa y un pícaro romano devoto suyo, y en la segunda a un cura que cumple bien su ministerio pero no puede eludir su imperiosa necesidad de bailar. Se mezclan la pura comedia y la de costumbres con detalles sentimentales. A su manera, Pasquale Festa Campanile homenajea a los miembros de la Iglesia.

CON EL CULO AL AIRE. — Tras un apasionado romance con una cantante que ha acudido a las fiestas del pueblo, un vecino es internado en un manicomio regido por monjas. Una película que busca el escándalo. Signo antirreligioso evidente, detalles originales y otros más discutibles.

EL DESPERTAR (Fantástica). — Se descubre el sepulcro de una reina egipcia ignorada y con poderes mágicos. Historia algo precipitada pero interesante por el clima de misterio que la envuelve y por los escenarios de Egipto donde se desarrolla. Banda sonora y fotografía de efecto.

KANADU (Musical). — Se sigue la tónica de las películas musicales actuales. En ésta hay bastante fantasía e imaginación y junto a la joven Olivia Newton John, vemos al veterano maestro del musical americano Gene Kelly. Buenos medios de producción.

## AYUNTAMIENTO DE CALVIA

ANUNCIO

Aprobados los pliegos de condiciones que han de regir la contratación con concierto directo, de las obras de conjunto polideportivo de Capdellá, 1.ª fase, con un presupuesto de 5.000.000 de pesetas, pueden presentarse por los contratistas interesados ofertas en la unidad de contratación hasta el próximo día 17 de diciembre, ajustadas a modelo de proposición que obra en la citada unidad.  
Calviá a 6 de Diciembre de 1980.

EL ALCALDE

**BROADWAY** LES OFRECE TODO DICIEMBRE

ACTUA EN BROADWAY CADA NOCHE a las 1'30 y además 3 SHOWS XX

«EUGENIO» EL GENIAL HUMOR CATALAN PUESTO DE MODA

FABULOSO, EL ROMANTICO DEL BOLERO LORENZO GONZALEZ (EL DE LAS LAS 5.000 NOVIAS)

CADA NOCHE en el EURO y BAILE con ORQUESTA y LIGUE

**BROADWAY - - EURO BROADWAY**  
C/ Joan Miró, 36 - Telfs. 285272-285273 (Junto Gomila) Palma de Mallorca

# MANACOR DIA A DIA

**ESTA TARDE**

## C.D. MANACOR - U.D. POBLENSE

ANTONIO PUIGROS: EL POBLENSE SERA UN RIVAL MUY DIFICIL, PERO CONFIAMOS DERROTARLE

El Manacor tiene esta tarde el partido más importante de toda la Liga; se recibe nada menos que al potentísimo Poblense, equipo invicto y que, por todos los terrenos que ha pasado, ha sabido demostrar su clase y su categoría que arrastra desde años anteriores.

En Na Capellera se enfrentarán la fuerza y el entusiasmo contra la técnica y la veteranía. El match es, a todas luces el más importante de toda la jornada isleña.

El Manacor tiene algunos problemas de alineación, pero, la verdad, tiene muchas soluciones a mano y Ríos las conoce a la perfección. La afición local espera una victoria, pero nadie se confía porque se respeta al adversario.

**EL MEJOR**

—¿Le tienen mucho respeto a Poblense?, le preguntamos al presidente de Manacor.

—Naturalmente, el Poblense es posiblemente el mejor equipo de la Liga, aunque nosotros estamos dispuestos a darle la réplica.

—Esto se dice siempre, pero ¿hay confianza en la plantilla manacorense?

—Tengo extrema confianza en los jugadores del Manacor porque nuestra plantilla es extraordinaria. El único pecado de los jugadores es ser muy jóvenes, pero esto también tiene sus ventajas. Estamos forjando un equipo y cada vez vamos a más. Tenemos paciencia y otorgamos confianza a los jugadores, no les exigimos más que entrega y seriedad.

**EXCESIVA JUVENTUD**

—Los manacorenses no demuestran jamás falta de egos...

—Efectivamente, ponen el alma en el juego y a veces fallan por falta de veteranía. Precisamente esta tarde se pondrá de manifiesto que los nuestros están capacitados para enfrentarse a lo mejor.

—Es una pregunta gastada, pero ¿se atreve a un pronóstico?

—Creo que hay confianza, por parte de todos, en conseguir la victoria. En fútbol hay que saber ganar, pero es más importante saber perder. Por nuestra parte saldremos sólo a ganar y no queremos ni pensar en la derrota.

**CHANGO DIAZ**

—¿Han fichado ya a Chango Díaz?

—No, es cierto que ha habido contactos informales.

—Fichar a Chango, un veterano, es quitar la confianza a un joven...

—No, jamás. Si se llegara a fichar a Chango sería porque el Manacor tiene siempre abierto el capítulo de fichajes para mejorar el equipo si cabe.

—De todos modos, este entrevistador opina que, con el debido respeto para Chango, hay que otorgar confianza a los manacorenses y en todo caso hay que ir tras los pasos de Salas, Pastor, etc....

**LIGA NACIONAL JUVENIL**

## PARTIDO DECISIVO

## PARA LAS ASPIRACIONES DE AMBOS EQUIPOS

A nuestra manera de ver las cosas, este domingo puede ser decisivo de cara a afianzarse en la tan preciada posición de ambos en la tabla clasificatoria. Veamos. Hoy los 4 conjuntos que encabezan la clasificación se enfrentan entre sí: Zaragoza-Castellón y en Manacor, el Olímpic contra el Español. Con estos dos partidos pueden darse nueve combinaciones que pueden dejar a los representantes de Manacor en segundo, tercer o cuarto lugar: si empatan en Zaragoza y gana el Olímpic; si pierde el Zaragoza y gana el Olímpic se habrá dado alguno de estos casos para quedar en segunda posición, y no olvidemos que en la segunda plaza podría tener opción a seguir más adelante en las competiciones.

Però todo esto no son más que pensamientos a muchas semanas vista.

Lo que creo que es muy interesante es poder ver al representante de Manacor en categoría, la superior para juveniles, disputar encuentros con la flor y nata del fútbol nacional, y no olvidemos que ya hay en los muchachos que podemos haber visto, algunos internacionales, por ejemplo More-

no y Latapia, del Zaragoza, lo que dice de por sí con quien se enfrentan los muchachos de Jimmy.

Y una cosa es cierta, cuando salen al campo lo dan todo y para los colores de Manacor, en su categoría, y si las cosas no les salen bien alguna vez, ellos son los primeros que tienen conciencia de ello y los primeros en lamentarlo, por lo que, estamos seguros que la afición de Manacor que acude en masa para presenciar nuestros partidos, los anime con rotundidad siempre, en especial si las cosas no les salen tal como quisieran.

En otro orden de cosas, les podemos adelantar que Caldentey parece que no está repuesto de su accidente de circulación y que hoy no podrá salir desde un principio. Pero una cosa excelente que tiene el conjunto, es que los jugadores que salen en disputa de los puntos, sean los que sean, lo hacen con ilusión y conscientes de lo que valen los puntos. Y sobre todo poder agradecer a los espectadores

J. SERRANO

## DESPEDIDA PUBLICA DEL REGIDOR PEDRO ALCOVER

Señor director:  
Ruego a usted, la inserción de la siguiente carta, en su periódico, si lo considera conveniente, que va dirigida a todos mis conciudadanos y en especial a los que me honraron con su voto, para que sepan que en día de la fecha he presentado mi renuncia de modo irrevocable como concejal del Ayuntamiento de Manacor, por estimar que en las actuales circunstancias resulta muy difícil, por no decir imposible, desarrollar una política dirigida al bien común de la ciudad, ya que privan los intereses partidistas, o de grupos sobre los de carácter colectivo. Por ello, entiendo en conciencia, que no hay otra salida para ser consecuente con mis principios, que la antedicha renuncia, que, aunque no resuelve el problema, puede tener el

valor testimonial de mi conducta desaprobatoria.  
En la seguridad de que los que depositan en mí su confianza sabrán comprender mis razones y deseando lo mejor para mí sustituto en particular, y en general para todos los que han sido mis compañeros de consistorio, y haciendo votos para que de una vez por todas caminen sus esfuerzos al bienestar y progreso de nuestra querida ciudad, aprovecho la ocasión para agradecer a los que me han apoyado con su aliento, para hacer constar que como miembro de la Junta Local de Alianza Popular, me seguiré afanando para mantener vivos nuestros ideales.

MANACOR, 4 de diciembre de 1980.  
Firmado:  
Pedro ALCOVER GÁLMEZ

## DILLUNS, MARXA CICLISTA HOMENATGE ALS VETERANS

Es ben cert que els temps han canviat, especialment per la que fa referència al ciclisme, perquè encara que avui Manacor torni a disposar d'un bon floret de joves, que prometen arribar lluny, fa temps la representació local era famosa molt més enllà de la Comarca. Per això està molt bé que el Club Mixte La Salle hagi organitzat aquesta carrera-homenatge que tindrà lloc dilluns, a partir de les nou del matí.

La cosa té tots els indicis de significar un èxit popular. Qui no coneix i respecta aquells homes tan famosos pedalejant com són en Guillem Carrizosa, Esteve Caldentey, En Tomeu Duro, En Bulla, En Mascard des celler que ara maneja millor la paella que la bicicleta, En Joan Barraques, en Tanques, en Joan Pagés, En Miquel Caldentey, En Jeroni Cota, veurà aquest era des bons, en Fideu, rellams aquelles carreres darrera molt, en Tanqueta, que va ser tan famós, n'Andreu Bauçà i en Miquel Vell, el pare de Miquel Mas que va lograr el campionat del món... tots aquests són homes que han fet història, tots ells formen part del passat de Manacor, un passat potser amb més diversions naturals que no ara.

Es normal que tots aquests herois no estaran com per fet carreres de veritat, encara que algun d'ells encara es conserva falaguer. La carrera serà simbòlica, just cinc kilòmetres i en arribar hi haurà entrega de paquets commemoratius i una gran botifarronada perquè la firma Escaltes-Sànxes, mantenció, han regalat exactament CENT KILOS de botifarrons i se completa també amb la col·laboració de La Caixa i altres cases comercials manacorines.

**la hemos "ORGANIZADO"**

En Casa Martí hemos preparado una nueva sección, que cuenta con las más acreditadas marcas de organos electrónicos, con extensa gama y variedad de modelos.

Nos pueden visitar los profesionales y público en general que lo desee.



Lowrey Elka etc.

**Casa Martí**

Reina Esclaramunda, 4 / Tel. 21 26 23  
Palma de Mallorca

NO OLVIDE NUESTRA GRAN EXPOSICION DE PIANOS E INSTRUMENTOS DE VIENTO PARA BANDA

**GAÑE DINERO CRIANDO CONEJOS**

COMO NEGOCIO, COMO SOBRESUELDO, O COMO DISTRACCION

Con nuestras jaulas especiales y nuestro método, tendrá gran rendimiento, poco trabajo y sin problemas. También facilitamos nidales, comederos, bebederos, soleras, desinfectantes, medicamentos todas enfermedades, vacunas. Visítenos Valentín Vilá, Font y Monteros, 9 - Palma.


E.A.J. 13 RADIO MALLORCA

CANAL 2

De 10 a 23'30 horas

96'6 mg.

F M



96'6 mg.

**¡LA RADIO!**

**BALEARES**

DIRECT MARKETING ESPAÑOLA, S.A.

precisa persona capaz asumir cargo Delegado y aporte 3.000.000 fianza. Garantías totales, percibirá mínimo garantizado 150.000 mes.

Para entrevista escribir a: Tercio de Montserrat núm. 1 SABADELL o llamar al (93) 711-14-11 ó 711-15-00

**HERNIADO**

**¡¡SENSACIONAL!!**

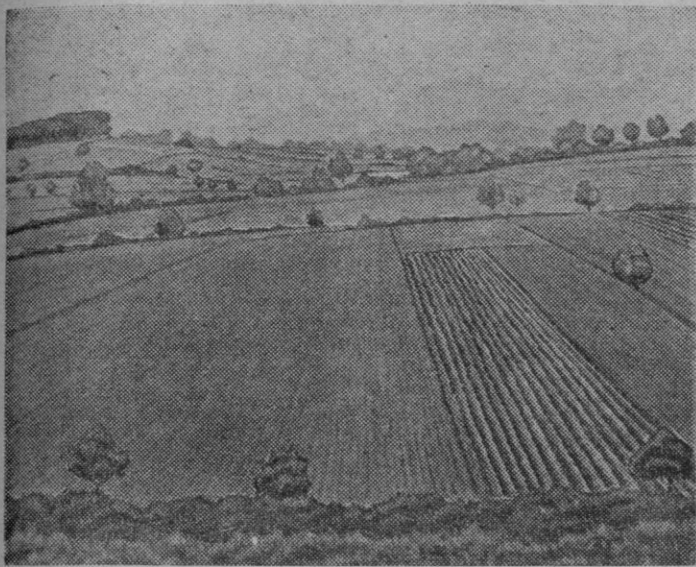
es el nuevo minúsculo y científico "OBTURADOR AUTOMÁTICO" único que no necesita tirantes ni correas bajo caligas ni elásticos, ni hebillas, ni cinturones de plástico, no pesa ni abulta y neutraliza la hernia hasta su total desaparición. Visítenos y podrá juzgar la gran diferencia GARANTIZADO POR DOS AÑOS Construcción expofresa para cada caso bajo prescripción. Demostraciones gratuitas en PALMA DE MALLORCA el martes 9, miércoles 10, jueves 11, viernes 12 y sábado 13, en nuestra delegación calle Lonjeta núm. 2 segunda planta, (de Sindicato) de 9 mañana a 2 tarde y horas convenientes teléfono 21 51 40. INSTITUTO ORTOPEDICO "ESPAÑA" miembro de la Agrupación Nacional de Técnicos Ortopédicos Casa Central 3, P.º de España (C. C. S. 2381.)

provincia

INCA DIA A DIA

GASPAR RIERA

«EL PAISAJISTA INSOLITO»



De la obra titulada «Sembrados en el mes de mayo» se ha hecho una reproducción de 150 ejemplares numerados y firmados por el autor.

El próximo martes, a las 7 de la tarde, tendrá lugar la inauguración de la exposición de obras del pintor Gaspar Riera, y a cargo de Gaspar Sabater correrá la presentación del libro «Pintores y Escultores contemporáneos», primer tomo de la colección.

Sobre el pintor cabe decir que Gaspar Riera Moragues nació en Estellench en 1922. Hasta los cuatro años vivió con sus padres, carboneros, en las cumbres de la Mola de Planisí. Después en la «posesió» Es Puxet.

A los 9 años ingresa en el colegio de Lluç. Más tarde pasa a Sant Honorat, de Algaida, y luego al monasterio de La Real, en Palma, que abandona en 1933. Cursa la carrera de Magisterio.

Su obra es muy personal; pinta grandes extensiones monacales, que han llegado últimamente a impresionar a los espíritus más exigentes. Se le ha co-

lificado de «paisajista insólito» quizás por rehuir todos los tópicos de color y no dejarse arrastrar por su misma opulencia y por fáciles esencias que el paisaje mallorquín en ocasiones prodiga.

Ha expuesto distintas veces en París (1948 y 1961) y en muchas galerías mallorquinas. Ha realizado exposiciones particulares, entre ellas en «Kira», «Danús», «Minúrica», etc. y en el «Círculo de Bellas Artes» en 1975, 76, 77 y 78.

La crítica ha dicho de él: «Es el artista de la sobriedad, de la no-claudicación». En 1976 Gaspar Riera fue seleccionado por el Fomento del Turismo para formar parte del «Mallorca 76» junto con los 11 pintores de mayor prestigio mallorquín.

Esta exposición permanecerá abierta hasta el día 19 del corriente.

ASSEMBLEA GENERAL DE SOCIS DE L'OBRA CULTURAL BALEAR

Per disposició de la Junta Directiva s'ha convocat l'Assemblea General de Socis de l'Obra Cultural Balear, Delegació d'Inca, per el proper dissabte dia 13 de desembre, a les 20 hores, al local social, carrer Palmer, 75, amb l'orde del dia següent:

1. — Memòria del curs 1979-80.
2. — Estat de comptes.
3. — Activitats previstes per el curs 1980-81.
4. — Ampliació o renovació de la Junta Directiva.
5. — Precs i preguntes.

Una vegada acabada l'assemblea està previst anar a sopar a un celler d'Inca. S'espera la assistència de tots els socis.

El próximo sábado ASAMBLEA INSULAR DE UCD Y ELECCION DEL COMITE

La Asamblea Insular de UCD tendrá lugar el próximo sábado en el Nuevo Novedades de Inca, noticia que circulaba desde hace tiempo en los medios ucedistas inquiscentes y que al final ha tenido su confirmación.

La apertura está anunciada para las 9'30 de la mañana, en primera convocatoria y para las 10 en segunda. La ponencia correrá a cargo de Bartolomé Siquier, que hablará sobre «Política local y municipal», después de la cual se abrirá un coloquio, en el que podrán intervenir todos los asistentes.

A las 12 horas quedará constituida la mesa electoral y se abri-

rará el turno para la presentación de candidaturas para la elección del Comité Insular, que estará formado por 10 personas. En la reunión del próximo martes, entre los secretarios, que debe celebrarse en Palma, se utilizarán los detalles conducentes a formalizar las normas que deberán regir para la elección.

Está previsto que a las 14 horas esté terminada la Asamblea y poco después los asambleístas se reunirán en una comida de compañerismo en el celler «Caña Mel». Según las últimas noticias, la Asamblea estará presidida por el presidente Jeroni Albertí y asistirá el secretario Luis Piña.

EL ALAYOR, VISITANTE DE TURNO

El «Constancia» no debe incurrir en el pecado de la confianza.- Mulet puede reaparecer.- Rosselló continúa en el dique seco

No se produjeron novedades en el antena del viernes. Por tal motivo, hay que esperar que el Constancia, en su encuentro de esta tarde, repita la formación presentada en los últimos partidos. Se rumoreaba que Rosselló pudiera estar en condiciones de reaparecer, pero, desgraciadamente, no será así. La lesión del extremo alaronense se prolonga en demasía, al decir de los aficionados. Lo cierto es que ligero tirón. ¿No existen soluciones más rápidas para esta clase de moles?

Aceptando la realidad de las cosas, cabe esperar que la formación sea la siguiente: Perelló II, Capó, Jaume, Figuerola, Mulet o Carlos, Ferrer, Albendea, Gual, Mas, Corró I y Gacías. Formación que damos por capricho propio, por cuanto no tenemos información oficial.

CONFIANZA LOCAL

En el bar Antonio estuvimos hablando con varios jugadores, que mostraban su contento y optimismo. Según pudimos averiguar, la directiva abonó el importe de las primas estipuladas, incluida la de la eliminación del Portmany en encuentros coperos. Y en el aire quedaba la curiosidad por conocer cuanto antes qué equipo nos tocará en suerte, saliendo a batalla la posibilidad de que sea el Mallorca, lo cual resultaría rentable para ambos clubs.

En el terreno inmediato, y al hablar de la visita del «Alayor», la opinión general es que los puntos deben quedarse en Inca, sin que con ello se desvalorice al simpático visitante menorquín. Pero la tabla había de una diferencia importante a favor de los locales y, en buena lógica y

sin apasionamientos desbordados, cabe admitir que la victoria sonría a los blanquillos.

EL ALAYOR

El conjunto menorquín ha conseguido resultados que entran en el capítulo de las sorpresas. Por ejemplo, en su terreno ha vencido el Atlético Baleares, Margartense, Colerense y Manacor. Ha cedido empate frente al Feiñatx y ha perdido frente al Poblense por 1-4 y frente al Murense por 0-1. Es decir que ha cedido 5 puntos. Pero luego, en sus salidas, ha logrado ganar en el terreno del «Seisians» y ha empatado en Ses Salines y en Calviá.

Como se ve, lleva una campaña bastante regular y de ahí que no deban confiarse los inquiscentes. Ha conseguido marcar 13 goles y ha encajado 18. Si tenemos en cuenta que la goleada más abultada se la endosó el Poblense en su propio terreno, veremos que su sistema defensivo no suele dar facilidades.

De todas maneras, falta poco tiempo para que salgamos de

dudas y en la tarde de hoy el pecado más peligroso en el que podrían caer los inquiscentes sería el de la excesiva confianza. La buena racha de victorias alcanzados por los constantes debe prolongarse frente al Alayor. Esperemos que así sea, al objeto de afianzar esta segunda plaza que se ostenta en la tabla, en espera de lo que pueda suceder en el futuro.

El encuentro está anunciado para las 15'30.

CARTELERA INQUENSE

MERCANTIL. — «Eslavos» y «Baltimore Bullet». (14 años)

NOVEDADES. — «Chikara» y «El tigre de San Francisco».

PRINCIPAL. — «Esperando a papá» y Star Trek

DISCOTECA NOVEDADES. — 5 tarde: Gala de Moda.

BINGO. — Abierto desde las 7 tarde.

FARMACIA DE TURNO. — Hoy, domingo, Armengol, calle Mayor, 39. Mañana, lunes, Cabrer Plaza España, 23.

Adquiera Baleares en INCA

- PAPELERIA JUMA — Calle Lluç, 16.
- LIBRERIA A-Z — Calle Juan Seguí,
- LIBRERIA ARIAS — Calle Obispo Llompart, 45.
- LIBRERIA BELTRAN — Calle General Franco, 34.
- LIBRERIA TECNICA — Calle Jaime Armengol, 34.
- LIBRERIA DURAN — Calle F. Navarro, 5.

ESTANCO JUANA SANCHO — Calle Santiago Rosselló, 31.

ESTANCO MELIA — Calle General Franco, 14.

LIBRERIA PEDRO VILANOVA, calle Costa y Llobera

ESTANCO F. PERICAS — Plaza General Sanjurjo.

CAS BORRINTXOS — Plaza España.

CAS BLANCOS — Plaza Oriente

LIBRERIA ESCOLAR. — Calle Argentin.

ANUNCIOS — ESQUELA — SUSCRIPCIONES, ETC.)

(Teléfonos: 51 41 31 — 50 10 16 — 50 26 34)

CORRESPONSAL ADMINISTRATIVO

MARIANO MEDINA

EMPRESA EDITORIAL DE AMBITO NACIONAL precisa PROMOTOR DE VENTAS

Para su línea de libros de texto en la provincia de BALEARES

FUNCIONES:

- Difusión promoción y ventas de nuestros textos Preescolar, E.G.B., B.U.P., C.O.U., y F.P.
- Trabajo compatible con otras actividades no competitivas
- Muy interesantes para representantes libres

SE PRECISA:

- Capacidad de relación, vehículo propio, teléfono.

SE OFRECE:

- Interesantes comisiones más primas
- Cartera de clientes
- Seriedad garantizada.

Los interesados pueden dirigirse al apartado de Correos núm. 27.019 de Madrid, adjuntando amplio historial personal y profesional.

Empresa nacional de gran prestigio, solicita

DISTRIBUIDOR

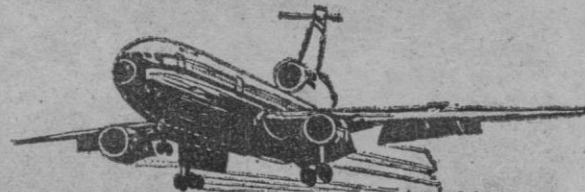
en exclusiva, para MALLORCA, MENORCA, IBIZA

Por tratarse de un artículo sin competencia y de enormes posibilidades, nuestra empresa busca a una persona MUY BIEN RELACIONADA y que pueda desarrollar gran CAPACIDAD COMERCIAL. Aseguramos grandes beneficios. Interesados escriban de puño y letra con «curriculum vitae» y teléfono de contacto al Apartado de Correos núm. 183. ELCHE (Alicante). Reserva absoluta.

ITALIA

FIN DE AÑO

DEL 27 DICIEMBRE AL 3 ENERO



EN AVION DIRECTAMENTE DESDE PALMA

desde 7.950 pts

CIRCUITO INCLUYENDO: MILAN, VENECIA, FLORENCIA Y ROMA 18500 pts

PLAZAS LIMITADAS - SOLICITE INFORMACION

hiperviajes

VIAJES EURO CLUB, S.A. Avda. Rey Jaime III, 3 Tel. 225043 Palma de Mallorca

VIAJES KONTIKISA, S.A. Vía Sindicato, 1 Tels. 217748 - 217749 Paseo Marítimo, 13. Tel. 238080 Palma de Mallorca

VIAJES URBIS, S.A. Avda. Alejandro Rosselló, 12 Tel. 462151 Palma Avda. Almirante Carrero Blanco, s/n Tel. 302485 Ibiza

# HAMBRE O PLAGUICIDAS: UN DILEMA PARA LA HUMANIDAD ACTUAL

Los parásitos nos disputan los alimentos. Es una guerra permanente y sin cuartel que desde siempre la humanidad se ha visto obligada a entablar para defender su más que exigua disponibilidad de comida. En esta lucha, que es de supervivencia, por un lado están los insectos, las bacterias y las ratas, inmensos ejércitos de sutiles y escuálidos seres vivos que tienen a su favor una capacidad de reproducción galopante y que destruyen y devoran más de la tercera parte de las cosechas que se producen en los campos de todo el mundo. Por otra parte está el hombre, que con su inteligencia ha de buscar e inventar cada día nuevos y más eficaces métodos y formulaciones con que exterminar a tan nocivos enemigos.

## LA BIOQUÍMICA ARMA PODEROSA

Hoy el hombre dispone de una excelente y poderosa arma bioquímica en forma de insecticidas, bactericidas y raticidas para la defensa de los alimentos y de la salud y esta arma es necesario emplearla al máximo contra toda esa clase de plagas agrícolas y ganaderas y también en almacenes y viviendas.

Se precisan insecticidas, bactericidas y raticidas altamente eficaces, abundantes y baratos y que además sean inocuos para las personas y animales domésticos. En este terreno la bioquímica es un excelente camino que proporciona una defensa que cada vez resulta más urgente, hasta el punto de que no hay posibilidad de aumentar el nivel de vida de las poblaciones si no se dispone de plaguicidas en cantidades necesarias.

La razón de esto es que la elevación del nivel de vida va unido a la alimentación y a la salud, y no hay modo de

asegurar la alimentación y la salud si los parásitos campan por sus respetos en campos, ciudades, viviendas y almacenes. Bayer ha organizado recientemente en Mannheim una conferencia internacional sobre este tema, bajo el lema de "Hambre o Plaguicidas" alternativa a la que se enfrenta la humanidad actual.

## VENTAJAS DE LOS PLAGUICIDAS

Indudables ventajas presentan estos productos bioquímicos, y algunos son muy significativos. Así, a principios de siglo, cuando prácticamente no había bactericidas, insecticidas ni raticidas dignos de este nombre, un agricultor europeo, aparte de alimentarse a sí mismo, apenas podía alimentar a otras cinco personas y hoy sin embargo alimenta a cerca de cincuenta, y en USA a más de sesenta.

Más la cruda realidad dice que la media mundial es todavía hoy de sólo cinco personas, y la razón es que en la

mayor parte del mundo se carece de bactericidas, insecticidas y raticidas suficientes y a veces se desconoce su empleo. Lamentable consecuencia, pues la tecnología bioquímica demuestra que es factible incrementar la producción de alimentos y aumentar la disponibilidad de comida para todos.

Con esta moderna tecnología podría alimentarse, con la superficie de cultivo existente, una cifra de población varias veces superior a la actual. Otro dato: en Europa y USA cada habitante dispone tan sólo de unas décimas de hectárea de tierra cultivable pero gracias a los bactericidas, insecticidas y raticidas tanto Europa como Estados Unidos resultan autárquicos en casi todos los productos alimenticios. En cambio en el promedio mundial cada habitante dispone de una superficie cultivable de diez veces más, y no obstante, por ausencia o déficit de plaguicidas, el hambre se deja fieramente sentir en esas regiones.

Finalmente, en los últimos 35 años, los bactericidas, insecticidas y raticidas bioquímicos han demostrado ser, junto con los antibióticos, las armas más eficaces en la lucha contra las enfermedades infecciosas. Muchas enfermedades, como la malaria, el tifus exantemático, la enfermedad del sueño y todas, son transmitidas por parásitos y en muchos países sólo fue posible combatir eficazmente dichas enfermedades al facilitar la industria bioquímica plaguicidas eficaces y adecuados.

S. PRIETO CANTERO



La rata es uno de los más peligrosos parásitos cuya destrucción es preciso para elevar el nivel de vida de los pueblos. -- (Foto Efe-Fiel).



Richard Leakey examina uno de los célebres cráneos encontrados por su equipo de investigadores en Kenia. -- (Foto Efe-Fiel)

## LA APARICION DEL PRIMER HOMBRE: UN MILLON DE AÑOS MENOS

En una escarpado barranco de Kenia, Bernard Ngeneo —un «cazador de fósiles» del equipo de Richard Leakey, el famoso antropólogo inglés—, encontró en 1972 los fragmentos de un cráneo corroído por la arena que fueron considerados inmediatamente como el más portentoso de todos los descubrimientos antropológicos de este siglo.

Los huesos fueron entregados a un grupo de especialistas y a medida que iban recomponiendo el cráneo primitivo la excitación de los científicos crecía. Los fragmentos de la región frontal indicaban que se trataba de un individuo demasiado evolucionado para la época en que se pensaba que había vivido; hacía más de dos millones y medio de años. Según los conocimientos generalmente aceptados, en aquella época, aún no había aparecido un individuo como ese con una capacidad craneana de 800 cc.

Los antropólogos estaban todos de acuerdo en afirmar que en ese entonces solo existían los «australopitecos» una especie de «monos» hombres con una pequeñísima capacidad craneana de 450 cc. De ahí la sorpresa y el desconcierto que produjo la aparición de lo que ya podía considerarse un ejemplar del género «Homo» entre los australopitecos.

### EL SIGNIFICADO DE ESTE ESPECTACULAR DESCUBRIMIENTO

Para Richard Leakey el hallazgo de este cráneo —conocido como el cráneo 1470 porque este es el número que le corresponde en el Museo Nacional de Kenia— revelaba estas dos cosas:

- 1) Que el género «Homo» había aparecido mucho antes de lo que generalmente se pensaba, y
- 2) Que estos hombres primitivos coexistieron con los australopitecos. «Con esta pieza crucial en nuestro poder —escribió Leakey—, una nueva teoría sobre la aparición del género «Homo» sobre el planeta cobra inusitada fuerza. Es posible predecir que algún día los «cazadores de fósiles» desenterrarán restos de hombres que han vivido hace 5 ó 6 millones de años. La nueva teoría, afirma que hacia esas fechas el tronco ancestral de todos los homínidos —el «Ramapiteco»— se diversificó repentinamente en diferentes líneas de evolución debido probablemente a cambios climáticos o ecológicos formando nuevos «habitats» de residencia y explotación.

Piensa Leakey que si pudiéramos utilizar «la máquina del tiempo» de que nos hablan los autores de las novelas de cien-

cia-ficción y pudiésemos retroceder unos cuatro millones de años, a orillas del lago Turkana— al Norte de Kenia, en la frontera con Etiopía—, nos encontraríamos conviviendo al hombre primitivo (llamado «Homo habilis») con los australopitecos y con los últimos representantes del ramapiteco. Según su teoría el hombre desciende directamente del ramapiteco, no a través del australopiteco. Es decir: somos primos, no hijos del australopiteco.

### LAS ÚLTIMAS INVESTIGACIONES

La idea fundamental de Leakey —la convivencia simultánea de todos los homínidos (el ramapiteco, las distintas formas del australopiteco, el homo habilis y hasta el homo erectus) en torno al Lago Turkana— siempre encontró grandes resistencias y desde hace unos años los investigadores se concentraron en el punto clave que podría resolver el problema: la medida de la edad exacta del cráneo 1470. Alguno de los principales laboratorios de los Estados Unidos y de otros prestigiosos centros científicos han aplicado los más modernos métodos que se conocen para fechar las rocas volcánicas del Lago Turkana en donde se encontró el famoso cráneo y estos análisis indican que los huesos tienen en el mejor de los casos un millón de años menos que lo que se había calculado en un principio.

El resultado de esos análisis viene a poner las cosas en su lugar: el «homo habilis» —la primera especie del género «homo» que apareció en el Planeta— surgió después del australopiteco y lo más probable es que derivase de éste.

ALBERTO DEL CAMPO

■ EN 1972 SE DESCUBRIÓ EN KENIA EL CRANEO DE UN HOMBRE -UN «HOMO HABILIS»- QUE HABRÍA VIVIDO HACE 2,6 MILLONES DE AÑOS

LOS MEJORES SIGNOS DE LA SEMANA



**Tauro**  
(Del 21-IV al 20-V)

Una gran sorpresa en el terreno profesional o laboral le aguarda en estos próximos días: tendrá noticias de una persona que puede influir significativamente en su futuro y en la que siempre ha depositado una gran confianza. Sin embargo, prudencia.



**Sagitario**  
(Del 23-XI al 21-XII)

Podrá aprovechar en su favor la equivocación o descuido de alguien que, en otra ocasión, trató de pisarle un éxito o de poner en tela de juicio su prestigio. Sus relaciones afectivas le proporcionarán alegrías y pequeñas satisfacciones inesperadas.



**Piscis**  
(Del 19-II al 20-III)

La suerte le acompañará durante estos próximos siete días, pero no conviene confiarse demasiado, ya que un exceso de optimismo en el momento actual, puede hacerle perder una oportunidad profesional o afectiva en la que había confiado sobremedida.



**Aries**  
(Del 21-III al 20-IV)

El viernes y el sábado se le presentarán unos pequeños altibajos psicicos, por causa de un decaimiento pasajero, que deberá suavizar no aceptando compromisos superiores a sus fuerzas y posibilidades. En estos días le convendrá distraerse sin más.



**Virgo**  
(Del 24-VIII al 23-IX)

Si al despertar entre el martes y el miércoles, no se encuentra del todo bien recorra a una aspirina y no se deje vencer por el pesimismo. Trate de no pensar en las dificultades de esa persona conocida, pues lo suyo no tendrá nada que ver.



**Escorpio**  
(Del 24-X al 23-XI)

El disgusto originado por el enfrentamiento con una amistad le hará tomar contacto con una persona que acostumbra a habar mal de todo el mundo. Cuide sus palabras pues, sin pretenderlo, podrá estar dando pie a una nueva habladuría.

LOS SIGNOS NORMALES DE LA SEMANA



**Libra**  
(Del 24-IX al 23-X)

Pasará una semana envidiable: bajo muchos de los aspectos que ahora le preocupan. Su trabajo será intenso, y obtendrá de él satisfacciones considerables. En el terreno afectivo, por último, inmejorables posibilidades para ser sumamente feliz.



**Leo**  
(Del 23-VII al 23-VIII)

Buen comienzo de semana para sus ocupaciones habituales, que mantendrá el ritmo favorable de días anteriores. Será el momento adecuado, por tanto, para demostrar su espíritu emprendedor y sus conocimientos, ya que podrán ser justamente valorados.



**Capricornio**  
(Del 22-XII al 20-I)

Le invadirá un incomprensible optimismo que puede llegar a transformarse en una situación dramática, sobre todo si no frena los impulsos de su ánimo. Recuerde que todas las situaciones extremas rozan el abismo y que rara vez tienen buena solución.



**Acuario**  
(Del 21-I al 19-II)

Fechas poco propicias para su trabajo actual, ya que su carácter, de por sí muy impulsivo, puede conducirle a adoptar situaciones tajantes que pueden majorgar empresas en curso, cuya resolución favorable era factible en plazo muy corto de tiempo.



**Geminis**  
(Del 21-V al 21-VI)

Le aguardan unas fechas poco favorables a la labor artística, por lo que le conviene centrarse en esas cosas que sabe hacer y que, por una u otra circunstancia, ha ido siempre posponiendo. Sustituya la falta de iniciativa por una obediencia ciega.



**Cancer**  
(Del 22-VI al 22-VII)

Periodo de discusiones y disgustos con personas de su máximo interés, motivados principalmente, por su actitud caprichosa y poco comprensiva de las últimas fechas. No debe confiar en que la suerte arreglará sus problemas, ya que no será así.

PROGRAMA PARA HOY

- 9,45: CARTA DE AJUSTE (c)
- 10,05: HABLAMOS  
Programa informativo, especialmente dirigido a los espectadores sordomudos.
- 10,30: EL DIA DEL SEÑOR (c)  
Retransmisión de la Santa Misa dominical desde la capilla del Hospital de San Rafael.
- 11,20: GENTE JOVEN (c)  
FINAL CANCION LIGERA SOBRE EL TERRENO (c)
- 12,35: SIETE DIAS (c)
- 15,00: NOTICIAS DEL DOMINGO (c)  
(Primera edición)
- 15,20: EL PEQUEÑO CID: «RUY Y LOS TRES VAGABUNDOS» (c)
- 15,50: LA FAMILIA APPLE: «EL COMPROMISO» (c)
- 16,40: FANTASTICO 80 (c)  
Programa de variedades que dirige y presenta José María Iñigo.
- 18,15: LAS AVENTURAS DE TOM SAWYER
- 18,45: 625 LINEAS (c)  
Avance de los programas que TVE ofrecerá durante los próximos siete días.
- 19,30: INFORMACION DEPORTIVA (c)
- 19,45: LARGOMETRAJE: «DEMASIADO CALIDO PARA JUNIO» (c)
- 21,30: NOTICIAS DEL DOMINGO (Segunda edición) (c)
- 22,00: ESTUDIO 1: «LOS VIOLINES A VECES HACEN ESTRAGOS» de Françoise Sagan. BUENAS NOCHES, DESPEDIDA Y CIERRE (c)

UHF

- 10,45: QUITXALLA (c)  
(Sólo para Cataluña y Baleares)
- 14,00: REVISTA DIUMENGE (Sólo para Cataluña y Baleares)

- 15,15: CARTA DE AJUSTE (c)
  - 15,30: ISLA DE LA FANTASIA (c)  
«EL IRRESISTIBLE»  
«JUEGA UN MILLON»
  - 16,25: VICKIE EL VIKINGO: «EL VIAJE A TARLISS» (c)
  - 16,50: LAS VEGAS (c)  
«AMAR, REIR Y MORIR»
  - 17,45: FESTIVAL IV (c)  
«EL DOCUDRAMA»
  - 19,35: LA MUSICA
  - 21,05: MAS ALLA: «UFOLOGIA»
  - 21,35: LARGOMETRAJE: «DULCE NOVIEMBRE»
  - 23,30: BUENAS NOCHES, DESPEDIDA Y CIERRE (c)
- (c) Programas en color.  
(c) Mayores de 14 años.  
(c) Mayores de 18 años.

PROGRAMA

MAÑANA

- 9,45: CARTA DE AJUSTE
- 10,00: SANTA MISA
- 11,00: TENIS: COPA DAVIS
- 13,00: HIPICA
- 14,00: INFORMATIVO ESPECIAL MUSEO CAMON AZNAR
- 14,30: Espacio de información que se emite de lunes a viernes en directo desde los estudios de Prado del Rey
- 15,00: ARIC (c)  
(Primera edición)
- 15,35: GACETA CULTURAL (c)
- 15,50: DE CERCA (c)  
MARIA JIMENEZ

- 16,20: ATENCION, POR FAVOR: «EL REVERENDO PRINE SE VA» (c)
- 16,45: LARGOMETRAJE: «SU MEJOR ENEMIGO»
- 16,55: BARRIO SESAMO (c)  
Programa infantil.
- 18,05: LA MANSION DE LOS PLAFF (c)  
Los personajes de esta serie continúan su largo verano y, por tanto, siguen contando sus divertidas aventuras
- 19,30: EL LIBRO GORDO DE PETETE
- 19,35: DEPORTIVO (c)  
Información deportiva de la jornada anterior.
- 20,10: LAS CUATRO ESQUINAS (c)  
Programa que recopila los acontecimientos culturales de mayor entidad.
- 21,00: TELEDIARIC (c)  
(Segunda edición)
- 21,35: 300 MILLONES (c)

- 22,35: GRANDES RELATOS: «LOS MALLEN» (Capítulo XI)
  - 23,30: ULTIMAS NOTICIAS (c)
  - 23,50: BUENAS NOCHES, DESPEDIDA Y CIERRE (c)
- UHF**
- 18,15: ENTRE NOSALTRES (Sólo para Cataluña y Baleares)
  - 19,15: LLIÇONS DE CATALA

- (Sólo para Cataluña y Baleares)
- 19,30: CARTA DE AJUSTE (c)
- 19,45: REDACCION DE NOCHE (c)
- 20,35: REVISTA DE CINE (c)  
Programa semanal de divulgación cinematográfica.
- 21,50: OPINION PUBLICA (c)  
«¿QUE ES LA PROSPECTIVA?»
- 22,25: A FONDO: BUENAS NOCHES, DESPEDIDA Y CIERRE (c)  
CRONICA 2 (c)  
(Sólo para Cataluña y Baleares)
- (c) Programas en color.  
(c) Mayores de 14 años.  
(cc) Mayores de 18 años.

ESTUFAS PARA CASAS RUSTICAS

Estufas-cocina, cocinas con horno, a cáscara de almendra, de olivas, leña, carbón y serrín. Económicas prácticas y decorativas. Véalas sin compromiso: Valentín Vilá, Font y Monteros, 9-B. - Palma

META UN GOLF

VOLKSWAGEN GOLF DIESEL O GASOLINA



- Sólido como sólo saben ser los Volkswagen.
- Rápido y estable, como lo exigen las reglas del juego.
- Económico como lo exigen las circunstancias.



AUTO VIDAL, S.A.

GREMIO TONELEROS, s/n. Teléfonos 29 09 20 - 21 POLIGONO LA VICTORIA

LAS 4 DISTRACCIONES



TABLEROGRAMA

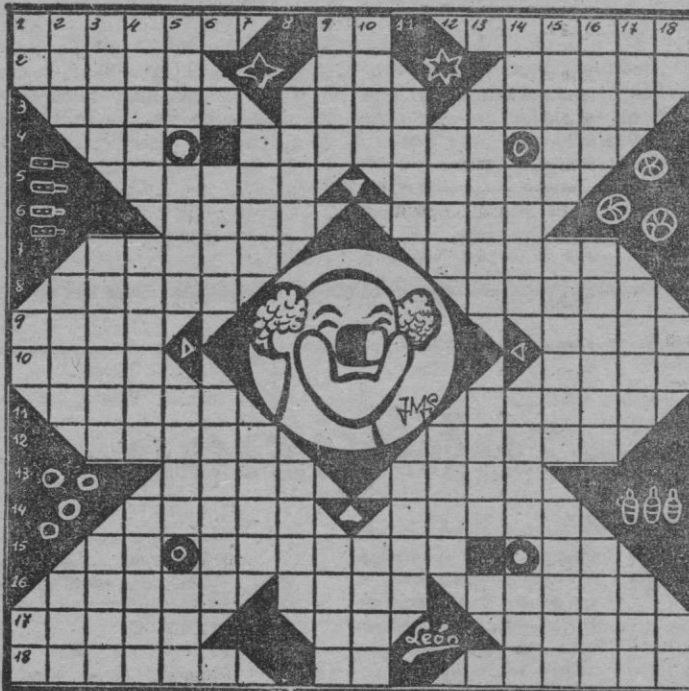
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35
36	37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48	49
50	51	52	53	54	55	56
57	58	59	60	61	62	63
64	65	66	67	68	69	70

PROBLEMA DE LA SUMA

287309091311

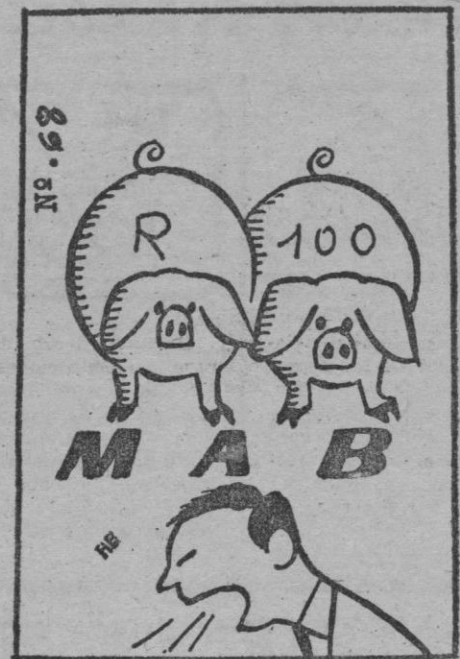
4994

CRUCIGRAMA



- A — — — — — Embaucador  
15 58 20 2 67 46 28 41
- B — — — — — Ciertos murciélagos  
5 12 30 22 17 43 61 32
- C — — — — — Acatan  
40 6 62 14 35 54 25 19
- D — — — — — Levantar en alto  
3 51 63 49 38 9 26
- E — — — — — Perdurasen  
36 23 7 50 29 39 44
- F — — — — — Cuerpo colgante que oscila  
33 52 1 10 34 60 21
- G — — — — — Combinase escudos de armas  
31 65 13 24 42 4 55
- H — — — — — Arrendatario  
56 18 11 66 53 47
- I — — — — — Aceite  
64 27 37 59
- J — — — — — Composición musical cuyo tema se repite muchas veces  
48 57 16 8 45

JEROGLIFICO



En este monte hay suficiente espacio para que puedan...

SOLUCION A LOS PASATIEMPOS FIN DE SEMANA

LAS 4 DISTRACCIONES

- 1. — Al joven del bigote le falta la varilla de las gafas.
- 2. — En la mano izquierda, tiene seis dedos.
- 3. — El faro está encendido.
- 4. — La sombra de la bañista no corresponde a la situación del sol.

ADIVINANZA GRAFICA

El agua bendita.

PROBLEMA DE LA SUMA

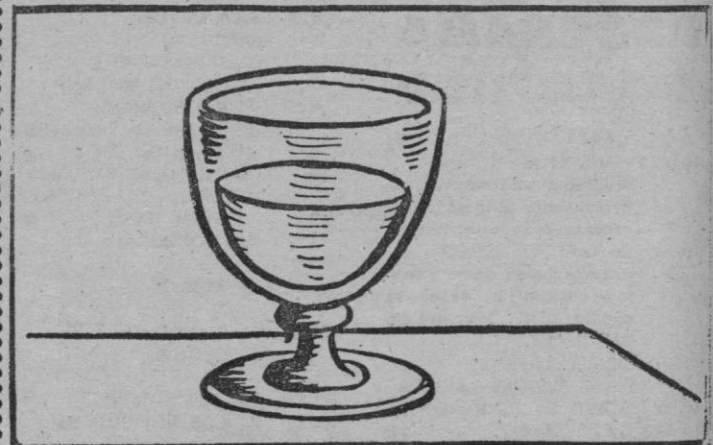
3782  
0099  
1113  
4994

CRUCIGRAMA

- HORIZONTALES: 1.—Atinar. — Pa. — Zapará. 2.—Sebos — Es. — Salir. 3.—RIVEL. — Crié. — Pista. 4.—SE. — CHARLIE. — Eo. — 5: Lidia. — Erizo. 6.—Real. — Sana. 7.—Domar. Nafas. 8.—Pecan. — racoT. 9.—Tabú. — Adra. 10.—Afill. — Laos. 11.—otarU. — Malos. 12.—orelC. — Papel. 13.—Jira. — Fono. 14.—Pasar. — Ilici. 15.—Pi. — Ecijano. — Lo. 16.—Cepas. — Loja. — Apuro 17.—Sacar. — Si. — Arará. 18.—Amasar. — El. — Tronos.

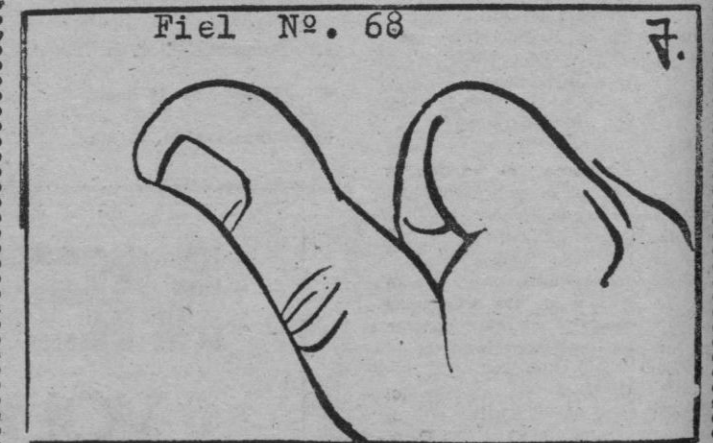
- VERTICALES: 1.—As. — Ta. — SA. 2.—Ter. — Pafio. — Cam. 3.—Ibis — Débito. — Peca. 4.—Novel. — Ocular. — Pipas. 5.—Ase. — Irma. — Reja. — Ara. 6.—R. — L. — Dean. — Ulises. — N. 7.—Ciar. — Crac. 8.—Chal. — arIL. 9.—Pera. — José. 10.—Asir. — ajL. 11.—Eles. — Pina. 12.—Iran. — Polo. 13.—Z. — Peinar. — Mani. — A. — T. 14.—Así. — Zafa. — apoC. — Par. 15.—Paseo. — Acalle. — Iluro. 16.—Alto — sodaoL. — Orán. 17.—Ria. — Tros. — Oro. 18.—Ar. — As. As.

ADIVINANZA GRAFICA



Soy clara y...

Fiel N.º. 68



espero yema ¿qué es?

un diario para...



la juventud deportiva

MARCA

HORIZONTALES. 1.—Acer-  
tar, dar en la diana. — Re-  
petido; ser querido. — Tra-  
bajará con cierta pala 2. —  
Grasa sólida de los animales  
hervíboros (pl.) — Existe. —  
Brotar un líquido. 3. — APE-  
LLIDO DE NUESTRO PER-  
SONAJE. — Eduque, culde.  
— Indicio, señal. 4. — Abre-  
viatura de punto cardinal.—  
NOMBRE DE NUESTRO PER-  
SONAJE. — Río español.  
5. — Torea. — Mamífero cu-  
bierto de púas. 6. — Mone-  
da española. — Cura, se  
restablece. 7. — Amansar.  
— Especie de tambor usado por  
por los naturales de las islas  
Tonga (pl.). 8. — Faltan a  
la Ley de Dios. (al rev.) Po-  
ner la mano encima palpar.  
9. — Entre los pueblos pri-  
mitivos; persona u objeto  
intocable. — Porción o di-  
visión del vecindario de un  
pueblo. 10. — Color obte-  
nido del tallo de una planta.—  
Reino del NE. de Indochina.  
11. — (al rev.) Sal del áci-  
do úrico. — Perversos. 12.—  
(al rev.) Conjunto de clér-  
igos. — Hoja delgada hecha  
de madera, trapo, etc. 13. —  
Banquete campestre. — Uno  
de los receptores del fonodu-  
ples. 14. — Atravesar. — An-  
tiguo nombre de Elche. 15. —  
Letra griega. — Natural de  
Ecija. — Artículo 16. — Difi-  
cultad, aprieto. 17. — Restar.  
— Nota musical. — Traba-  
rá la tierra con cierto instru-  
mento. 18. — Acumular cau-  
dal. — Artículo. — Sillones  
reales.

VERTICALES: 1. — Cam-  
peón. — Símbolo químico. —  
Siglas comerciales. 2. — Río

español. — Cualquier tela.—  
Personaje bíblico. 3. — Ave  
zancuda tropical. — Deuda.  
— Mancha en el cutis. 4. —  
Principiante, nuevo. — Relati-  
vo a los ojos. — Simientes  
de girasol. 5. — Tueste. —  
Franja de tela o paño que  
se aplica como adorno al  
borde de la falda, y es de  
distinto color a esta. — Red  
de barras de hierro que cie-  
rran un hueco. — Piedra sa-  
grada. 6. — Consonante. —  
Número romano. — El que  
hace de cabeza de cabildo  
después del prelado. — He-  
roe griego esposo de Penélope.  
— Consonante. 7. — An-  
dar hacia atrás, retroceder. —  
Qulebra comercial. 8. — Man-  
teleta para cubrir las espal-  
das. — (al rev.) Moneda eu-  
ropea. 9. — Fruta. — Nombre  
de varón. 10. — Agarrar. —  
(al rev.) Cierta papel para  
sacar las asperezas. 11. —  
Plural de consonante. — Del-  
gada, sutil. 12. — Antiguo  
nombre des Persia. — Cada  
uno de los extremos del eje  
de la esfera. 13. — Conso-  
nante. — Alisar los cabellos  
con cierto utensilio. — Ca-  
cahuete. — Vocal. — Conso-  
nante. 14. — De esta mane-  
ra. — Jofaina. — (al rev.)  
Recipiente para beber. — Dos  
15. — Ando lentamente re-  
creándome. — Asoslegue,  
aplaque. — Antiguo nombre  
de Mataró. 16. — Elevado.  
— (al rev.) Alabados, elo-  
giados. — Ciudad argelina.  
17. — Parte del río en su  
desembocadura cerca del  
mar. — En catalán; pedazo.  
Metal. 18. — Símbolo quí-  
mico. — Primitiva moneda  
romana de bronce. — Símbolo  
químico.





# INNOCENTI DE TOMASO, PEQUEÑO MUY BIEN DOTADO

AFOSA, de la calle Aragón, nos ha permitido probar el Innocenti de Tomaso, sustituto del legendario Mini, un pequeño pero formidable coche diseñado por Nuccio Bertone, el genial italiano y preparado mecánicamente por De Tomaso. De esta forma, el coche, en sus líneas, está perfectamente equilibrado. Tiene dos hermanos menores, que son el 90 y el 120, de los que deriva, y se puede asegurar que la línea está tan conseguida que a todo el mundo agrada. Lleva parachoques integrados de fibra de vidrio, faros antiniebla incorporados, toma de aire en el capó motor, aletas negro mate, llantas deportivas de aleación ligera, doble tubo de escape y pintura metalizada. Interiormente, ha cambiado el cuadro de mandos, muy bien conseguido, con volante de cuero y cristales traseros con bisagra de ventilación. Por supuesto, el coche sigue siendo ideal en cuanto a relación tamaño-capacidad, ideal para ciudad por sus tres metros de longitud y suficiente para cuatro personas, aunque las plazas traseras tienen difícil el acceso. Un detalle a no olvidar: el coche que probamos montaba las prehistóricas Michelin ZX, incomprensible en un coche que quiere ser deportivo.

## MOTOR PODEROSO

De Tomaso ha variado considerablemente el motor hasta conseguir un total de 70 caballos y medio con una cilindrada de 1.275 centímetros cúbicos, lo que está muy bien. Las aceleraciones son buenas y consigue una velocidad punta de 160 kilómetros por hora, con un excelente agarre, al menos en seco (suponemos que en mojado también, pero no con esos neumáticos). Lleva, como es lógico, doble circuito de frenos, con discos delante, suspensión independiente en las cuatro ruedas y cinturones de seguridad en las cuatro plazas. El motor es transversal, con cuatro cilindros en línea y compresión de 9'75:1, con potencia máxima a 6.050 r.p.m. y un par máximo de 97 mkg. DIN a 3.200 r.p.m.

Puesto en la calle cuesta 755.000 pesetas, sin seguro. El Mini Innocenti 90 cuesta 611.000. En la foto, el coche tras el Instituto de Palma. — (Foto Vives).



## MAS DIFICIL: FUNCIONA CON AIRE

NUREMBERG. (Alemania Federal). — Karl Laa, inventor austriaco, conduce este pequeño coche que funciona por compresión de aire, en la Feria de Inventores de Nuremberg. Este curioso vehículo de ciudad podría alcanzar una velocidad de 70 km. y la presión de las bombonas puede recargarse con un compresor eléctrico. — (Telefoto Efe-Upi)

Página a cargo de Miguel MORENO

## SUIZA ADOPTO EN REFERENDUM EL CINTURON DE SEGURIDAD

El pueblo suizo hará obligatorio el uso del cinturón de seguridad pese a la oposición de las regiones latinas y los cantones primitivos, destaca la prensa de la suiza francesa.

Los igualados resultados del referéndum celebrado (841.000 votos en favor y 791.000 en contra) indican que la Suiza francesa ha rechazado unánimemente la propuesta en porcentajes próximos al 80 por ciento, mientras en la Suiza alemana y en particular Zurich y Basilea se inclinaron mayoritariamente en su favor.

La respuesta incluía el uso del cinturón de seguridad por los automovilistas y simultáneamente del casco protector para los motoristas y estaba avalada por el Gobierno y los cuatro partidos de gobierno (radicales, demócratacristianos, centristas y socialdemócratas).

Dos tipos de argumentos se enfrentaron en la consulta, señalan los comentaristas: quienes consideran que cada cual es libre de cuidar de sí mismo como lo juzgue oportuno, y la idea vencedora de que la colectividad tiene derecho de exigir

dicha precaución personal, pues en definitiva, corre con los gastos de accidentes.

Las palpables diferencias de opinión puestas de relieve por la población francófona y los cantones de la Suiza alemana no deberían sin embargo servir para ahondar diferencias entre las regiones suizas, según los llamamientos a la moderación efectuados por los periódicos «El Diario de Ginebra» y «La Gaceta de Lausana».

«La hoja de avisos de Neuchâtel», recogía los argumentos más radicales y criticaba a quienes denigran las libertades individuales con un espíritu «gregario», centralizador y «totalitario».

Otros comentarios, como el de «Tribuna de la mañana» prevén que la nueva ley está amenazada de convertirse en letra muerta en ciertas partes del país: los cantones en los que la policía se muestra tolerante contra una población contraria a la medida.

Los usuarios agrupados en el «Automóvil Club de Suiza», partidarios del «sí», se felicitan, por su parte, de que se haya puesto fin a un debate mantenido durante años, si bien señalan que debe tenerse en cuenta el gran número de votos negativos registrados.

Otros tres proyectos sometidos a votación popular han sido aprobados sin gran oposición ni comentarios posteriores. Los tres destinados a disminuir los gastos de la Confederación Helvética (Estado Federal).

Se suprimirá así la subvención al pan y los cantones cederán a la Confederación una parte de los impuestos al alcohol y la totalidad de las tasas sobre timbrado.

La Confederación Helvética ganará entonces 370 millones de francos anuales (217 millones de dólares), lo que saneará su actual déficit financiero.

## ¿PERO, ADONDE VAS?

Los adelantamientos temerarios están a la orden del día. Es la maniobra más peligrosa de la circulación y a la vez la que se infringe de forma más irresponsable. La capacidad de aceleración y frenos de los automóviles modernos hace milagros a la hora de salvar situaciones apuradas; pero ni con eso ni con el mismísimo San Cristóbal por delante se puede salvar lo insalvable, como muchos pretenden. De hecho, más de 3.000 vehículos españoles se quedaron durante el pasa-



do año en el intento. Recuerdese que el golpe frontal es fruto en su

mayor parte de adelantamientos temerarios y que sus consecuencias

son terribles para los ocupantes: Piénselo dos veces.





# EL CANCER

Junta Provincial de Baleares



**ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER**

# PRESENTACION

Con especial agrado acojo la petición del Presidente de la Junta Provincial de la ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER en Palma de Mallorca, que me solicita unas palabras de saludo a la población de las Baleares con motivo de la próxima Cuestación Contra el Cáncer en esa maravillosa Región Española.

El saludo surge con auténtico deseo y satisfacción porque era algo que estaba pugnando por salir hace tiempo. Durante mi estancia entre vosotros, como Capitán General de Baleares, tuve ocasión de volver a recorrer las bellezas naturales de esa tierra incomparable, que son un regalo para la vista; también tuve la oportunidad de conoceros y lo que realmente dejó profunda huella en mi recuerdo, son las cualidades del pueblo balear, de espíritu abierto, de noble hidalguía y hospitalidad sin reservas. Me unen a vosotros y a vuestra tierra lazos de nostalgia y

amistad y también de reconocimiento por las atenciones que siempre me dispensasteis.

Hoy me dirijo a la población Balear, como Presidente de la A.E.C.C., no para pedir vuestra colaboración, pues sé que no es necesario porque siempre habeis respondido con generosidad a su llamada, sino para agradecer el apoyo que año tras año dais a nuestra Asociación y para pedir otro tipo de colaboración, ésta en favor vuestro: combatir el cáncer con esperanza, hacerle frente y procurar informaros sobre esta enfermedad, porque hoy, los conocimientos sobre el cáncer han progresado tanto y las técnicas diagnósticas y terapéuticas son tan eficaces, que ya podemos luchar contra el cáncer con bastantes posibilidades de éxito.

En términos militares diríamos que antes de entablar batalla es imprescindible conocer lo mejor posible al enemigo, valorarlo, y

tratar de elegir el momento y lugar oportunos en que la superioridad esté de nuestra parte; en el caso de estar en inferioridad de condiciones es preferible eludirlo, pero de no poder evitar el enfrentamiento siempre existen medios de lucha (v.g. la guerrilla) que nos brindarán alguna posibilidad de éxito.

La misma estrategia hay que seguir con el cáncer. Hoy conocemos bastante bien al enemigo, sabemos de muchos factores que lo potencian y lo desencadenan y también conocemos ciertas costumbres del hombre que lo favorecen; con estos conocimientos podemos tratar de eludirlo; sabemos también que hay pequeñas avanzadas del cáncer: las lesiones precancerosas, que se pueden combatir fácilmente antes que se desencadene el ataque completo del proceso canceroso. Y si hay que acudir al tratamiento, hagámoslo en el momento oportuno

que es cuanto antes, para facilitar su eficacia.

La A.E.C.C. quiere ayudarnos a combatir el cáncer para que desaparezca de vuestra vida, ésta es una de sus permanentes preocupaciones, para ello os aconseja los reconocimientos periódicos en salud, desterrar hábitos como el fumar o beber en exceso, la sobre-exposición al sol, el stress y la angustia y si precisais más información acudir libremente a la Sede de vuestra Asociación en Palma de Mallorca o en la localidad de vuestra residencia, para que os proporcionen la orientación precisa, porque la A.E.C.C. que es de todos, formada con el esfuerzo y aportaciones de todos los españoles, está deseosa de ayudaros a vencer el miedo al cáncer.

A todos os deseo lo mejor. Os saluda muy cordialmente.

DUQUE DEL INFANTADO  
PRESIDENTE DE LA A.E.C.C.

## ¡ACUERDATE!

APRENDE DE MEMORIA LAS SIETE SEÑALES DE PREVENCIÓN CONTRA EL CANCER

①



1.- CAMBIO O ALTERACION EN EL RITMO INTESTINAL O EN LA MICCIÓN.

②



2.- ULCERA QUE TARDA EN CICATRIZAR.

③



3.- HEMORRAGIA O PERDIDA ANORMAL DE SANGRE.

④



4.- ENDURECIMIENTO O NODULO EN LA MAMA O EN CUALQUIER OTRA PARTE DEL CUERPO.

⑤



5.- INDIGESTION FRECUENTE, DETENCION DEL ALIMENTO O DIFICULTAD AL TRAGAR.

⑥



6.- CAMBIO MANIFIESTO EN PEGAS O LUNARES.

⑦



7.- TOS PERSISTENTE, RONQUERA O AFONIA QUE NO CURA.

SI NOTAS ALGUNA DE ESTAS SEÑALES ACUDE A TU MEDICO O AL CENTRO DE MEDICINA PREVENTIVA - TFNO: 29 66 00

ES UN CONSEJO DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER DE BALEARES

## ¿Qué hace la Asociación con el dinero?

### ESTADO ACUMULATIVO DE INGRESOS Y GASTOS DESDE 1-1-80 HASTA 31-10-80

#### Gastos

Gastos Personal Servicios de Asistencia Oncológica . . . . .	4.468.364'50
Gastos Personal Servicios de Medicina Preventiva . . . . .	2.632.608'00
Gastos Personal Centro de Coordinación . . . . .	3.389.587'00
Gastos de Administración . . . . .	395.020'00
Gastos de Gestión y Financiación . . . . .	748.014'10
Aportación a la Junta Central, becas y ayudas . . . . .	1.078.931'00
Gastos asistenciales . . . . .	869.780'00
Tratamiento y hospitalización de enfermos benéficos . . . . .	2.377.776'10
Amortizaciones del Inmovilizado Material . . . . .	1.301.815'00
	<hr/>
	17.261.895'70

#### Ingresos

Cuestación (a realizar el próximo día 12-12-80) . . . . .	0'00
Donativos varios . . . . .	19.000'00
Huchas . . . . .	483.025'00
Cuotas de Socios . . . . .	104.100'00
Ingresos por actividades de Juntas Locales . . . . .	2.877.981'30
Fiestas Benéficas . . . . .	506.646'00
Subastas y Rifas . . . . .	256.973'00
Revisiones y visitas médicas . . . . .	191.021'00
Sesiones de Cobalto . . . . .	7.327.167'50
Otros ingresos (financieros y varios) . . . . .	697.055'36
Déficit a 31-10-80 . . . . .	4.798.926'54

---

17.261.895'70

# DESPISTAJE Y DIAGNOSTICO PRECOZ DEL CANCER

Por el Dr. Carlos Señor de Uria

(Director Servicios Asistencia Oncológica de la AECC)

Es frecuente el confundir las palabras despistaje y diagnóstico precoz, que aunque semejantes, no son, sin embargo, equivalentes. Despistaje es la detección de un cáncer, cuando el sujeto ya presenta algún síntoma, pero sin que apenas exista demora en la aparición de ese síntoma y la visita al médico. Podríamos por tanto definir al despistaje como diagnóstico muy precoz del cáncer.

Como es lógico las posibilidades de cura son mucho mayores cuando se detecta un caso de cáncer en fase de despistaje que cuando lo hacemos en fase de diagnóstico precoz. En el primer caso el tumor es tan pequeño que aun no es capaz de producir ninguna clase de sintomatología y por tanto, normalmente, se encuentra la tumoración en fase localizada al órgano de origen, incluso puede ser detectado cuando está formado por un número muy pequeño de células, formando el denominado carcinoma "in situ" o preinvasivo y curable en el 100 por ciento de los casos.

El despistaje implica la búsqueda sistemática de una lesión inaparente, obliga a definir los límites que se asignan cono son: número de sujetos a examinar, ritmo o frecuencia de las exploraciones, órganos y métodos de exploración. La eficacia del despistaje depende entre otros, de: personal sanitario, laboratorios, infraestructura informática, personal cualificado en métodos de estadística.

## CURABILIDAD Y DIAGNOSTICO PRECOZ

Los tumores malignos, normalmente comienzan por la transformación de una célula sana en célula tumoral maligna. Esta a su vez, por sucesivas divisiones, va a dar lugar a un número cada vez mayor células hijas. Este es el motivo de que inicialmente esta células se localicen en el órgano de origen, fase local, luego, según aumenta su número a zonas vecinas, fase regional, y por último se diseminan por todo el cuerpo, fase generalizada o diseminada. Estas distintas fases los médicos las denominamos estadios y normalmente existen 4 estadios representados por números romanos (estadios I, II, III, IV). Para gran número de tumores de curabilidad está en función del estadio: a estadio menor mayor posibilidad de curación. Esto lo podemos ver claramente en los siguientes ejemplos, en los que se dan los porcentajes de supervivencia de varios tumores a los 5 años del diagnóstico y según los estadios:

Cáncer de cuello de útero	0%
Estadio I	86
Estadio II	60
Estadio III	26
Estadio IV	8
Cáncer de cuerpo de útero	
Estadio I	82
Estadio II	31
Cáncer de ovario	
Estadio I	67
Estadio II	51
Estadio III	20
Estadio IV	4
Cáncer de Mama	
Estadio I	87

Estadio II	51
Estadio III	32
Estadio IV	14

La importancia del despistaje y diagnóstico precoz es que podemos detectar los tumores en estadios precoces (I y II) y por tanto las posibilidades de cura serán mayores.

## PROBLEMAS GENERALES DE LA DETECCION DEL CANCER

Cualquiera que sea el sistema de detección que se emplee y en cualquier tipo de pacientes en que se haga, nos encontramos con una serie de problemas, cuyo conocimiento es necesario para conseguir el máximo rendimiento.

No existe en el momento actual un test universal de cáncer de manera que sometiendo un sujeto cualquiera, por medio de este test, podamos decir de manera cierta que dicho sujeto tiene o no un cáncer. Esto es debido a que el cáncer no es una sola enfermedad, sino muchas tantas como distintos tipos de tumores existen (alrededor de 300). Cada uno de ellos se manifiesta de distinta forma, con sus síntomas y signos particulares y por tanto, desde un punto de vista meramente hipotético, tendríamos que someter a cada persona a 300 tipos distintos de tests o pruebas, para poder afirmar que esta persona tenga o no un tumor.

Pero esto se complica aún más debido a que existen tumores que cuando son pequeños y por tanto con mayor probabilidad de curación, no dan ninguna clase de alteración que podamos detectar con los métodos habituales para el diagnóstico, otros se podrían detectar precozmente pero los métodos a emplear son o bien tan molestos o costosos que es imposible su uso indiscriminado a grandes grupos de población.

Además existe el factor de la periodicidad o frecuencia de las pruebas a realizar. En efecto, cada sujeto debería someterse con un intervalo anual a tantas pruebas, y pienso que no existe ningún país en el mundo, por rico que sea, ni sujeto que resista la práctica

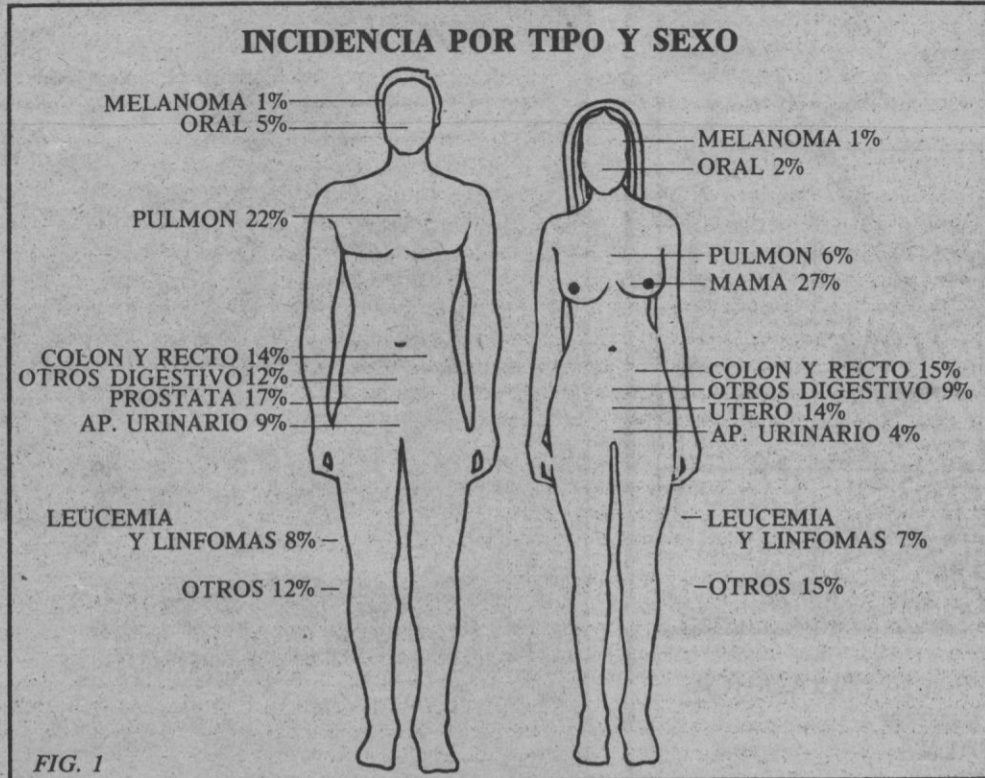


FIG. 1

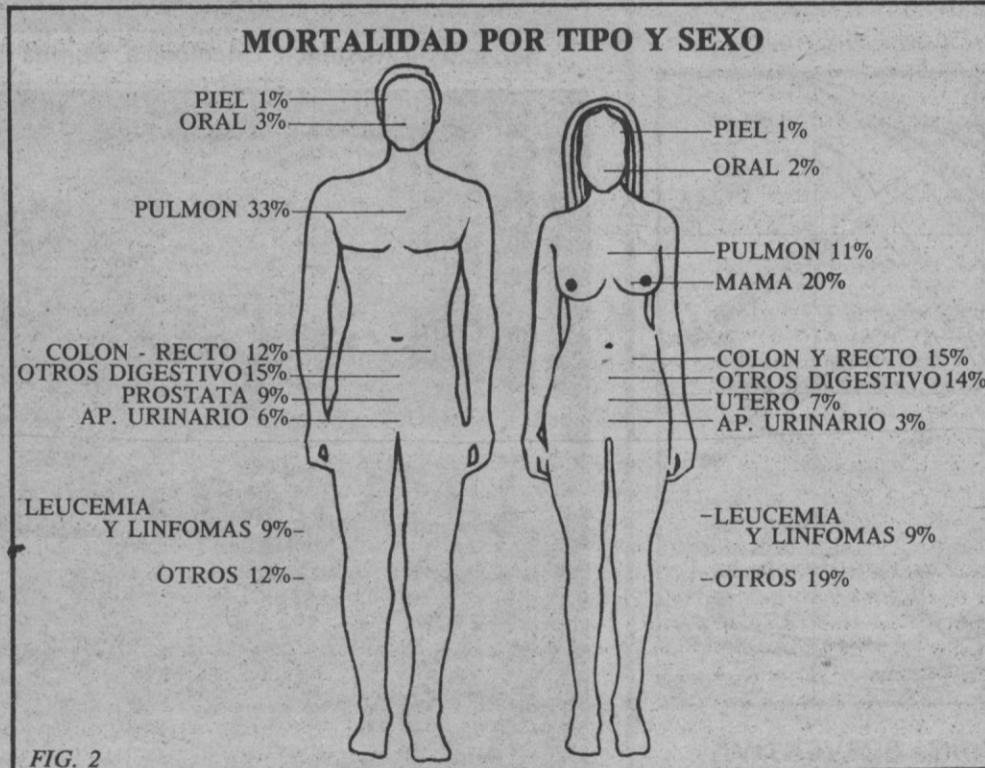


FIG. 2

de 300 pruebas anuales.

Esta serie de problemas nos llevan de manera clara a comentar cuáles son los posibles sistemas de detección, y de ellos sus ventajas e inconvenientes.

## SISTEMAS DE DETECCION

Hay dos métodos de detección del cáncer: a) el individual, o sea aquel en que una persona solicita los servicios de un médico o de un grupo médico u hospital; y b) el colectivo, en el cual es el médico o grupo médico quien va hacia la comunidad a practicar el examen de toda una población, este método también se conoce con el nombre de estudio en masa.

Por otra parte hay dos tipos de personas en quien puede hacerse la detección: 1) en aquellos que presentan algún síntoma (sujetos sintomáticos); 2) Sujetos sin ningún síntoma (sujetos asintomáticos). Vamos a comentar brevemente estas cuatro posibilidades.

## A) SISTEMA INDIVIDUAL

a) Sujetos sintomáticos: Lo ideal es que acudan lo antes posible (cualquier síntoma que no desaparezca en 3-4 semanas es sospechoso de cáncer) a su médico de confianza. Este después de una historia clínica y exploración cuidadosa, lo remitirá a un centro con mayores posibilidades diagnósticas para demostrar la existencia o no de un tumor determinado (si lo considera necesario).

Este sistema supone que la infraestructura sanitaria del país sea buena, con médicos en número suficiente, bien preparados (con formación básica en oncología) red hospitalaria adecuada (centros comarcales, provinciales, regionales, etc.).

Este sistema tiene ciertos inconvenientes, que podríamos resumirlos en 2.

—Algunos tumores cuando dan síntomas ya están en fase avanzada.

—El sistema falla aún en países muy adelantados. Por ejemplo USA. Un estudio hecho de las distintas res-

ponsabilidades en la demora del diagnóstico del cáncer demostraron:

No hubo demora: 32,5 por 100.

Culpa sólo paciente: 31,12 por 100.

Culpa paciente y médico: 12,9 por 100.

Culpa sólo médico: 23,4 por 100.

Como es lógico cuanto más desarrollado sea el país el porcentaje de NO demora es menor.

b) Sujetos asintomáticos: El sistema individual indiscriminado no es válido para la detección de todos los tumores, solamente podrán ser practicadas aquellas exploraciones que sean las menos molestas para el sujeto y que detecten los tumores más frecuentes y accesibles por ejemplo: detección Otorrinolaringológica, pulmón, mama, útero, próstata y colon recto. Solamente estaría justificado el uso de pruebas diagnósticas más agresivas en aquellos sujetos de "ALTO RIESGO" para un determinado tipo de tumor.

El lugar ideal para realizar estos "chequeos" son las

unidades de diagnóstico precoz que deberían tener todos los centros sanitarios del país.

## B) SISTEMA COLECTIVO

Por definición en este tipo de sistema se realiza la detección en sujetos asintomáticos, entrando dentro del grupo de DESPISTAJE o diagnóstico muy precoz y por supuesto es el de mayores posibilidades de cura, cuando se detecta un cáncer en alguno de los sujetos que se someten a él.

En este sistema, como hemos visto antes, el querer detectar todos los cánceres en cada sujeto y en todos los sujetos que forman la población a estudio, de manera indiscriminada, es una utopía. (No test universal de cáncer, diversidad de cánceres, tumores inaccesibles, pruebas diagnósticas costosas, enormemente molestas para el sujeto etc.).

Esto nos lleva a que es necesario realizar una selección de la población esta selección la realizaremos de dos maneras.

—Por medio de cuestionarios especiales clasificaremos a la población en grupos de alto riesgo para un determinado tipo de tumor.

—Conociendo la patología geográfica del cáncer en la región en que vive la población a estudio (esto se realiza por los llamados registros provinciales del cáncer), pueden emplearse los métodos diagnósticos necesarios para la detección de un tipo determinado de tumor.

Aunque el cáncer es una enfermedad universal cada país y dentro de este cada región tiene una incidencia (número de casos) distinta de tumores. Ejemplo de esto es Japón en que el número de cánceres de estómago es enormemente mayor que en otros sitios del mundo, y ello justifica que en este país se realicen métodos diagnósticos para la detección en masa, de cáncer de estómago, que no se pueden utilizar en aquellos otros lugares en los que la incidencia para este tumor es mucho menor.

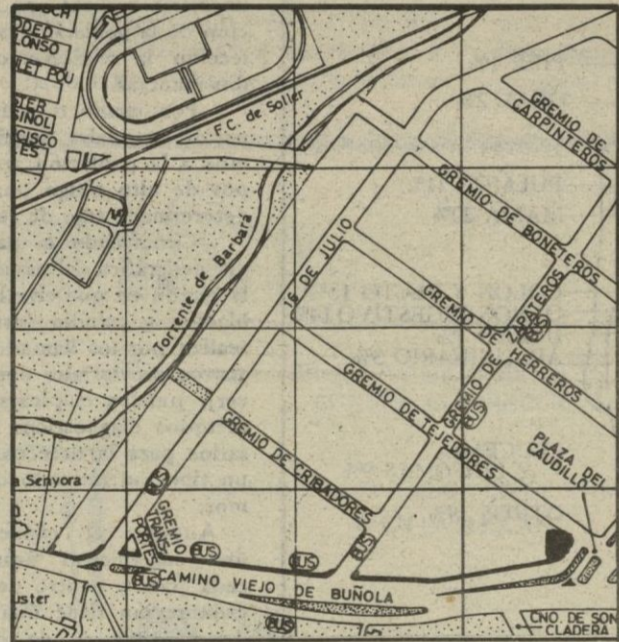
Por este motivo la O.M.S. (Organización Mundial de la Salud) en una de sus últimas reuniones, pide a todos los gobiernos del mundo que tenga máxima prioridad la puesta en funcionamiento de registro provinciales de cáncer, ya que estos son pieza clave para cualquier campaña de detección precoz del cáncer, que se quiera realizar.

En conclusión para planificar un sistema colectivo de despistaje del cáncer, es necesario conocer la patología geográfica del cáncer de la población a estudio y la clasificación de la misma en los llamados grupos de ALTO RIESGO, junto con una infraestructura sanitaria correcta a todos los niveles.

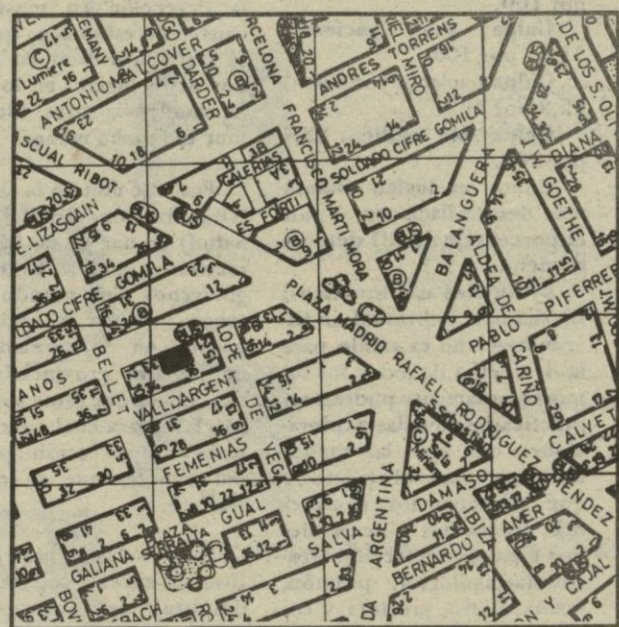
# INSTALACIONES DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER DE BALEARES



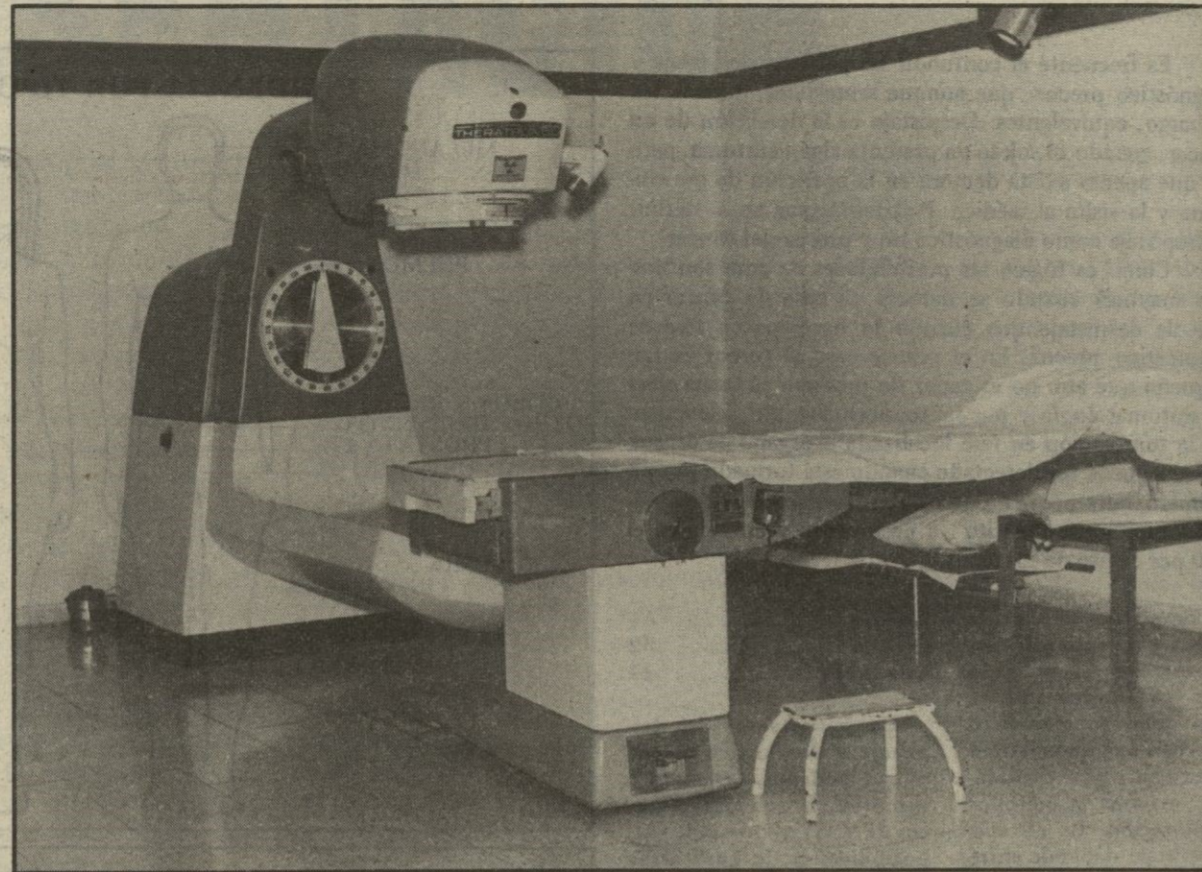
**SERVICIOS DE ASISTENCIA ONCOLOGICA**  
Planta baja Policlínica Miramar  
Avda. Son Serra, s/n. PALMA  
Tel. 28 45 50 y 28 45 54



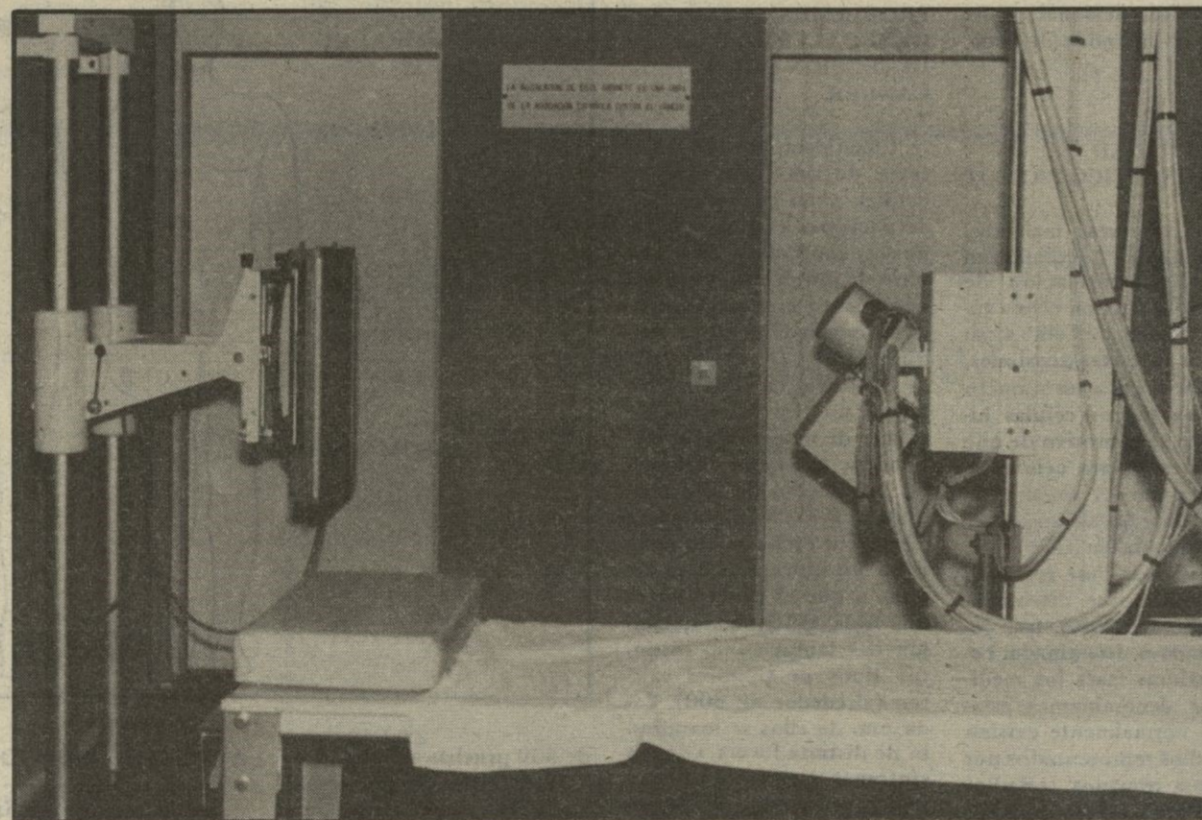
**SERVICIOS DE MEDICINA PREVENTIVA**  
Gabinete del Servicio Social de Higiene y Seguridad del Trabajo.  
Plaza del Caudillo, s/n. POLIGONO DE LA VICTORIA. PALMA. Tel. 29 66 00



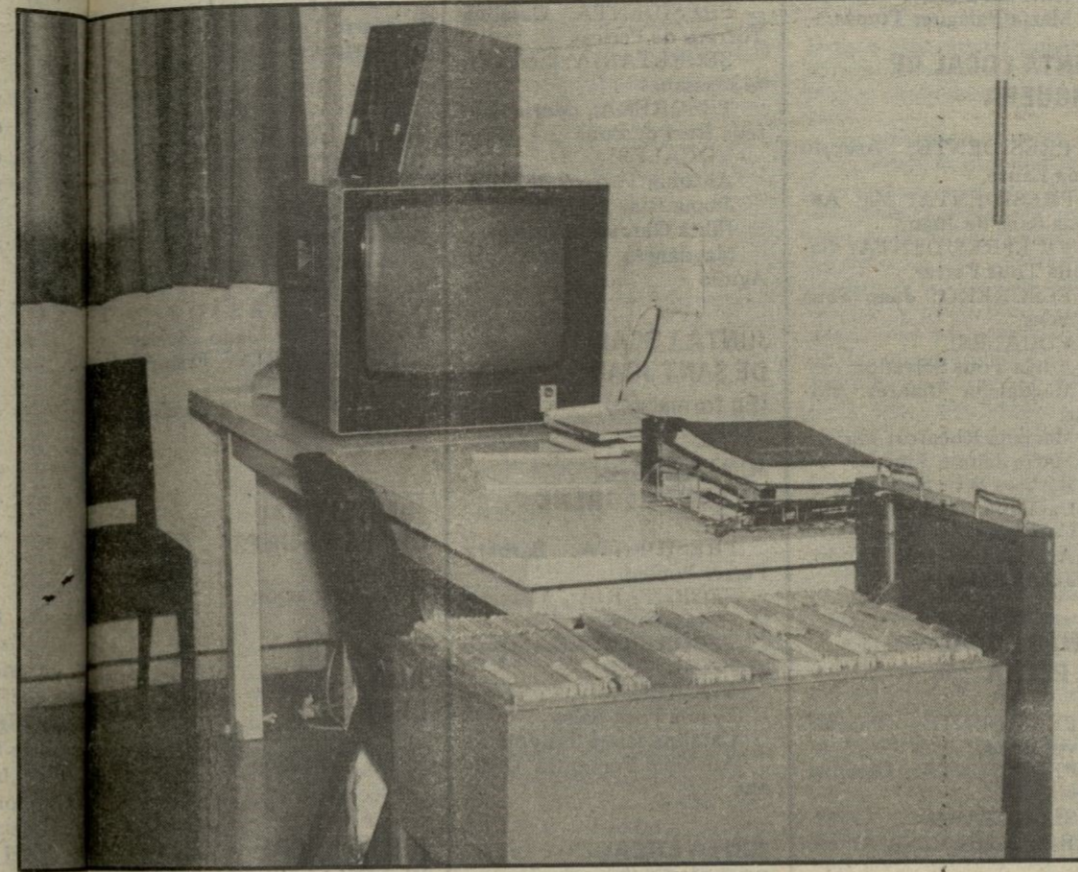
**CENTRO DE COORDINACION DE LA JUNTA PROVINCIAL**  
Calle Manos, 25- 1º-1ª. PALMA  
Tel. 23 01 49 y 23 02 46



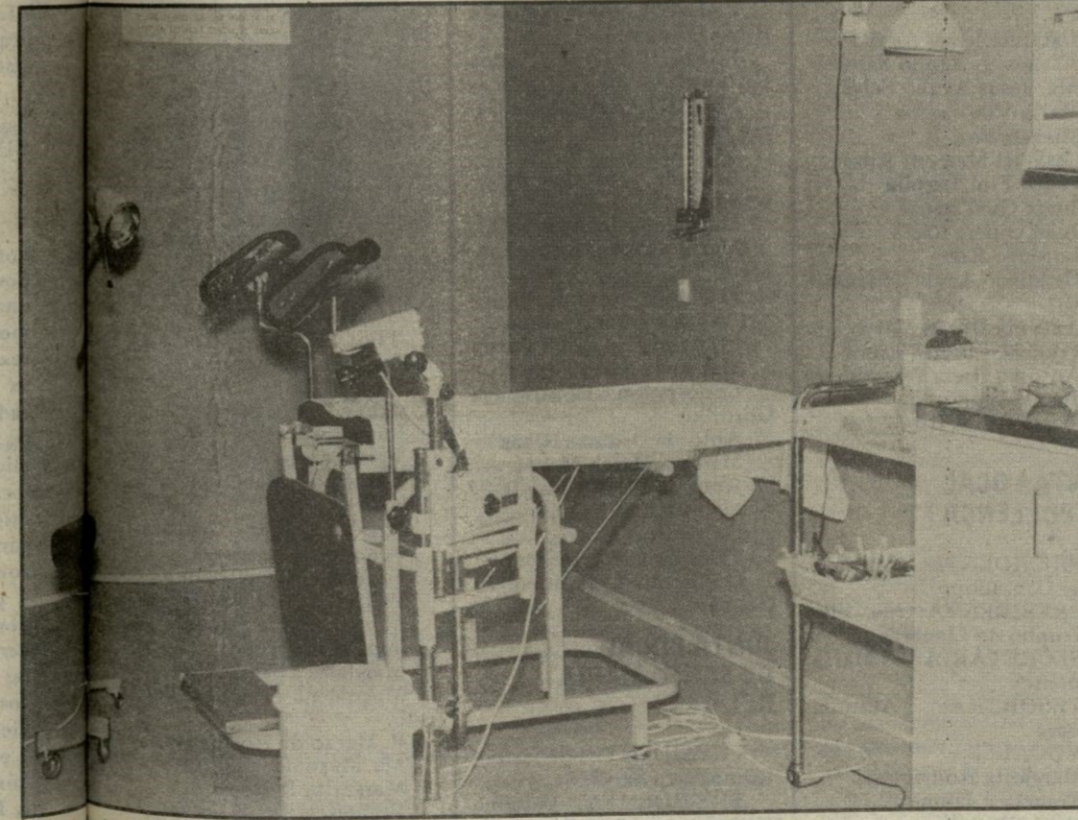
Servicio de Asistencia Oncológica. Bomba de Cobalto instalada en la Policlínica Miramar.



Servicio de Medicina Preventiva. Departamento de Radiología instalado en los locales del Servicio Social de Higiene y Seguridad del Trabajo (Polígono Industrial La Victoria).



Sala Asistencia Oncológica. Circuito interno de televisión para control de sesiones.



Servicio de Medicina Preventiva. Departamento de Exploración Ginecológica instalado en los locales del Servicio Social de Higiene y Seguridad del Trabajo (Polígono Industrial La Victoria)

## ¿Cuáles son los fines de la Asociación?

- Fundar organizaciones y establecer servicios para la profilaxis, investigación de la enfermedad y el mejor tratamiento de los afectados por ella.
- Realizar intensa propaganda entre profesionales y particulares para divulgar los conocimientos y avances científicos en la lucha contra el cáncer.
- Mantener relación y contacto con los centros científicos e instituciones nacionales y extranjeras con dedicación a la lucha contra el cáncer.
- Colaborar en el estudio y organización de planes sanitarios eficaces de auxilio y lucha contra el cáncer, secundando con los similares de los poderes públicos.
- Excitando los sentimientos humanitarios y de colaboración económica de los particulares; instituciones, asociaciones y autoridades en pro de la formación de un estado de opinión para el logro de la debida eficacia en la labor de los objetivos de la Asociación que no son otros que de divulgación, prevención, investigación, médicos y asistenciales.

## ¿Cuáles son sus fuentes de financiación?

- Cuota de sus asociados.
- Beneficios de actos y fiestas benéficas.
- Cuestionarios anuales.
- Donativos, subvenciones, u otros.

## PRIMERAS CIFRAS—1980—DE LAS ACTIVIDADES DE LA AECC EN BALEARES

### MEDECINA PREVENTIVA

Total reconocimientos	1.221
Total Exploraciones Oncológicas	1.197
Total Exploraciones Ginecológicas	1.208
Total Frotis cervicovaginales	967
Frotis inflamatorios	232
Frotis no patológicos	735
Mamas Patológicas	41
Mamas sin patologías	1.167
Colposcopias	168

### COBALTERAPIA

Nº de enfermos nuevos	434
Nº de enfermos de arrastre	450
Nº de enfermos tratados	884
Nº de sesiones cobalto	10.875

### AMBULATORIO

Nº de enfermos visitados	148
Nº de revisiones Oncológicas	193

### BENEFICOS

Nº de enfermos benéficos	8
Nº de Estancias en Clínica	.902
Promedio de Estancias por enfermo	.113
Promedio de enfermos hospitalizados por mes	3

### JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES

#### Junta de Caballeros

**PRESIDENTE:** Antonio Cirerol Thomás.  
**VICEPRESIDENTE:** Pedro Cotoner y Cotoner.  
**SECRETARIO:** Jorge Chacártegui Cirerol.  
**TESORERO:** Antonio Manzano Carlos.

#### VOCALES:

Leoncio Gordoneillo Prieto.  
Matías Montañés Marino.  
Miguel Moncada Ripoll.  
Gabriel Escarrer Juliá.  
José de España y Morell.  
Gabriel García Planas.  
Gabriel Jaime Ferrá Bonet.

Miguel Mulet Bauzá.  
Nicolás Moragues Trias.  
Antonio Ensenat Seguí.  
Jorge Rosselló Andreu.  
Antonio Tarragó Azcoaga.  
Manuel Santolaria Duaso  
Gabriel Barceló Oliver  
Jaime Domenech Coll  
Fernando Fortuny Salas  
Ventura Sala Pérez

### JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES

#### Junta de Damas

**PRESIDENTA:** Francisca Rosa Vallori de Mulet  
**VICEPRESIDENTA:** Rosario Dezcallar, Vda. de Mulet.

**SECRETARIA:** Karmele Apraiz de Chacártegui.

#### VOCALES:

Teresa Serra Serra  
Ana Roca de Cirerol  
María Dolores Martínez de Bedoya  
Blanca Noguera Fernández de Córdoba  
Ana María Jaume de Escarrer

María Antonia Dezcallar de Cerdá  
Margarita de Oieza de Coll  
Isabel Solivellas de Caballero  
Fernanda Cirerol de Isern  
Carmen Cardó de Cotoner

Francisca Socías de Domenech  
Catalina de Juan Pastor  
Corona Cobian de Nigorra  
Carmen Truyols de Zaforteza  
Marietta Salas de Tchokotua

Juana Luisa Pascual de Marqués  
Marta J. de Sentmenat de Rodríguez Miranda  
Victoria Jenkins de Morell  
María Victoria Conrado de Marqués

María Lourdes Marqués de Villalonga  
Pilar J. de Sentmenat de Linares  
Trinidad Rodríguez de Ribas Reina  
Ma. de la Concepción de Oleza de Moragues  
Catalina Gomila de Conrado

Francisca Nadal de Vidal  
Ma. Luisa Tous de Solivellas  
Daniela Beau de Perelló  
Ma. Ignacia Moragues de Marqués

Sigrid de Leiva  
Pilar Morell de Ozonas  
Isabel Raventós de Rotger  
Rafaela Pons de Salas  
Concepción Morell de Ozonas

Isabel García Ruiz de J. de Sentmenat  
María Ignacia Morell de Perera  
Ma. del Carmen Oitza de Capó  
Mariana Marqués de García Hervás  
Inmaculada Conrado de Ribas de Reina

Begoña Bilbao de Enseñat  
Ma. Francisca España Fortuny  
Paula Rosa Domenech Socías  
Ofelia Corbera de Medina  
Mercedes Cerdá Moner  
Mercedes Barreras de Morell

### JUNTA INSULAR DE IBIZA

**PRESIDENTE:** Leoncio Gordoneillo Prieto  
**PRESIDENTA:** Irma Marí de Villegas  
**VICEPRESIDENTE:** Enrique Ramón Fajarnés  
**SECRETARIO:** Vicente Valero Riera  
**VICESECRETARIO:** José Tur Soler  
**TESORERO:** Juan Cervera Roig  
**ASESOR RELIGIOSO:** José Prats Torres  
**PRESIDENTE COMITE TECNICO:** Octavio Labarta Giménez

**VOCALES:**  
Julián Vilas Ferrer  
José A. Muñoz Román  
Catalina Ferrer de Roig  
Margarita Ordinas de Bonet  
Teresa Ruano de Sanz  
Ma. Teresa Fernández de Servera  
Josefa Ferrer de Labarta  
Margarita Torres de Ferragut  
Ma. del Carmen Tur de Chorda  
Isabel Riera de Ramón  
Asunción Farré de Llobet  
Catalina Escandell de Balanzat  
Montserrat Vall de Fajarnés  
Asunción Marí de Cervera  
Mariase Prennesson de Marí  
Susan Washbourne de Marí  
Carol Traford de Roig  
Estela Truells de González  
Margarita Torres de Ferrer  
VICEPRESIDENTA: Carmen Poyan de Bermejo  
**SECRETARIA:** Elena Barceló de Matutes  
**VICESECRETARIA:** Carmen Marí de Valero  
**TESORERA:** Rosario Sanjulián de Vilas  
**PRESIDENTAS DE HONOR:** Marta Moragues de Moragas  
Adelina Tur Vda. de Matutes  
Asunción Nebot Vda. de Morey  
Otilia Tarrés de Gordoneillo  
**MIEMBROS DE HONOR**  
María Riquer Prats  
Alina Oliver Vda. de Fernández  
Magdalena Pereira de Vidal  
**COMITE EJECUTIVO PRESIDENTE DE HONOR:** Mario Tur de Montis

### JUNTA LOCAL DE ALQUERIA BLANCA

**PRESIDENTE:** Jaime Rigo Pons  
**PRESIDENTA:** María Bonet Vadell.  
**SECRETARIO:** Sebastián Obrador Company.  
**TESORERO:** Bartolomé Bonet Adrover.

### JUNTA LOCAL DE ANDRATX

En formación.

### JUNTA LOCAL DE ARIANY

**PRESIDENTE:** Jaime Genovart Riutort.  
**PRESIDENTA:** Antonia Mestre Mestre.  
**SECRETARIO:** Pedro Riera Cánaves.  
**TESORERA:** Magdalena Marí Mestre.  
**VOCALES:** Gabriel Frontera Mestre.  
María Genovart Bonnin.

### JUNTA LOCAL DE BANYALBUFAR

**PRESIDENTA:** Juana Vives.

### JUNTA LOCAL DE BINISSALEM

**PRESIDENTE:** Guillermo Rigo Pascual.  
**PRESIDENTA:** Carmen Ferrer Rufz.  
**SECRETARIO:** Rafael Ferrá Gomila.  
**TESORERO:** Jaime Moyá Mateu.  
**VOCALES:** Miguel Suau Barceló.  
María Pons Quetglas.  
María Gomila Pascual.  
Francisca Fiol Campins.  
Catalina Gamundi Ferrer.  
Magdalena Amengual Salom.  
Francisca Pericás Roselló.  
Jaime Reus Carbonell.

### JUNTA LOCAL DE BUNYOLA

En formación.

### JUNTA LOCAL DE CAIMARI

**PRESIDENTE:** Pedro Caimari Garau.  
**PRESIDENTA:** Francisca Mairata Mir.  
**SECRETARIA:** Isabel Marí Gual Sastre.  
**TESORERA:** Magdalena Ferragut Sastre.

### JUNTA LOCAL DE ALARO

**PRESIDENTE:** Bernardo Bordoy Salas  
**PRESIDENTA:** María Ana Seguí de Bordoy  
**SECRETARIA:** Mari Dora Simonet

### JUNTA LOCAL DE MENORCA

**PRESIDENTE:** Matías Montañés Marino  
**PRESIDENTA CIUDADANA:** Ma. Ignacia Salort y de Olives  
**SECRETARIA CIUDADANA:** Ana Prim Oleo

### JUNTA LOCAL DE BUNYOLA

En formación.

### JUNTA LOCAL DE CAIMARI

En formación.

(Viene de pág. 5)

**JUNTA LOCAL DE CALVIA**

PRESIDENTE: Jaime Lladó Dols.  
 PRESIDENTA: Carmen Simonet Cañellas.  
 TESORERO: Catalina Sastre Vaquer.  
 SECRETARIA: Antonia Tous Amengual.  
 VOCALES:  
 Francisca Alemany Cañellas.  
 Margarita Alemany Cañellas.  
 Antonia Alemany Cañellas.  
 Juana Ana Salom Simó.  
 Paula Vich Barceló.  
 Margarita Marqués Mas.

**JUNTA LOCAL DE CAMPOS DEL PORT**

PRESIDENTE: Sebastián Roig Montserrat.  
 PRESIDENTA: Ana María Vidal.  
 VOCALES:  
 Miguel Sastre Nicolau.  
 Juan Sala Mas.  
 Onofre Ballester.  
 Juana Nicolau.  
 Antonio Munar.  
 María Antonia Gelabert.  
 Jaime Burguera.  
 Gregorio Vidal.  
 Jaime Adrover Sala.

**JUNTA LOCAL DE CAPDEPERA**

En formación.

**JUNTA LOCAL DEL COLL D'EN REBASSA**

PRESIDENTA: Margarita Comas Serra.  
 SECRETARIA: Margarita Costa de Garcías.  
 TESORERA: María Font Coll.

**JUNTA LOCAL DE CONSELL**

PRESIDENTE: Guillermo Gelabert Pol  
 PRESIDENTA: Antonia Ordinas Marí.  
 SECRETARIO: Miguel Ordinas.  
 VOCALES:  
 Margarita Campins Sena.  
 María Carrasco Mercadal.  
 María Villalonga Deyá.  
 Margarita Rotger Roca.  
 Andrés Isern Pol.  
 José Vidal Pol.  
 Bartolomé Fiol Ramonell  
 Antonia Pérez Navarro.  
 Margarita Vidal Company  
 José Isern Pol.  
 Jaime Moyá Villalonga.  
 Juan Coll Vidal.  
 Miguel Serra Pascual.  
 Josefina Moliner Navarro  
 Juan José Pou Paracuello  
 María Lladó Salas.

**JUNTA LOCAL DE ESPORLES**

PRESIDENTE: Sebastián Tomás Trías.  
 PRESIDENTA: María José Roca Beltrán.  
 TESORERO: Gabriel Terrasa Fernández.  
 SECRETARIO: Vicente Calafell Mestre.  
 VOCALES:  
 María Riutort Bestard.  
 Antonio Covas Bosch.  
 Antonia Bosch Carbonell  
 Ana Bosch Carbonell.  
 Juana Lourdes Tomás.  
 María Antonio Noguera Bosch.

**JUNTA LOCAL DE ESTALLENCS**

PRESIDENTE: Bernardo

Sastre Tomás.  
 PRESIDENTA: Juana Palmer Vidal.  
 SECRETARIO: Gaspar Moragues Palmer.  
 TESORERO: Antonio Palmer Palmer.

**JUNTA LOCAL DE FELANITX**

PRESIDENTE: Miguel Massutti Rosselló  
 PRESIDENTA: Margarita Rosselló de Obrador.  
 VICEPRESIDENTA: Ma. Antonia Obrador de Vicens.  
 VICEPRESIDENTE: Jaime Gelabert Capó.  
 SECRETARIA: María Fuster Bennisar.  
 SECRETARIO: Pedro Canet Adrover.  
 TESORERO: Antonio Más Coll.

VOCALES:  
 Gabriel Bordoy Valens.  
 Jaime Capó Suñer.  
 Francisco de S. Garau Alcina.

Miguel Juliá Maimó.  
 Antonio Mesquida Perelló.  
 Julián Munar Prohens.  
 Antonio Obrador Arnau.  
 Rafael Socías Miralles.  
 Sebastián Vaquer Bordoy  
 Juan B. Bover Company.  
 Simón Adrover Puig.  
 Francisca Sureda de Massutti.

Rosita Massot de Munar.  
 Margarita Tous de Socías  
 Catalina Picó de Salvá.  
 Bárbara Oliver Vda. de Perelló.

Anita Suau de Munar.  
 María Gayá de Artigues.  
 Juana Ramón de Mora.  
 Catalina Nadal de Miguel.  
 Micaela Antich Roig.  
 María Rigo Mas.  
 Margarita Binimelis Amengual.

Antonia Roig Andreu.  
 Catalina Estelrich Mesquida.  
 Inés Coll de Antich.  
 Juanita Tejedor Vda. de Manresa.  
 Anita Grimalt Adrover.  
 Francisca Adrover Tirado.

Consuelo Santiago de Huguet.  
 Juana Falcó Bennisar.  
 Ma. Concepción Prohens.  
 Ma. Luisa Nicolau de Obrador.  
 María Perelló Montserrat.

**JUNTA LOCAL DE INCA**

En formación.

**JUNTA LOCAL DE LLOSETA**

(En formación)  
 PRESIDENTE: Guillermo Ramón Pou.

**JUNTA LOCAL DE LLUCMAJOR**

PRESIDENTE: Gabriel Ramón Juliá.  
 PRESIDENTA: Juana Gammudi de Riera.  
 TESORERA: Antonia Arbós.

**JUNTA LOCAL DE MANACOR**

PRESIDENTE: Juan Manuel Francia.  
 PRESIDENTA: Juana Servera Planas.  
 VICEPRESIDENTA: Margarita Truyols Camps.  
 SECRETARIA: Analia Frau Frau.  
 VICEPRESIDENTE: Antonio Martí.  
 SECRETARIO: Sebastián Vives.

VOCALES:  
 Juana Perelló Limones.  
 Antonia Capó Bisquerra.  
 Francisca Bonet Rosselló  
 Petra Riera Sansó.  
 Catalina Jaume Rosselló.  
 Juana Sureda Sansó.  
 Antonia Vives Pascual.  
 María Barceló.  
 Ma. Elena Ros.  
 Antonia Marín Rodríguez.  
 Ana Ma. Riera Mascaró.  
 Leonor Moll Ferrer.  
 Paquita Fernández.

**JUNTA LOCAL DE MARRATXI**

PRESIDENTE: Guillermo Vidal Bibiloni.  
 PRESIDENTA: Margarita Rotger Vda. de Crespí.  
 VICEPRESIDENTE: Rafael Llobet Comas.  
 SECRETARIO: Francisco Sastre Serra.  
 VICESECRETARIO: Miguel Bestard Parets.  
 TESORERO: Juan Juan Garau.

VICEPRESIDENTA: Magda Zanoquera de Rius.  
 SECRETARIA: Juana María Llobet Capellá.  
 VICESECRETARIA: María Crespi Coll.  
 TESORERA: Francisca Bosch de Bauzá.  
 VOCAL DELEGADO PORTOL: Miguel Durán Ramis.

VOCAL DELEGADO DE LA CABANETA: Felipe Juan Fiol.  
 VOCAL DELEGADO PLA DE NA TESSA: José Pocoví Salom.

VOCAL DELEGADO PONT D'INCA: Salvador Rius Auleda.  
 VOCALES:  
 Salvador Campins Matas.

Jaime Ribas Ribas.  
 Rafael Matas Jaume.  
 Antonio Calafat Barceló.

VOCAL DELEGADA PORTOL: Francisca Vich Vidal.  
 VOCAL DELEGADA LA CABANETA: Catalina Cañellas Romaguera.

VOCAL DELEGADA PLA DE NA TESSA: Apolonia Munar Jaume.  
 VOCAL DELEGADA PONT D'INCA: Catalina Thomás Fuster.

VOCALES:  
 Margarita Llobet Capellá.  
 Margarita Juan de Juan.  
 Josefina Zmnit Martínez.

Catalina Jordá de Durán.  
 María Cañellas Pizá de Mairata.  
 Antonia Creus Sans de Palou.

Ana Adrover Rigo de Campins.  
 María Bestard Juan.  
 Magdalena Vich Garau.  
 Onofre Sastre Calafell  
 Catalina Ramis Ramis.  
 Marcial Palou Ramis.  
 Catalina Cañellas Bestard  
 Jaime Amengual Bestard.

**JUNTA LOCAL DE MONTUJIRI**

PRESIDENTE: Miguel Fiol Company.  
 PRESIDENTA: María Amengual Campos.  
 VOCALES:  
 Antonia Sastre Manera.  
 José Ma. García.  
 Jerónimo Sampol.

**JUNTA LOCAL DE MUÑO**

PRESIDENTE: Feliciano Bonnin Valls  
 SECRETARIO: Jacinto Soberats Orfila.  
 TESORERO: Sebastián Roca Danús.

VOCALES:  
 Antonio Campaner Borrás.  
 Melchor Rotger Mestre.  
 Catalina Miró Forteza.  
 Antonia Fornés Vallespir  
 María Balaguer Tomás.

**JUNTA LOCAL DE PAGUERA**

PRESIDENTE: Asensio Peña Laure.  
 PRESIDENTA: Ma. Antonia Sans de Juan.  
 VICEPRESIDENTA: Catalina Tous Ferrer.  
 TESORERO: Juan Sans Torrens.  
 VOCALES:  
 Adela Tous Salvador.  
 Magdalena Llabrés Alomar.

Maciana Rocafort Mir.  
 María Jaume Vicens.  
 Bárbara Sans Servera.  
 Catalina Gayá Martínez.  
 Catalina Oliver Codina.  
 Angelina Naranjo Valido.  
 Juana Bover.

**JUNTA LOCAL DE PETRA**

PRESIDENTE: Pascual Oliver Bisbal  
 PRESIDENTA: Catalina Oliver.  
 SECRETARIO — TESORERO: Jaime Ribot Amengual

VOCALES:  
 Sebastián Ribot Martorell

Catalina Vives Aguiló  
 Francisco Aguiló Salvá  
 Ma. Jesús Aguiló Salvá.  
 María Vila Jaume  
 Micaela Pou  
 Catalina Mercant Ribot  
 Pedro Fiol Tornila  
 Jorge Gual Bauzá  
 Juan Gibert Riera  
 Lorenzo Riera  
 Catalina Aguiló Santandreu  
 Antonia Durán March  
 Francisca Bauzá Ribot  
 Antonia Riera Rosselló  
 Juana Aguiló Piña  
 María Ribot Ribot

**JUNTA LOCAL DE POLLENÇA**

PRESIDENTE: Antonio Soler Cantallops  
 PRESIDENTA: Ma. Elena Pombo de Llaneras  
 SECRETARIA: María Caldentey  
 TESORERA: Antonia Cladera

VOCALES:  
 Margarita Rodríguez  
 Francisca Jaume  
 María Borrás  
 Juan Orell  
 Pedro Cifre  
 María Perelló  
 Blanca Quevedo  
 María Cerdá  
 Beatriz Anglada  
 Rafael Bordoy  
 Miguel Llobera Vicens  
 Jaime Antonell  
 Miguel March Cerdá  
 Miguel Llaneras Torrens  
 Miguel Capllonch Seguí

**JUNTA LOCAL DE PORRERES**

PRESIDENTE: José Roig Salleras  
 PRESIDENTA: Francisca del Blanco de Ribas  
 VICEPRESIDENTA: Francisca Ma. Barceló Marqués  
 SECRETARIA: Jerónima Gornals Servera  
 TESORERA: Margarita Jaume Corell  
 VOCALES:  
 Rosa Font Vanrell  
 Magdalena Jaume Sorell

**JUNTA LOCAL DE SA POBLA**

PRESIDENTE: Rafael Serra Company  
 PRESIDENTA: Catalina Torrens de Pericás  
 SECRETARIA: Juana Pizá Massanet  
 TESORERA: María Sureda Real de Pons  
 VOCALES:  
 Antonia Torrens de Soler  
 Juana Rian Siquier  
 Filita García de Pericás  
 Magdalena March de Aguiló

**JUNTA LOCAL DE SANT JOAN (En formación)****JUNTA LOCAL DE SANT LLORENÇ**

PRESIDENTA: Bárbara Ferrer Pocoví  
 SECRETARIA: Margarita Servera Soler  
 TESORERA: Isabel Quetglas Pont  
 VOCALES:  
 Ursula Pont Salas  
 Catalina Riera Truyols  
 Antonia Femenías Ordinas

**JUNTA LOCAL DE SANTA MARGALIDA**

PRESIDENTE: Esteban Ribas Cladera  
 PRESIDENTA: Catalina Carbonell Costa  
 SECRETARIO: Juan Garau Estelrich  
 VOCALES:  
 Antonia Quetglas Frontera  
 Magdalena Juan Galmés  
 María Pujadas Santandreu  
 Francisca Seguí Serra  
 Antonia Ginard Garau  
 Francisca Estelrich Garau  
 Margarita Serra Ferrer  
 Concepción Domínguez Gordillo  
 Antonia Ordinas Ribas  
 Martina March Morey  
 Antonia Perelló Ramis  
 María Ribot Font  
 Pedro Dols Morro  
 Félix Estelrich Dalmau  
 Guillermo Santandreu Galmés

**JUNTA LOCAL DE SANTA MARIA DEL CAMI**

PRESIDENTE: Sebastián Romaguera Serra.  
 PRESIDENTA: Catalina Batle Llompard.  
 VICEPRESIDENTE: Bartolomé Cañellas Abrines.  
 SECRETARIA: Catalina Ma. Bestard Rosselló.  
 SECRETARIO: José Estarellas Cañellas.  
 TESORERO: Coloma Cañellas Sastre.  
 TESORERO: Jacinto Feliu Amengual.  
 VOCAL MEDICO: Miguel Capó Verd.  
 VOCALES:  
 Jaime Cabot Roca.  
 Tomás Qués Amengual.  
 Juana Colom Parets.  
 Sebastiana Salom Parets.  
 Sebastiana Dols Florit.  
 Jaime Parets Serra.  
 Antonio Mas Gelabert.  
 María Mas Bauzá.  
 Guillermo Martorell Matas.  
 Miguel Rosselló Company  
 Apolonia Amengual Villalonga.  
 José Martorell Fuster.  
 Magdalena Dols Crespí.  
 Guillermo Bujosa Cañellas.  
 Catalina Bover Crespí.

Gabriel Juan Salom.  
 Catalina Capó Massot.  
 Bartolomé Cañellas Fiol.  
 Margarita Vich Mulet.  
 José Capó Juan.  
 Catalina Bibiloni Carrasco  
 María Torrens.  
 María Rosa Dols.

**JUNTA LOCAL DE SANTANYI**

PRESIDENTE: Pedro Pomar Forteza.  
 PRESIDENTA: Magdalena Suau Verger.  
 VICEPRESIDENTA: Francisca Lladó Escaleras  
 SECRETARIA: Francisca Adrover Sastre.  
 TESORERA: Francisca Adrover Lladó.

**JUNTA LOCAL DE SES SALINES**

En formación.

**JUNTA LOCAL DE SOLLER**

En formación.

**JUNTA LOCAL DE SON FERRIOL**

PRESIDENTE: Juan Suñer Barceló.  
 PRESIDENTA: Francisca Romaguera Perelló.  
 SECRETARIO: Benito Rodríguez Chozas.  
 TESORERO: Andrés Bibiloni Juan.  
 VICEPRESIDENTE: Antonio Guasp Sastre.  
 VICEPRESIDENTA: Carmen Queralt.  
 COORDINADOR: Juan Montserrat Oliver.  
 TESORERA: María Cañellas Vich.  
 VOCALES:  
 Jaime Ramis Serra.  
 Salvador Torres.  
 Bernardino Salom.  
 Eduardo Manchón Almanzor.  
 Antonio Crespí Cañellas.  
 Juan Vich Massanet.  
 Lorenzo Miguel Jaume.  
 Pedro Llabrés Ramis.  
 Miguel Jaume Pastor.  
 José Mas Cardell.  
 Magdalena Salom Coll.  
 Magdalena Tugores Barceló.  
 P. Marzo de Rodríguez.  
 Ma. Magdalena Fontavella  
 Margarita Bestard  
 Francisca Ramis Crespí.  
 Bárbara Prohens Montserrat.  
 Bárbara Palmer Juan.  
 Margarita Seguí Moll.  
 Antonia Seguí Vallespir.  
 Antonia Tugores Barceló.  
 Margarita Garcías Juan.

**JUNTA LOCAL DE SON SERVERA**

PRESIDENTE: Gabriel Pons Vives.  
 PRESIDENTA: Ma. José Martínez de Pons.  
 SECRETARIO: Antonio Peñafort Santandreu.  
 TESORERA: María Santandreu.  
 VOCALES:  
 Juan Servera Cariñena.  
 Josefina Frontera Mesquida.  
 Ana Ma. Font Ferrer.

**JUNTA LOCAL DE VILLAFRANCA DE BONANY**

En formación.

HAGASE SOCIO PROTECTOR DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER

## CONTRA EL CANCER

(Por el Dr. Juan José Tafalla Sampietro)

El otro día, escuchaba a un niño que le preguntaba a su padre sobre los Rayos Laser y cómo el padre, con manifiesta sorpresa y desconcierto le respondía diciendo que eran unas armas secretas con gran poder de destrucción. Evidentemente el padre no quería manifestar ante el niño su desconocimiento del tema. Yo me pregunto, que respondería ese padre y otros muchos miles de padres, si sus hijos les preguntasen acerca del cáncer. Papá, ¿qué es el cáncer?

Estoy seguro que la respuesta más común, sería, a juzgar por una reciente encuesta realizada, hijo; se trata de una enfermedad terrible y mortal que no se puede curar, y quizás añadirían, y de la que no se sabe nada.

¿Qué lejos de la verdad!, que respuesta tan contraria a la realidad!, encierra un total desconocimiento y sobre todo, el daño que puede hacer, porque el niño, receptor fácil, fija ya en su mente un concepto equivocado, una falsa creencia que luego será muy difícil combatir.

Me gustaría enormemente que el padre pudiera responder a su hijo con algún conocimiento de causa y ese deseo es el que me anima a dar una breve información actualizada sobre el cáncer.

El cáncer, se ha dicho muchas veces, es una enfermedad fácilmente curable si se diagnostica oportunamente, evitable en bastantes casos y prevenible en un porcentaje importante.

Pero sobre todo el cáncer es una enfermedad natural, común a todos los seres vivos, animales y vegetales y ligada al secreto de la propia vida.

Entendida y aceptada como un hecho natural, cae en lo absurdo oponerle una respuesta de terror e ignorancia. Es algo así como si manifestáramos pánico ante la idea del envejecimiento o de la arteriosclerosis. Todos sabemos por qué y como se producen una y otra, y en cierta medida pretendemos eludir las. Nos cuidamos para no envejecer o por lo menos para retrasarlo, evitamos los excesos alimenticios o las dietas inadecuadas para prevenir la arteriosclerosis controlando y vigilando la tasa de colesterol; nos podemos el chandall y nos dedicamos a correr por los parques haciendo footing para conservar los en buena forma.

¿Qué hacemos frente al cáncer?

¿Qué medidas tomamos contra el cáncer?

¿En qué grado nos preocupamos por saber qué y cómo hacerlo para protegernos contra el cáncer?

¿Hasta tal punto nos atenaza el miedo y la ignorancia sobre esta enfermedad que consideramos la inhibición como la mejor respuesta?

Desearía captar vuestro interés para que siguierais leyendo y llamar vuestra atención sobre algunas verdades acerca del cáncer que os ayudará a ver con esperanza y a responder con más realidad, a quien os pregunte sobre este reto, que tiene planteada la humanidad, que se llama cáncer.

**PRIMERA VERDAD:** No es una enfermedad de la civilización.

Se trata de una enfermedad conocida desde los albores del ser vivo. Hay restos óseos de animales prehistóricos con señales de haber padecido cáncer. Ya los médicos del antiguo Egipto y Grecia conocían la enfermedad y sabían de remedios a base de hierbas para tratarla. No es por tanto una enfermedad ligada a la industrialización de nuestra civilización actual. Lo que ocurre es que será preciso esperar hasta el Siglo XX para que los conoci-

mientos sobre la enfermedad y las posibilidades de su tratamiento encuentran algún proceso; de tal forma que sólo en estos 25 últimos años se han conseguido más avances sobre el cáncer que en toda la historia de la humanidad. Hoy los progresos científicos habidos en el campo de la Oncología nos permiten controlar la enfermedad con grandes posibilidades de éxito.

Entiendo que el terror y el miedo ancestral al cáncer podrían tener alguna justificación en la época de nuestros bisabuelos, cuando nada podíamos oponer al cáncer, cuando la ignorancia sobre la enfermedad era casi absoluta, pero hoy, no hay justificación posible para mantener ese miedo, porque el cáncer es una enfermedad perfectamente conocida. Sabemos factores que lo causan, sabemos cómo diagnosticarlo oportunamente, como tratarlo eficazmente y lo que es más importante, sabemos cómo prevenirlo en un gran número de casos.

En estas condiciones no es razonable tener miedo a esta enfermedad tan antigua como el hombre.

**SEGUNDA VERDAD:** Para que haya cáncer, se precisa además de una célula predispuesta, uno o varios factores cancerígenos, muchos de ellos conocidos.

En efecto, el cáncer es la enfermedad de una célula que no sabe respetar las leyes de la división celular y se reproduce anárquica e incesantemente, con grave perjuicio para las células sanas vecinas. La cancerización a nivel de la célula, necesita una etapa previa de iniciación, a través de la cual la célula se hace predispuesta (factor genético) y uno o varios factores cancerígenos (radiaciones, virus, agentes químicos) que al actuar sobre ella, la transforman en cancerosa. Pero esta célula cancerosa por sí sola, será incapaz de desarrollar un cáncer a nivel de tejido o de órgano. Para formar el tumor necesitará una etapa previa de promoción, a través de la cual se van venciendo las resistencias y defensas del organismo (factores inmunológicos, hormonales, etc.). Este proceso, como es natural, necesita tiempo, en algunos casos varios años, es el período asintomático de la enfermedad que debemos descubrir para un diagnóstico oportuno y un tratamiento definitivamente curativo.

Pero el organismo no está indefenso ante este proceso de cancerización y para darnos idea de ello, basta pensar que en cada minuto de nuestra vida, en condiciones normales y en un organismo adulto, mueren miles de millones de células, quizá más de dos mil o tres mil millones y todas estas células tienen que ser sustituidas por otras nuevas a través de un proceso de multiplicación celular. Es fácil pensar que entre tanta célula, alguna habrá entrado en la fase de iniciación cancerosa, pero que no progresa porque es eliminada por nuestro sistema de defensa. Lo realmente importante es evitar que los agentes cancerígenos tengan ocasión de establecer contacto prolongado con las células predisuestas.

**TERCERA VERDAD:** Los factores cancerígenos ambientales son responsables de hasta el 80 por ciento de todos los cánceres.

La cifra absoluta de las causas de cáncer ha aumentado considerablemente en los últimos años; este aumento está justificado en parte, por la mayor expectativa de vida que tiene el hombre de hoy, la población se envejece y como ya se sabe, a mayor edad más riesgo de padecer la enfermedad. Pero es evidente que la razón más importante para este aumento, la constituye el incremento de los agentes cancerígenos ambientales, incluidas costumbres y hábitos sociales, entre los que transcurre la vida del hombre de hoy, en los países industrializados.

Pero el aumento no es igual para todos los cánceres, observándose importantes diferencias en los distintos países e incluso entre las regiones de un mismo País. Y así por ejemplo mientras el cáncer de mama es frecuente entre las mujeres nórdicas, un poco menos entre las europeas, lo es muy poco entre las japonesas; por el contrario, el cáncer de estómago, es muy frecuente en Japón y mucho menos entre los europeos; o el cáncer de pene, inexistente entre los judíos. Sin embargo hay un cáncer: el de pulmón, que tiene un aumento vertical en casi todos los países del mundo, en relación con el hábito de fumar.

Traducido todo esto a un lenguaje más comprensible, querré decir que el cáncer no es una enfermedad que aparecerá inexorablemente en el hombre predisuesto, por el contrario, se trata de una enfermedad que va a depender principalmente de factores externos al hombre, más o menos modificables por la actitud de éste. O sea, que el individuo puede ejercer alguna acción positiva para protegerse y eludir, en cierta medida, el cáncer.

**CUARTA VERDAD:** La mayoría de los cánceres no son inevitables.

Ya lo hemos dicho antes, pero conviene insistir. La comprobación de que algunos cánceres son extraordinariamente frecuentes entre ciertos grupos de población que tienen algo en común, como por ejemplo el trabajo, ambiente, costumbres, dietas, etc., ha orientado las investigaciones para descubrir e identificar esas posibles causas comunes, que son los factores cancerígenos responsables de la enfermedad. Y así ha sido posible descubrir el cáncer profesional, motivado por la sobreexposición a ciertos agentes que desencadenan el proceso del cáncer. Identificado éste y eliminado, ese cáncer desaparece.

Desde que un médico inglés, hace ya unos 200 años, descubre en los deshollinadores el cáncer de escroto y lo relaciona con el hollín, en el 3'4 Benzopireno del hollín, hasta el descubrimiento más reciente, del Angiosarcoma del hígado, provocado por la sobreexposición al cloruro de polivinilo, son muchos los cánceres profesionales que han desaparecido. A título de ejemplo y por citar sólo algunos, recordemos la desaparición del sarcoma del maxilar en las operarias relojeiras, que tenían la costumbre de chupar los pinceles impregnados con pintura radiactiva, con los que pintaban las esferas de los relojes; o el cáncer de vejiga en los tintoreros, provocado por las anilinas; o el cáncer de pulmón en los mineros

de la peblenda, etc. etc. Esto es un éxito extraordinario de la lucha contra el cáncer, pero frecuentemente ocurre que cuando se ha conseguido dominar una causa, que asustaba o daba miedo por su desconocimiento, se pierde todo el interés que había por él y pronto se olvida. Sin embargo el éxito ahí está y son muchos los miles de trabajadores a los que se ha protegido contra estas cánceres, gracias a las medidas adoptadas y a las disposiciones legales dictadas para eliminar estos agentes cancerígenos del contacto del individuo.

Pero hay otros cánceres, también de causas conocidas, contra los que no caben medidas legales, o estas medidas no encuentran utilidad alguna, si no van seguidas de una decidida acción individual. Porque el hombre puede, si quiere, adoptar sus propias medidas para protegerse de muchos tipos de cáncer, que están favorecidos por ciertos hábitos y normas de vida. En este sentido, no nos cansaremos de repetir que el cáncer más frecuente de todos, el de pulmón, en constante incremento en todos los países del mundo, también entre las mujeres, se podría evitar, muy fácilmente, abandonando el hábito de fumar.

Otros cánceres que se pueden modificar cambiando nuestras costumbres y del esófago, motivados en su mayor parte por el consumo desmedido de tabaco y alcohol; también el cáncer de laringe está ligado a estas costumbres.

Podemos decir, como nota de esperanza, que los cánceres del aparato digestivo están en franca disminución en relación con una alimentación más racional, más adecuada, en la que se ha suprimido el exceso de grasas, tan frecuente en otras épocas. Hoy sabemos que una alimentación rica en grasas y pobre en fibras, favorece la aparición del cáncer de colon.

Y son un sinnúmero de cánceres los promovidos por la actuación de agentes externos, el de piel, vejiga de la orina, uterino, laringe, etc. tienen factores causales claramente establecidos, (sobre-exposición al sol, relaciones sexuales intensas y heterogéneas, así como la falta de higiene, etc.). Con todo esto conocemos ya una serie de posibilidades para eludir, si quisiéramos, el zarpa del cáncer.

**QUINTA VERDAD:** El camino para controlar el cáncer es la prevención. ¿Más, como podemos prevenirlo si desconocemos como hacerlo? Por esto es totalmente necesario divulgar, informar y educar a la población, a la luz de los nuevos conocimientos que vamos adquiriendo sobre la enfermedad. Este es uno de los principales objetivos de la ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER, por el que manifiesta una profunda preocupación e inquietud.

Hoy, la investigación epidemiológica, con sus amplios estudios de seguimiento de población y el análisis de los grupos de emigración, para conocer las distintas variaciones con las que se presenta la enfermedad del cáncer, en relación con el entorno del individuo, han enriquecido considerablemente nuestro acervo sobre el cáncer, facilitándonos unas amplísimas informaciones sobre factores etiológicos, exógenos y endógenos, situaciones internas del hombre, factores de riesgo que

lo hacen más vulnerable a la enfermedad. Con esta información podemos seleccionar la población más expuesta y actuar sobre ella con un control más riguroso, haciendo de esta forma más útil y rentable las campañas de lucha contra el cáncer, no sólo para prevenirlo, sino también para diagnosticarlo en fase oportuna.

Gracias a la epidemiología, sabemos, por ejemplo, el riesgo cancerígeno que tienen las radiaciones ionizantes y el porqué no debemos hacer uso indiscriminado y frecuente de las exploraciones radiológicas, sobre todo en edades tempranas de la vida. Y en este sentido quiero hacer una llamada de atención a esas madres, que excesivamente preocupadas por la salud de sus hijos, solicitan ante cualquier golpe de tos que "le echen los rayos al niño". Atención también a proteger las gónadas cuando la exploración radiológica incluya estos órganos.

Sabemos también cómo la falta de higiene, sobre todo a nivel de las cavidades naturales (orofaringe, genital), influye decisivamente en la aparición del cáncer en estas localizaciones.

Todas estas situaciones y conocimientos nos pueden ilustrar sobre la verdad del cáncer y nos pueden ayudar a aceptar las grandes posibilidades de prevención que tenemos frente a la enfermedad.

**SEXTA VERDAD:** Si el cáncer se descubre en fase oportuna, la curación definitiva se puede alcanzar en más del 90 por ciento de los casos.

Es una realidad que se pone de manifiesto a diario, de la que dan fé miles de personas curadas de cáncer y que nos confirma la propia historia natural del cáncer. Porque con independencia de los factores cancerígenos internos del individuo que van a permitir promocionar o no al cáncer, el desarrollo ulterior de este ha de precisarse de un tiempo hasta alcanzar esa masa o volumen tumoral capaz de desprender células y difundir la enfermedad por todo el organismo a través de las metástasis. Lógicamente si antes de este momento se logran extirpar el tumor o esterilizarlo, la curación se habrá alcanzado. Y a pesar de que hoy se duda del cáncer como enfermedad local y se piensa que es general, la importancia decisiva del diagnóstico oportuno sigue vigente. Ahí está para confirmarlo la realidad de los llamados carcinomas in-situ, los cánceres preinvasivos, que tratados en esa fase dan tasas de curación del 100 por ciento de los casos y que si se abandonan y se tratan en fases avanzadas, las tasas de curación descienden verticalmente.

Posiblemente, todo vaya a depender de factores genéticos, hormonales, etc. del individuo, que la fase local del cáncer corresponda a una claudicación del sistema inmunológico a nivel de tejido o de órgano, que dé origen al crecimiento unicéntrico del cáncer, mientras que la enfermedad general sea la respuesta a una incompetencia total del sistema inmunológico que favorezca el crecimiento multicéntrico de la enfermedad. Y esto nos lleva a la siguiente verdad.

**SEPTIMA VERDAD:** El cáncer no es una sola enfermedad sino un grupo muy numeroso de ellas.

Con la palabra cáncer nos referimos a un conjunto de enfermedades que tienen como denominador común el creci-

miento celular anárquico e indefinido. Pero cada una de esas enfermedades tienen una causa distinta una evolución diferente, pronósticos también distintos y tratamientos específicos. Y así, hay casos que evolucionan muy lentamente y durante mucho tiempo están aislados y otros evolucionan rapidísimamente produciendo metástasis desde el primer momento.

Entre estas dos formas de enfermedades cancerosas, hay una amplia gama de cánceres, todos ellos enfermedades distintas.

No es lo mismo por ejemplo un cáncer de piel, que se cura en un 100 por ciento de los casos, que un cáncer de pulmón, o un sarcoma óseo, que un cáncer de laringe, etc.

En definitiva, que no hay dos enfermos de cáncer que tengan la misma enfermedad y así mientras una mujer con un cáncer de mama evoluciona fatalmente, otra con otro cáncer de una mama evoluciona favorablemente a la curación.

**OCTAVA VERDAD:** Es totalmente falso que el tratamiento del cáncer esa siempre mutilante.

Hoy contamos con tratamientos muy eficaces para curar el cáncer de forma definitiva, sin necesidad de mutilar ni de deformar al individuo. Hoy se tiende a una cirugía limitada, para erradicar el tumor, que se complementa con técnicas de irradiación sumamente eficaces.

Por no alargarme demasiado, deseo citar la técnica de irradiación intersticial, que consiste en colocar dentro del tumor unos isótopos radiactivos, con los que se consigue dar unas dosis sumamente efectivas, adaptadas milimétricamente a la morfología del tumor, consiguiendo así la desaparición total, sin necesidad quirúrgica, del tumor. Hasta tal punto son eficaces estas técnicas que si todos los cánceres fueran externos y accesibles, como el cáncer de piel, de labio, lengua, etc., todos serían curables.

Con estas VERDADES he pretendido dar un repaso rapidísimo sobre el estado actual de la Oncología y asomarnos a ese margen de confianza y esperanza que debemos tener, ante tantas posibilidades de luchar eficazmente contra la enfermedad. Con los pies en el suelo, debemos reconocer que el cáncer sigue siendo una enfermedad preocupante y grave, que no todos los cánceres pueden ser curados todavía, pero que curan muchos más de los que la gente cree y que podríamos curar muchos más si contáramos con la colaboración del público. Y en este sentido, sería útilísima procurarse una mejor información sobre la enfermedad que nos ayudara a combatir el mejor aliado del cáncer que es el miedo.

Todo esto, no es una llamada vana a la esperanza, lo hacemos con perfecto conocimiento de causa y apoyados en la realidad de miles de españoles que ejercen con normalidad su trabajo, habiendo superado con éxito la prueba del cáncer. Es cierto que unos cuantos de ellos han perdido alguna función o algún órgano, prueba evidente de que el cáncer es una enfermedad grave, pero no inexorablemente mortal. Y siempre una llamada de optimismo, porque si bien es verdad que uno de cada 5 hombres padecerá cáncer en algún momento de su vida, no deja de ser también verdad, que cada hombre tiene 5 probabilidades contra 1 de no padecerlo jamás.

# JUSTIFICACION Y DESEO

La Asociación Española Contra el Cáncer nace en España en 1953 como una reacción ante el avance imperioso de esta enfermedad, detectado por los datos estadísticos, que hicieron tomar consciencia de la necesidad de abrir un frente único destinado a luchar contra el "Cáncer", hasta conseguir su total y absoluta erradicación y exterminio, como ha hecho la humanidad con otras enfermedades que en momentos históricos se hallaban en cabeza de las causas de mortalidad.

Primero en el ámbito internacional, luego en el nacional, a continuación en el Regional y por último en el local, fueron apareciendo agrupaciones de personas, mujeres y hombres de alma grande, que de una manera desinteresada, con verdadero sacrificio y gran ilusión, dedicaron su esfuerzo a vencer al enemigo común que se había convertido en azote de la humanidad.

Es muy bonito ver como las naciones, los gobiernos y los hombres, sea cual sea su credo, idioma o cultura, se han unido para orientar su esfuerzo hacia un mismo objetivo. Me decía Mme. Schell, Presidenta de la Asociación Contra el Cáncer en Alemania, en carta particular "El que Ud. esté ocupado en la Oncología y por tanto el que ambos tengamos este objetivo común para luchar, lo encuentro maravilloso", y ese mismo espíritu puede observarse en la aportación de esta Junta de Baleares, en su participación directa como vocal en la Junta Nacional e igualmente en su participación como vocal en los trabajos del "Patronato del Hospital Oncológico de Cataluña y Baleares".

La Junta Nacional, acaba de organizar recientemente un coloquio internacional y fruto de dichos trabajos ha

sido la edición del libro de "La Educación sobre el Cáncer en las Escuelas", que nosotros procuraremos difundir, dentro de los objetivos que nos tenemos programados.

Desde que nos integramos en la Junta Provincial de la Asociación Contra el Cáncer en Baleares, no nos ha quedado más remedio que afrontar serios problemas de organización, dado que los tiempos cambian y lo que en un momento coyuntural mereció una determinada solución, exige en el actual una completamente nueva, y ello, unido a la necesidad del mantenimiento del equilibrio económico-financiero de la entidad que temporalmente administramos, es lo que nos ha llevado con este suelto periodístico que tiene Vd. en sus manos, a intentar llegar lo más cerca de Ud. para que se decida a presentarnos su

ayuda que tanto necesitamos.

Hasta tanto se hallen vivos los objetivos de nuestra Asociación, hasta que en esta evolución de ideas no se nos apee de la necesidad de seguir luchando, bien, por haber vencido a la enfermedad, bien, porque la organización de la lucha contra ella tome un nuevo enfoque, no nos queda otra alternativa que seguir unidos en el esfuerzo común, esfuerzo que, como bien se sabe, se concreta en nuestra Provincia en:

1o) Mantenimiento del Centro de Medicina preventiva, instalado en las dependencias, gentilmente cedidas en el servicio de Higiene y Seguridad del Trabajo (Polígono de la Victoria) por los Ministerios de Trabajo y Sanidad. En este centro mantenemos un equipo médico que gratuitamente procede a las revisiones ginecológicas y mamarias, bastando

para ser atendida con llamar a los teléfonos 23 02 46 y 23 01 49 manifestando sus deseos y les concertarán la visita. Es recomendación que nos esforzamos en difundir: la conveniencia y necesidad de chequearse periódicamente. Y para quién lo necesite y solicite, mantene-mos este servicio, que es nuestro propósito hacer extensivo a otras comarcas de nuestra Región Balear, así como implantar, el servicio de chequeo en el campo de la Laringología manteniendo permanentemente a dictamen médico la exploración radiológica.

2o) Mantenimiento del servicio de asistencia Oncológica instalado en las dependencias de la Policlina Miramar, en una íntima y sincera colaboración entre ambas organizaciones, prestando, bajo la intervención de los equipos médicos adecuados, los servicios de cobaltoterapia, para lo cual se ha renovado

recientemente la "fuente de energía", que ha supuesto para nuestra Asociación un costo de 1.723.000 Ptas.

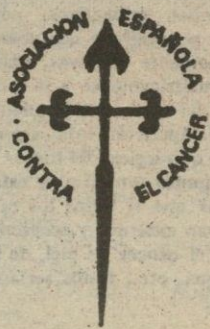
3o) En la misma Policlínica Miramar, atendemos siempre que ello sea necesario, al internamiento de enfermos benéficos en período de cura y tratamiento, y ello, corriendo la Asociación con el íntegro gasto.

4o) Y por último, mantenimiento del Centro de coordinación, desde el cual la Asociación desarrolla su programa de actividades, organiza, impulsa, coordina y financia los objetivos propios de la Asociación.

De cuanto llevamos dicho hemos de inferir que la Asociación Española contra el Cáncer en Baleares cumple lo mejor que sabe y puede con su misión. Misión cuyo desempeño nos hemos impuesto voluntariamente para luchar contra la enfermedad hasta que sea vencida o hasta que nuestra organización sea sustituida o apeada de la necesidad de atenderla. Hasta entonces el cumplimiento de esta fundación social provoca unos gastos fijos que en nuestro modesto entender deben ser atendidos con unos ingresos fijos y no aleatorios. De ahí la necesidad de acudir a vosotros para que os hagais "Socios Protectores de la Asociación Española Contra el Cáncer", suscribiendo el Boletín que en esta misma página va inserto.

Esperamos vuestra comprensión y ayuda. Es por tanto nuestro DESEO que os hagais SOCIOS PROTECTORES, con la cuota que consideréis adecuada, cuya cuantía cualquiera que sea ella, será siempre bien recibida.

Gracias por vuestra colaboración.  
Antonio Cirerol,  
Presidente.



## ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES

### BOLETIN DE INSCRIPCION

C/. Manos, 25, 1º-1ª  
PALMA  
Tels: 230246 y 230149

D. .... Teléfono .....

Domicilio ..... Población.....

Se inscribe como Socio Colaborador de la Asociación Española contra el Cáncer, deseadando que su cuota anual se efectúe

por semestres de..... pesetas

o anualidades de ..... pesetas

Firma,

Se autoriza satisfacer el cobro por

Banco..... Cuenta nº.....

Caja de Ahorros..... Cuenta nº.....

Los donativos y suscripciones a la Asociación Española Contra el Cáncer, gozan de deducción en la cuota del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. (Artículo 29 h.) de la Ley 44/78.

ES UNA COLABORACION  
DE LA:

CAJA DE AHORROS  
DE BALEARES  
"SA NOSTRA"